

LUND

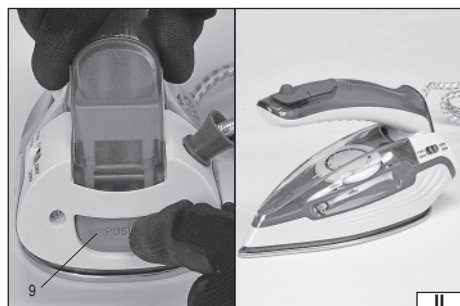
PL *ŻELAZKO TURYSTYCZNE*
EN *TRAVEL IRON*
DE *KOMPAKT-BÜGELEISEN*
RU *ТУРИСТИЧЕСКИЙ УТЮГ*
UA *ТУРИСТИЧНА ПРАСКА*
LT *KELIONINIS LYGINTUVAS*
LV *CEĻOJUMU GLUDEKLIS*
CZ *TURISTICKÁ ŽEHLIČKA*
SK *TURISTICKÁ ŽEHLIČKA*
HU *HORDOZHATÓ VASALÓ*
RO *FIER DE CALCAT PT CALATORII*
ES *PLANCHA DE VIAJE*
FR *FER À REPASSER DE VOYAGE*
IT *FERRO DA STIRO DA VIAGGIO*
NL *TOERISTISCH STRIJKIJZER*
GR *ΣΙΔΕΡΟ ΤΑΞΙΔΙΟΥ*

68100

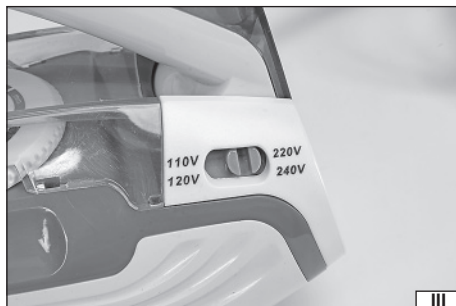




I



II



III

PL

- stopa
- uchwyt
- zbiornik wody
- wskaźnik poziomu wody
- regulacja temperatury
- wskaźnik zasilania
- pokrywa zbiornika wody
- przełącznik napięcia
- przycisk blokady uchwytu
- regulator strumienia pary
- przycisk uderzenia pary
- wskaźnik regulatora temperatury

EN

- soleplate
- handle
- water tank
- water level indicator
- temperature adjustment
- power indicator
- water tank cover
- voltage switch
- handle lock button
- steam controller
- steam boost button
- temperature adjustment indicator

DE

- Bügeleisensohle
- Griff
- Wassertank
- Wasserstandsanzeige
- Temperaturregler
- Betriebsanzeige
- Deckel des Wassertanks
- Spannungsschalter
- Taste für die Verriegelung des Griffs
- Dampfregler
- Dampfstoßtaste
- Anzeige des Temperaturreglers

RU

- подошва
- ручка
- резервуар для воды
- указатель уровня воды
- регулировка температуры
- индикатор питания
- крышка резервуара воды
- переключатель напряжения
- кнопка блокировки ручки
- регулятор струи пара
- кнопка включения пара
- указатель регулятора температуры

UA

- підосва
- ручка
- резервуар для води
- індикатор рівня води
- регулювання температури
- індикатор живлення
- кришка резервуара води
- перемикач напруги
- кнопка блокування ручки
- регулятор струменя пари
- кнопка включення пари
- індикатор регулювання температури

LT

- padas
- rankena
- vandens bakas
- vandens lygio rodiklis
- temperatūros reguliavimas
- matinimo indikatorius
- vandens bakelio dangtelis
- įtampos perjungiklis
- rankenos blokados mygtukas
- garų srauto reguliavimas
- intensyvaus garų padavimo mygtukas
- temperatūros reguliavimo rodiklis

LV

- pēda
- rokturis
- ūdens tvertne
- ūdens līmeņa indikators
- temperatūras regulēšana
- barošanas indikators
- ūdens tvertnes vāks
- sprieguma pārslēgs
- roktura bloķētāja poga
- tvaika padeves regulēšana
- tvaika trieciena poga
- temperatūras regulēšanas indikators

CZ

- žehlicí plocha
- rukojeť
- nádržka na vodu
- ukazatel hladiny vody
- regulace teploty
- indikátor napájení
- víko nádržky na vodu
- přepínač napětí
- tláčítko blokady rukojeti
- regulátor proudu páry
- tláčítko páryho rázu
- indikátor nastavení teploty

SK

- plocha
- držák
- nádoba na vodu
- ukazovateľ hladiny vody
- nastavenie teploty
- ukazovateľ napájania
- veko nádoby na vodu
- přepínač napätia
- tláčidlo blokady rúčky
- nastavenie prúdu pary
- tláčidlo pulzu pary
- ukazovateľ nastavenia teploty

HU

- talp
- fogantyú
- vízartály
- vízszint jelző
- hőmérséklet-szabályozó
- bekapcsolás jelző
- vízartály fedele
- feszültség kapcsoló
- fogantyúrekeszelő gomb
- gőzáram szabályozó
- gőzkibocsátás gomb
- hőmérséklet-szabályozó mutató

RO

- talpă
- măner
- rezervor apă
- indicator pentru nivelul de apă
- reglarea temperaturii
- indicator alimentare
- capacul rezervorului de apă
- comutator de tensiune
- buton de blocare a mânerului
- reglarea aburului
- buton de suplimentare a aburului
- indicator de reglare a temperaturii

ES

- pie
- mango
- depósito de agua
- Indicador de nivel de agua
- control de temperatura
- luz indicadora de alimentación
- tapa del depósito de agua
- selector de voltaje
- botón de bloqueo del mango
- regulador de vapor
- botón de golpe de vapor
- indicador de control de temperatura

FR

- piéd
- poignée
- réservoir d'eau
- indicateur du niveau d'eau
- réglage de la température
- témoins d'alimentation
- couvercle de remplissage d'eau
- commutateur de tension
- bouton de verrouillage de la poignée
- régulateur de jet de vapeur
- bouton de coup de vapeur
- indicateur de régulateur de température

IT

- base
- impugnatura
- serbatoio dell'acqua
- indicatore del livello dell'acqua
- termoregolatore
- indicatore di alimentazione
- tappo del serbatoio dell'acqua
- commutatore di tensione
- pulsante di blocco dell'impugnatura
- regolatore del flusso di vapore
- tasto del getto di vapore
- indicatore del termoregolatore

NL

- zool
- handvat
- watertank
- indicator waterpeil
- temperatuurregulator
- spanningsindicator
- deksel waterreservoir
- spanningsschakelaar
- knop voor handvatvergrendeling
- stoomstraalregelaar
- stoomknop
- indicator van de temperatuurregelaar

GR

- πιάκα
- λαβή
- δεξαμενή νερού
- δείκτης στάθμης νερού
- ρύθμιση θερμοκρασίας
- δείκτης τροφοδοσίας
- καπάκι δεξαμενής νερού
- διακόπτης τάσης
- κουμπί ασφάλισης της λαβής
- ρυθμιστής ροής ατμού
- κουμπί εκτόξευσης ατμού
- δείκτης ηλεκτρικής θερμοκρασίας



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciój
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instructiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atrecižojo pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidi. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atrecižojo izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atrecižojo pārstādi metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāviem vai pārdevējiem.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sberné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížišie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhatók veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Żelazko turystyczne służy do prasowania tkanin w tym odzieży. Ze względu na niewielkie wymiary i możliwość złożenia rękojeści żelazko zajmuje mało miejsca w bagażu. Przelącznik napięcia pozwala na zasilanie napięciami o różnych wartościach. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania produktu niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie produktu niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz z produktem dostarczana jest miarka pozwalająca odmierzyć ilość wody przeznaczoną do włania do pojemnika żelazka. Miarka ułatwia także nalewanie wody do zbiornika żelazka.

OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego i zabronione jest wykorzystanie go w zastosowaniach komercyjnych.

Żelazko turystyczne nie jest przeznaczone do regularnego użytku. Przeznaczone jest do okazjonalnego prasowania niewielkiej ilości tkanin, np. w podróży.

Urządzenie rozgrzewa się do wysokiej temperatury podczas użytkowania. Należy zachować ostrożność podczas posługiwania się urządzeniem. Nieprawidłowe użycie urządzenia może być przyczyną poważnych poparzeń i/lub pożaru.

Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru jeżeli jest ono podłączone do zasilania.

Nie stosować urządzenia w innym celu niż prasowanie tkanin, np. do podgrzewania lub rozmrażania.

Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja urządzenia. Wszelkie naprawy muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci w wieku do co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania produktu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się produktem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Żelazko oraz kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat podczas gdy żelazko jest podłączone lub stygnie.

Zalecenia dotyczące podłączania urządzenia do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki lub gniazdka celem dopasowania do siebie.

Urządzenia musi być podłączony bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie co

najmniej 16 A. W przypadku stosowania przedłużacza, należy użyć przedłużacza z trzema przewodami wytrzymałego obciążenie prądem 16 A.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami w tym stopą żelazka. Podczas pracy produktu kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi produktu. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego produkt. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel.

Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać produktu z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad.

Zalecania dotyczące użytkowania

Wtyczkę kabla zasilającego należy odłączyć od gniazdka sieciowego przed rozpoczęciem napełniania lub opróżniania zbiornika żelazka wodą.

Podczas użytkowania żelazka stopa jest nagrzewana do wysokiej temperatury oraz jest wytwarzana rozgrzana para wodna. Kontakt ze stopą lub parą wodną może doprowadzić do poważnych poparzeń.

Podczas prasowania pokrywa zbiornika wody musi być zawsze prawidłowo zamknięta.

Żelazko musi być używane i odstawiane na płaską i stabilną powierzchnię. Jeżeli żelazko jest odstawiane na własnej podstawie należy się upewnić, że podstawa została postawiona stabilnie. Żelazka nie należy używać jeżeli zostało upuszczone, jeżeli są widoczne oznaki uszkodzenia lub jeżeli żelazko przecieka. Uszkodzone żelazko należy oddać do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym przed ponownym użyciem.

Podczas użytkowania żelazka, zawsze trzymać je za uchwyt. Nigdy nie dotykać stopy żelazka. Nie prasować ubrań, które znajdują się na ciele użytkownika lub innych osób. Takie użycie żelazka spowoduje poważne poparzenia. Nie kierować wylotu pary w stronę ludzi i zwierząt. Do zbiornika żelazka wlewać tylko czystą wodę z kranu, wodę demineralizowaną lub wodę destylowaną. Nie dodawać żadnych substancji, np. perfum do wody. Takie użycie żelazka jest niezgodne z jego przeznaczeniem i spowoduje jego uszkodzenie. Nie wlewać do zbiornika innych płynów niż woda. Wlewać i wylewać wodę należy tylko wtedy gdy stopa żelazka jest całkowicie ostudzona. Podczas wlewania wody należy zachować staranność i ograniczyć do minimum rozchlapywanie wody. Nie podstawiać żelazka bezpośrednio pod kran w celu napełnienia zbiornika. Nie zanurzać żelazka w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie. Stosować dostarczoną miarkę do wlewania wody do zbiornika żelazka. Nie stosować wody pobranej z odstojników klimatyzacji, suszarek lub podobnych urządzeń.

Nigdy nie odstawiać podłączonego do zasilania żelazka na stopie. W trakcie krótkich przerw w prasowaniu żelazko należy odstawiać w pozycji pionowej, opierając je na tylnej ścianie lub na podstawie jeżeli została dostarczona i instrukcja obsługi zezwala na takie użycie podstawy.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Przygotowanie do pierwszego użycia

Urządzenie wyjąć z opakowania, usuwając wszystkie jego elementy.

Jeżeli stopa żelazka została zabezpieczona za pomocą folii ochronnej należy ją całkowicie usunąć. Nie stosować do tego ostrych narzędzi, które mogłyby uszkodzić powierzchnię stopy.

Przycisnąć i przytrzymać przycisk blokady uchwytu (II), a następnie unieść uchwyt tak, aby został zablokowany w górnej pozycji. Sprawdzić ustawienie przełącznika napięcia (III). Przełącznik należy ustawić zgodnie z napięciem sieci elektroenergetycznej jakie obowiązuje w kraju użytkownika żelazka.

Powinien być słyszalny dźwięk mechanizmu zapadkowego. Prawdopodobnie uniesienie uchwytu nie da się opuścić w inny sposób niż ponownie naciskając i przytrzymując przycisk blokady uchwytu.

Otworzyć pokrywę zbiornika wody i napełnić zbiornik wodą. Zamknąć pokrywę zbiornika. Postawić żelazko w pionie, opierając je na tylnej ścianie i sprawdzić czy poziom wody nie jest wyższy niż wskaźnik opisany „MAX”, znajdujący się na zbiorniku wody.

Ustawić żelazko w pozycji pionowej, opierając je na tylnej ścianie i podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka.

Regulator temperatury przestawić na pozycję opisaną „max”. Zaświeci się wskaźnik zasilania i rozpocznie się nagrzewanie stopy.

Zakończenie nagrzewania zostanie zasygnalizowane przez wygaszenie się wskaźnika zasilania. Podczas pierwszego nagrzewania może z żelazka wydobywać się nieprzyjemny zapach, niewielka ilość dymu oraz drobne cząstki.

Po zakończeniu nagrzewania chwycić żelazko za uchwyt. Przesunąć regulator strumienia pary na maksimum (przesunięty maksymalnie ku przodowi żelazka) i trzymając żelazko poziomo nacisnąć kilkakrotnie przycisk uderzenia pary. Z układu dostarczania pary zostaną usunięte wszystkie osady.

Pierwsze prasowanie zaleca się przeprowadzić na szmatce tak, aby upewnić się, że stopa żelazka nie pobrudzi prasowanych tkanin.

Po zakończeniu czynności przygotowawczych rozpocząć prasowanie lub odstawić żelazko w pozycji pionowej opierając je na tylnej ścianie, odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka i pozwolić stopie żelazka na samoistne ostudzenie.

Napełnianie i opróżnianie zbiornika wody

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem napełniania lub opróżniania zbiornika należy się upewnić, że wtyczka kabla zasilającego jest odłączona od gniazdka sieci zasilającej, a stopa żelazka nie jest gorąca.

Otworzyć pokrywę zbiornika wody i napełnić zbiornik wodą. Zamknąć pokrywę zbiornika. Postawić żelazko w pionie, opierając je na tylnej ścianie i sprawdzić czy poziom wody nie jest wyższy niż wskaźnik opisany „MAX”, znajdujący się na zbiorniku wody. Nigdy nie napełniać zbiornika tak, aby poziom wody był wyższy niż poziom wskaźnika.

Żelazko jest przeznaczone do korzystania z wody kranowej. Jeżeli jednak woda zawiera dużą ilość kamienia kotłowego należy stosować mieszaninę wody kranowej z wodą demineralizowaną lub destylowaną w proporcjach 1:1 lub samą wodę demineralizowaną lub destylowaną.

Wydłuż to czas eksploatacji żelazka i zmniejszy lub zapobiegnie odkładaniu się kamienia kotłowego wewnątrz instalacji parowej żelazka. Informacje dotyczące parametrów wody można uzyskać u dostawcy wody.

Zbiornik żelazka zaleca się opróżniać po każdym użyciu. Otworzyć pokrywę zbiornika i obrócić żelazko tak, aby otwór wlewowy był skierowany w dół. Przytrzymać żelazko w tej pozycji do czasu całkowitego usunięcia wody.

Uwaga! Nawet po całkowitym opróżnieniu zbiornika, niewielka ilość wody pozostaje w instalacji parowej.

Ustawianie temperatury prasowania

Ustawianie temperatury prasowania jest możliwe przez obrót pokrętki. Jako znacznik ustawienia pokrętki należy potraktować linię wytłoczoną na przezroczystej osłonie pokrętki. Pokrętło posiada następujące nastawy (podane od najniższej do najwyższej temperatury):

„off” – wyłączenie grzałki stopy. Nie należy traktować tego położenia jako wyłącznika żelazka. Żelazko zostaje wyłączone dopiero po wyciągnięciu wtyczki kabla zasilającego z gniazdka.

„min” – włączenie grzałki stopy i utrzymywanie minimalnej temperatury.

„silk / *” – nastawa temperatury pozwalająca na prasowanie delikatnych tkanin takich, jak: jedwab, sztuczny jedwab, tkaniny syntetyczne.

„wool / ***” – nastawa temperatury pozwalająca na prasowanie tkanin takich, jak: wełna.

„cotton / ****” – nastawa temperatury pozwalająca na prasowanie tkanin takich, jak: bawełna.

„max / linen” – najwyższa nastawa temperatury pozwalająca na prasowanie tkanin takich, jak: len.

Praca grzałki sygnalizowana jest przez świecenie się wskaźnika zasilania. Termostat żelazka samoczynnie utrzymuje ustawioną pokrętkiem temperaturę włączając i wyłączając grzałkę. Częstotliwość włączania grzałki zależy od temperatury otoczenia i nastawionej pokrętkiem temperatury. Im niższa temperatura otoczenia oraz im wyższa nastawiona temperatura tym częściej będzie włączana grzałka.

Jeżeli po prasowaniu w wyższej temperaturze zostanie ustawiona niższa temperatura, należy odczekać do samoczynnego schłodzenia się stopy żelazka. Należy odczekać do momentu zaświecenia się wskaźnika zasilania. Przyspieszyć chłodzenie można tylko przez uruchomienie uderzenia pary. Zabronione jest przyspieszanie chłodzenia w inny sposób np. przez zanurzenie stopy w wodzie.

Prasowanie suche

Żelazko może prasować na sucho. Nie ma potrzeby nalewania wody do zbiornika żelazka. Natomiast jeżeli woda już znajduje się w żelazku nie ma potrzeby jej wylewania. Regulator strumienia pary należy przestawić do oporu w położeniu minimalne. Funkcje przycisku uderzenia pary są nieaktywne w przypadku, gdy regulator strumienia pary znajduje się w położeniu minimalnym.

Prasowanie parowe

Napełnić zbiornik wodą. Regulator pary ustawić w innym położeniu niż minimalne. Ustawić pokrętkę temperatury w położeniu „max / linen”. Rozpocząć nagrzewanie. Podczas prasowania będzie wydobywała się para wodna przez otwory w stopie żelazka z intensywnością ustawioną za pomocą regulatora pary.

Jeżeli potrzebna jest jeszcze większa ilość pary, należy nacisnąć przycisk uderzenia pary. Nie należy naciskać przycisku więcej niż trzy razy pod rząd. Dla najlepszej wydajności zaleca się zachowanie co najmniej 4 sekundowej przerwy pomiędzy kolejnymi naciśnięciami przycisku uderzenia pary. Po opróżnieniu komory pary, żelazko potrzebuje pewnego czasu na ponowne jej napełnienie. Przyciskanie w tym czasie przycisku uderzenia pary wydłuży czas napełniania komory.

Jeżeli nastawiona temperatura będzie zbyt niska nie będzie możliwe prasowanie parowe. W taki wypadek możliwe jest wydobywanie się kropel wody z otworów w stopie żelazka.

Para nie wydobywa się z otworów w stopie żelazka jeżeli zostanie ono ustawione pionowo. Jednak w dalszym ciągu można w tej pozycji wykorzystać uderzenie pary. Na przykład do prasowania za pomocą strumienia pary odzieży rozwieszanej na wieszakach. Zabronione jest w ten sposób prasowanie odzieży znajdującej się na osobach lub zwierzętach. Grozi to poważnymi oparzeniami.

Porady dotyczące prasowania

Zaleca się prasować tkaniny lekko wilgotne. Prasowanie będzie szybsze i łatwiejsze. W takim wypadku należy ustawić regulator pary w ustawienie minimalne. Para będzie wydobywała się z wilgotnej tkaniny, a nie z żelazka. Pozwoli to zaoszczędzić energię elektryczną, konieczną do zasilenia żelazka.

W przypadku potrzeby zwilżenia powierzchni prasowanych tkanin należy użyć osobnego spryskiwacza. W trakcie zwilżania tkaniny nie należy kierować strumienia wody na żelazko.

Zaleca się prasować na deskach do prasowania i wykorzystywać uchwyty na kabel zasilający żelazka jeżeli deska jest w nie wyposażona. Uchwyt należy ustawić w taki sposób, aby zminimalizować ryzyko kontaktu kabla zasilającego z gorącą stopą żelazka. Należy zachować szczególną ostrożność podczas prasowania tkanin syntetycznych. Należy sprawdzić metkę produktu czy prasowanie jest w ogóle dozwolone i w jakiej temperaturze. Przy szczególnie delikatnych tkaninach można użyć lekko zwilżonej, cienkiej tkaniny wykonanej z bawełny, jako warstwy pośredniej pomiędzy stopą żelazka i tkaniną syntetyczną.

Konserwacja żelazka

Stopę żelazka należy kontrolować po każdym użyciu. Przed rozpoczęciem czyszczenia stopy należy ją całkowicie ostudzić. Stopę czyścić za pomocą lekko wilgotnej, miękkiej, bawełnianej ściereczki. Należy chronić stopę przed porysowaniem i nie stosować do czyszczenia żadnych chemikaliów takich, jak np. płynów do mycia naczyń, alkoholu, kwasów, rozpuszczalników itp. Nie stosować do czyszczenia stopy ostrych narzędzi, twardych gąbek, skrobaków itp., aby nie zarysować powierzchni stopy.

Do czyszczenia pozostałych elementów żelazka należy wykorzystać miękką, lekko wilgotną ściereczkę.

W przypadku, gdy podczas prasowania tkanina przywrze do stopy żelazka. Należy natychmiast zaprzestać prasowania, odłączyć żelazko od zasilania i jak najszybciej usunąć resztki tkaniny ze stopy żelazka za pomocą wilgotnej, miękkiej, bawełnianej ściereczki. Operację takiego czyszczenia należy przeprowadzić w rękawicach zapewniających ochronę przed wysoką temperaturą stopy żelazka. Nigdy nie zanurzać żelazka w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.

Przechowywanie żelazka

Żelazko przechowywać odłączone od zasilania. Wtyczka kabla zasilającego musi być odłączona od gniazdka sieciowego. Żelazko przechowywać ze zbiornikiem opróżnionym z wody. Przechowywać w miejscach nienasłonecznionych i zapewniających wentylację. Miejsce przechowywania powinno być zabezpieczone przed dostępem dzieci. Żelazko przechowywać w taki sposób, aby żelazko, a szczególnie stopa nie uległy uszkodzeniu.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		67100
Napięcie znamionowe	[V~]	110-120 / 220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 - 60
Moc znamionowa	[W]	1100
Klasa izolacji		I
Masa netto (pokrywy)	[kg]	0,6
Pojemność zbiornika wody	[ml]	80
Wytwarzanie pary	[g/min]	10 ± 3

PRODUCT CHARACTERISTICS

The travel iron is used for ironing fabrics including clothing. Due to its small size and the possibility of folding the handle, the iron takes up very little space in the baggage. The voltage switch allows the power supply of various voltages. Proper, reliable and safe operation of the product depends on appropriate use, that is why you should:

Read and keep the entire manual before the first use of the product.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the product, failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the product for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to the guarantee and under warranty.

ACCESSORIES

The product is supplied complete and does not require assembly. The product comes with a filling cup that allows to measure the amount of water to be poured into the iron's tank. The filling cup also makes it easier to pour water into the iron's tank.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

The appliance has been designed for home use and is not allowed to be used in commercial applications.

The travel iron is not intended for regular use. It is designed for occasional ironing of small quantities of fabrics, e.g. when travelling.

The appliance heats up to a high temperature during use. Be careful when operating the appliance. Improper use of the appliance may result in serious burns and/or fire.

Do not leave the appliance unattended when it is connected to a power supply.

Do not use the appliance for any other purpose than ironing fabrics, e.g. for heating or defrosting. It is forbidden to repair, disassemble or modify the appliance on one's own. All repairs must be carried out by an authorised service centre.

The product is not intended for use by children under at least 8 years of age and by persons with reduced physical and mental abilities and by persons without experience in or understanding of the operation of the product. Unless they will be supervised or instructed to use the product safely, in a manner ensuring that the risks involved are understood. Children should not play with the product. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the appliance.

Keep the iron and power cord out of reach of children under 8 years of age while the iron is connected to the power supply or cooling down.

Recommendations for connecting the appliance to the power supply

Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage, frequency, and performance of the power supply correspond to the values shown on the appliance's rating plate. The plug must fit into the socket. It is forbidden to modify the plug or socket in any way for the purpose of fitting.

The appliance must be connected directly to a single power supply socket. The mains supply circuit shall be equipped with a protective conductor and a protective device of at least 16 A. When using extension cords, use an extension cord with three wires that can withstand a 16 A current load.

Avoid contact of the power cord with sharp edges, hot objects or surfaces including iron's

soleplate. During operation, the power cord must always be fully extended and the position of the power cord must be set so that it does not become an obstacle during product operation. The power cord should not be placed in a manner that would pose a risk of tripping. The power supply socket should be located in a place where it is always possible to quickly remove the product power cord plug. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord.

If the power cord or the plug is damaged, immediately disconnect it from the power supply and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the product with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired and must be replaced with a new one that is free of defects if these components are damaged.

Instructions for use

Disconnect the power cord plug from the power supply socket before filling in the iron tank with water or emptying it.

When the iron is in use, the soleplate is heated up to the high temperature and steam is generated. Contact with soleplate or steam can lead to serious burns.

The water tank cover must always be properly closed when ironing.

The iron must be used and placed on a flat and stable surface. If the iron is placed on its own base, make sure that the base is placed firmly.

Do not use the iron if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Return a defective iron to an authorised service centre for repair before reusing it.

When using the iron, always hold the iron by the handle. Never touch the iron's soleplate.

Do not iron clothes that are on the body of the user or others. Using the iron in this way will cause serious burns. The steam outlet must never be pointed in the direction of people or animals.

Pour only clean tap water, demineralised water or distilled water into the iron tank. Do not add any substances, e.g. perfume to the water. Such use is not in accordance with the intended use and will result in damage to the iron. Do not pour any liquids other than water into the tank. Pour in and pour out water only if the iron's soleplate is completely cooled down. When pouring in water, be careful and minimise water spills. Do not place the iron directly under the tap to fill the tank in. Never immerse the iron in water or any other liquid. Use the filling cup provided to pour water into the iron's tank. Do not use water from desilters of air conditioners, dryers or similar equipment.

Never place the iron on its soleplate when it is connected to the power supply. During short breaks in ironing, the iron should be placed in a vertical position, resting it on the back wall or on a base if provided and the instructions for use permit such use of the base.

APPLIANCE OPERATION

Preparation for the first use

Remove the appliance from its packaging by removing all packaging components.

If the iron's soleplate has been secured with a protective film, remove it completely. Do not use sharp tools that could damage the surface of the soleplate.

Press and hold the handle lock button (II), then lift the handle until it locks into the upper position.

Check the setting of the voltage switch (III). The switch should be set according to the voltage of the power network applicable in the country where the iron is used.

The sound of the ratchet mechanism should be audible. The correctly raised handle cannot be lowered except by pressing and

holding the handle lock button again.

Open the water tank cover and fill in the tank with water. Close the tank cover. Place the iron upright resting it on the back wall and check that the water level is not higher than the "MAX" indicator on the water tank. Place the iron in a vertical position, resting it on the back wall and plug the power cord into the socket.

Move the temperature controller to the "max" position. The power indicator lights up and the soleplate heats up. The end of the heating up will be signalled by the power indicator going off. When the iron is heated up for the first time, unpleasant smells, small amounts of smoke and small particles can come out of the iron.

After heating up is finished, hold the iron by the handle. Set the steam controller to a maximum (shifted to the front of the iron as far as possible) and press the steam boost button several times while holding the iron horizontally. All settlements will be removed from the steam delivery system.

The first ironing is recommended to be carried out on a cloth so as to make sure that the iron's soleplate does not mess the ironed fabrics.

After the preparation is complete, start ironing or place the iron in a vertical position, resting it on the back wall, unplug the power cord from the socket and allow the iron's soleplate to cool down on its own.

Filling in and emptying the water tank

Warning! Before filling in or emptying the tank, make sure the power cord plug is disconnected from the power supply socket and that the iron's soleplate is not hot.

Open the water tank cover and fill in the tank with water. Close the tank cover. Place the iron upright resting it on the back wall and check that the water level is not higher than the "MAX" indicator on the water tank. Never fill in the tank so that the water level is higher than the indicator level.

The iron is designed for use of tap water. However, if the water contains a large amount of limescale, use a 1:1 mix of tap water with demineralised or distilled water or just demineralised or distilled water.

This will extend the lifetime of the iron and reduce or prevent limescale build-up inside the steam system of the iron. Contact your water supplier for water parameters.

The iron tank should be emptied after each use. Open the tank cover and turn the iron so that the filling opening faces downwards. Hold the iron in this position until the water is completely removed.

Caution! Even after the tank has been emptied completely, a small amount of water remains in the steam system.

Setting the ironing temperature

The ironing temperature can be set by turning the knob. The line embossed on the transparent knob cover should be used as a marker for the knob adjustment. The knob has the following settings (given from the lowest to the highest temperature):

"off" - turning off the soleplate's heater. Do not treat this position as the off switch of the iron. The iron is only switched off when the power cord is unplugged.

"min." - turning on the soleplate's heater and maintaining a minimum temperature.

"silk / *" - this temperature setting allows to iron delicate fabrics such as silk, artificial silk, synthetic fabrics.

"wool / ***" - temperature setting that allows to iron fabrics such as wool.

"cotton / ****" - temperature setting that allows to iron fabrics such as cotton.

"max / linen" - the highest temperature setting that allows to iron fabrics such as linen.

The heater operation is indicated by the power indicator lighting up. The iron's thermostat automatically maintains the temperature set by the knob, turning on and off the heater. The frequency of the heater switching on depends on the ambient temperature and the temperature set by the knob. The lower the ambient temperature and the higher the set temperature, the more often the heater will be switched on.

If a lower temperature is set after ironing at a higher temperature, allow the iron's soleplate to cool down on its own. Wait until the power indicator lights up. Cooling down can only be accelerated by starting a steam boost. It is forbidden to accelerate the cooling down in any other way, e.g. by immersing the soleplate in water.

Dry ironing

You can iron dry with this iron. There is no need to pour water into the iron's tank. However, if the water is already in the iron, there is no need to pour it out. The steam controller must be set to the minimum position as far as it will go.

The steam boost button functions are inactive when the steam controller is in its minimum position.

Steam ironing

Fill in the tank with water. Set the steam controller to a position other than the minimum position. Set the temperature knob to "max / linen" position. Start heating up. During ironing, water vapour will be extracted through the holes in the iron's soleplate with the intensity set by the steam controller.

If even more steam is required, press the steam boost button. Do not press the button more than three times in a row. For best performance, it is recommended to follow breaks of at least 4 seconds between successive presses of the steam boost button.

When the steam chamber is emptied, the iron needs some time to refill it. Pressing the steam boost button during this time will

increase the chamber filling time.

If the set temperature is too low, the steam ironing will not be possible. In this case, water droplets can escape from the holes in the iron soleplate.

Steam does not escape from the holes in the iron's soleplate when the iron is placed vertically. However, a steam boost can still be used in this position. For example, for ironing with a steam jet of clothes hung on hangers. It is not allowed to iron clothing in this way on persons or animals. This can cause serious burns.

Ironing advice

It is recommended to iron slightly damp fabrics. Ironing will be faster and easier. In this case, set the steam controller to the minimum setting. Steam will come out of the damp fabric, not from the iron. This will save the electricity you need to power your iron. If you need to dampen areas of ironed fabrics, use a separate sprayer. When dampening the fabric, do not point the water jet at the iron.

It is recommended to iron on ironing boards and to use iron power cord holders if the board has such a function. The handle should be positioned so that the risk of the power cord coming into contact with the hot iron's soleplate is minimised.

Special care should be taken when ironing synthetic fabrics. Check the product label to see if ironing is allowed at all and at what temperature. For particularly delicate fabrics, a slightly dampened, thin cotton fabric can be used as an intermediate layer between the iron's soleplate and the synthetic fabric.

Iron maintenance

Check the iron's soleplate after each use. Allow the soleplate to cool down completely before cleaning. Clean the soleplate with a slightly damp, soft cotton cloth. Protect the soleplate from scratches and do not use any chemicals such as dishwashing liquids, alcohol, acids, solvents, etc. for cleaning. Do not use sharp tools, hard sponges, scrapers, etc. to clean the soleplate so as not to scratch its surface.

Use a soft, slightly damp cloth to clean the remaining parts of the iron.

If the fabric sticks to the iron's soleplate during ironing, stop ironing immediately, disconnect the iron from the power supply and remove any remaining fabric from the iron's soleplate as soon as possible using a damp, soft cotton cloth. The cleaning operation should be carried out with gloves that provide protection against the high temperature of the iron's soleplate.

Never immerse the iron in water or any other liquid.

Iron storage

Store the iron in a dry place, disconnected from the power supply. The power cord must be unplugged from the socket. Store the iron with the water tank emptied. Store in a dark and well-ventilated place. The place of storage should prevent access by children. Store the iron in such a way that the iron, especially the soleplate, will not be damaged.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		67100
Rated voltage	[V~]	110-120 / 220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50 - 60
Rated power	[W]	1100
Insulation class		I
Net weight (cover)	[kg]	0.6
Water tank capacity	[ml]	80
Steam generation	[g/min]	10 ± 3

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Reisebügelleisen wird zum Bügeln von Textilien, einschließlich Kleidung, konzipiert. Aufgrund seiner geringen Abmessungen und der Möglichkeit, den Griff zu klappen, nimmt das Bügelleisen nur sehr wenig Platz im Gepäck ein. Der Spannungsschalter ermöglicht die Versorgung mit Spannungen mit verschiedenen Werten. Der störungsfreie, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab, deshalb:

Lesen Sie vor Beginn der Nutzung die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

PRODUKTAUSSTATTUNG

Das Produkt wird komplett geliefert und muss nicht montiert werden. Das Produkt wird mit einem Messbecher geliefert, der es ermöglicht, richtige Wassermenge zum Befüllen des Wassertanks abzumessen. Der Messbecher erleichtert auch das Befüllen des Wassertanks des Bügelleisens mit Wasser.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE

Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt und darf nicht in gewerblichen Anwendungen verwendet werden.

Das Reisebügelleisen ist nicht für den regelmäßigen Gebrauch bestimmt. Es ist für das gelegentliche Bügeln einer kleinen Menge an Textilien, z.B. während der Reisen, konzipiert.

Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs auf eine hohe Temperatur. Beim Umgang mit dem Gerät ist besondere Vorsicht geboten. Unsachgemäße Verwendung des Gerätes kann zu schweren Verbrennungen und/oder zu einem Brand führen.

Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als zum Bügeln von Textilien, z.B. zum Erwärmen oder Auftauen.

Es ist verboten, das Produkt selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Kinder unter 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis des Gerätes bestimmt. Es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen, damit die daraus resultierenden Gefahren verstanden werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ohne Aufsicht dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.

Halten Sie das Bügelleisen und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, während das Bügelleisen an das Stromnetz angeschlossen ist oder abkühlt.

Hinweise für den Anschluss des Gerätes an das Stromnetz

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker oder die Steckdose auf irgendeine Weise so zu verändern, dass sie zusammenpassen.

Das Gerät muss direkt an eine Einzelsteckdose angeschlossen werden. Der Netzkreis muss mit einem Schutzleiter und einem Schutz von mindestens 16 A ausgestattet sein. Verwenden Sie bei Bedarf ein Dreileiter-Verlängerungskabel mit der Strombelastbarkeit von 16 A. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen oder Oberflächen, einschließlich der Bügeleisensole. Bei der Verwendung des Produktes muss das Netzkabel immer vollständig ausgezogen sein und seine Position so festgelegt werden, dass der Betrieb des Produktes nicht behindert wird. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet sein, dass der Stecker des Netzkabels des Gerätes schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Netzkabel.

Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel und der Stecker können nicht repariert werden. Sind diese Komponenten beschädigt, müssen sie durch neue, fehlerfreie ersetzt werden.

Hinweise zur Geräteverwendung

Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank des Bügeleisens mit Wasser füllen oder entleeren.

Bei der Verwendung des Bügeleisens wird die Bügeleisensole auf eine hohe Temperatur erwärmt und heißer Dampf erzeugt. Der Kontakt mit der Bügeleisensole oder Dampf kann zu schweren Verbrennungen führen.

Der Deckel des Wassertanks muss beim Bügeln immer richtig geschlossen sein.

Das Bügeleisen muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden. Wenn das Bügeleisen auf eine eigene Basis gestellt wird, stellen Sie sicher, dass die Basis sicher steht.

Benutzen Sie das Bügeleisen auf keinen Fall, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser ausläuft. Beschädigtes Bügeleisen sollte vor der Wiederverwendung in einer autorisierten Servicestelle repariert werden.

Halten Sie das Bügeleisen immer am Griff, wenn Sie es verwenden. Berühren Sie niemals die Bügeleisensole.

Bügeln Sie die Kleidung niemals am Körper des Benutzers oder anderer Personen. Die Verwendung des Bügeleisens auf diese Weise führt zu schweren Verbrennungen. Richten Sie den Dampfauslass nicht auf Menschen oder Tiere.

Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit sauberem Leitungswasser, demineralisiertem oder destilliertem Wasser. Fügen Sie dem Wasser keine Substanzen, z.B. Parfüm, hinzu. Diese Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und führt zu Schäden am Bügeleisen. Füllen Sie den Tank nicht mit anderen Flüssigkeiten als Wasser. Sie sollen nur dann Wasser nachfüllen und ausgießen, wenn die Bügeleisensole vollständig abgekühlt ist. Wenn Sie Wasser nachfüllen, seien Sie vorsichtig und minimieren Sie das Verschütten von Wasser. Halten Sie das Bügeleisen zum Auffüllen des Wassertanks nicht unter den Wasserhahn. Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Benutzen Sie den mitgelieferten Messbecher zum Befüllen des Wasser-

tanks des Bügeleisens. Verwenden Sie kein Wasser aus Wasserabscheidern von Klimaanlage, Trocknern oder ähnlichen Geräten.

Stellen Sie das Bügeleisen niemals auf die Bügeleisensohle, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Bei Pausen während des Bügelns sollte das Bügeleisen in vertikaler Position abgestellt werden, wobei es auf der Rückwand oder auf einer Basis aufliegt, sofern sie vorgesehen ist und die Bedienungsanleitung eine solche Verwendung der Basis erlaubt.

BEDIENUNG DES GERÄTES

Vorbereitung für den ersten Gebrauch

Das Produkt sollte ausgepackt werden, wobei alle Verpackungselemente vollständig entfernt werden sollten.

Falls vorhanden, ziehen Sie die Schutzfolie von der Bügeleisensohle ab. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge, die die Oberfläche der Bügeleisensohle beschädigen könnten.

Drücken und halten Sie die Taste für die Verriegelung des Griffs (II) gedrückt und heben Sie den Griff an, bis er in der oberen Position einrastet.

Überprüfen Sie die Einstellung des Spannungsschalters (III). Der Schalter sollte entsprechend der Spannung des Stromnetzes des Landes, in dem das Bügeleisen verwendet wird, eingestellt werden.

Das Geräusch des Ratschenmechanismus sollte hörbar sein. Ein korrekt angehobener Griff kann nur durch erneutes Drücken und Halten der Taste für die Verriegelung des Griffs abgesenkt werden.

Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und füllen Sie den Wassertank mit Wasser. Schließen Sie den Deckel des Wassertanks. Stellen Sie das Bügeleisen in vertikaler Position, wobei es auf der Rückwand aufliegt, und überprüfen Sie, ob der Wasserstand nicht höher als die MAX-Markierung am Wassertank ist. Stellen Sie das Bügeleisen in vertikaler Position, wobei es auf der Rückwand aufliegt, und schließen Sie den Stecker des Netzkabels an die Steckdose an.

Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „MAX“. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und die Bügeleisensohle beginnt sich zu erwärmen. Ist das Erwärmen beendet, erlischt die Betriebsanzeige. Bei der ersten Erwärmung des Bügeleisens können unangenehme Gerüche, geringe Rauchmengen und kleine Partikel aus dem Bügeleisen austreten.

Nachdem die Erwärmung beendet ist, halten Sie das Bügeleisen am Griff. Stellen Sie den Dampfreger auf Maximum (maximal zur Vorderseite des Bügeleisens) und drücken Sie die Dampfstoßtaste mehrmals, während Sie das Bügeleisen in horizontaler Position halten. Alle Ablagerungen werden aus dem Dampfversorgungssystem entfernt.

Es wird empfohlen, bei der ersten Verwendung ein Tuch zu bügeln, um sicherzustellen, dass die Bügeleisensohle die gebügelten Textilien nicht verschmutzt.

Beginnen Sie nach diesen Vorbereitungsschritten mit dem Bügeln oder stellen Sie das Bügeleisen in vertikaler Position, wobei es auf der Rückwand aufliegt, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und lassen Sie die Bügeleisensohle abkühlen.

Befüllen/Entleeren des Wassertanks

Achtung! Vergewissern Sie sich vor dem Befüllen oder Entleeren des Wassertanks, dass der Stecker des Netzkabels aus der Steckdose gezogen ist und die Bügeleisensohle nicht heiß ist.

Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und füllen Sie den Wassertank mit Wasser. Schließen Sie den Deckel des Wassertanks. Stellen Sie das Bügeleisen in vertikaler Position, wobei es auf der Rückwand aufliegt, und überprüfen Sie, ob der Wasserstand nicht höher als die MAX-Markierung am Wassertank ist. Füllen Sie den Tank niemals so, dass der Wasserstand die MAX-Markierung überschreitet.

Das Bügeleisen ist für die Verwendung von Leitungswasser ausgelegt. Wenn das Wasser jedoch eine große Menge an Kesselstein enthält, sollten Sie eine Mischung aus Leitungswasser mit demineralisiertem oder destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 oder demineralisiertem oder destilliertem Wasser allein verwenden.

Dies verlängert die Lebensdauer des Bügeleisens und verringert oder verhindert die Kesselsteinbildung im Dampfsystem des Bügeleisens. Informationen über die Wasserparameter erhalten Sie bei Ihrem Wasserversorger.

Es wird empfohlen, den Wassertank nach jedem Gebrauch zu leeren. Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und drehen Sie das Bügeleisen so, dass die Einfüllöffnung nach unten zeigt. Halten Sie das Bügeleisen in dieser Position, bis das Wasser vollständig abgelaufen ist.

Achtung! Auch nach der vollständigen Entleerung des Wassertanks verbleibt eine geringe Menge Wasser im Dampfsystem.

Einstellen der Bügeltemperatur

Die Bügeltemperatur kann durch Drehen des Drehreglers eingestellt werden. Die auf der transparenten Abdeckung des Drehreglers eingeprägte Linie gilt als Markierung für die Einstellung des Drehreglers. Der Drehregler hat die folgenden Einstellungen (von der niedrigsten bis zur höchsten Temperatur):

„off“ – das Ausschalten der Heizung der Bügeleisensohle. Verwenden Sie diese Position nicht als Ausschalter des Bügeleisens. Das Bügeleisen wird nur ausgeschaltet, wenn der Stecker des Netzkabels aus der Steckdose gezogen wird.

„min“ – das Einschalten der Heizung der Bügeleisensohle und Aufrechterhaltung einer Mindesttemperatur.

„silk / **“ – die Temperatureinstellung, die das Bügeln von empfindlichen Stoffen wie Seide, Kunstseide und synthetischen Stoffen ermöglicht.

„wool / ***“ – die Temperatureinstellung, die das Bügeln von Stoffen wie Wolle ermöglicht.

„cotton / ****“ – die Temperatureinstellung, die das Bügeln von Stoffen wie Baumwolle ermöglicht.

„max / linen“ – die höchste Temperatureinstellung, die das Bügeln von Stoffen wie Leinen ermöglicht.

Der Betrieb der Heizung wird durch das Aufleuchten der Betriebsanzeige angezeigt. Der Thermostat des Bügeleisens hält die eingestellte Temperatur automatisch aufrecht, indem er die Heizung ein- und ausschaltet. Die Häufigkeit des Einschaltens der Heizung hängt von der Umgebungstemperatur und der mit dem Drehregler eingestellten Temperatur ab. Je niedriger die Umgebungstemperatur und je höher die eingestellte Temperatur, desto häufiger wird die Heizung eingeschaltet.

Wenn nach dem Bügeln bei einer höheren Temperatur eine niedrigere Temperatur eingestellt wird, warten Sie, bis das Bügeleisen abgekühlt ist. Warten Sie, bis die Betriebsanzeige aufleuchtet. Die Abkühlung kann nur durch das Aktivieren der Dampfstoßfunktion beschleunigt werden. Es ist verboten, die Abkühlung auf andere Weise zu beschleunigen, z.B. durch Eintauchen der Bügeleisensole in Wasser.

Trockenbügeln

Das Bügeleisen ist für das Trockenbügeln geeignet. Der Wassertank muss nicht mit Wasser gefüllt werden. Wenn sich das Wasser wiederum bereits im Bügeleisen befindet, muss es nicht ausgegossen werden. Der Dampfreger muss bis zum Anschlag auf die Minimalposition eingestellt werden.

Die Funktionen der Dampfstoßaste sind nicht aktiv, wenn sich der Dampfreger in der Minimalposition befindet.

Dampfbügeln

Füllen Sie den Wassertank mit Wasser auf. Stellen Sie den Dampfreger auf eine andere Position als die minimale Position ein. Stellen Sie den Temperaturreger auf „max / linen“ ein. Heizen Sie das Bügeleisen auf. Während des Bügelns wird Wasserdampf durch die Öffnungen in der Bügeleisensole mit der am Dampfreger eingestellten Intensität abgegeben.

Wenn noch mehr Dampf benötigt wird, drücken Sie die Dampfstoßaste. Drücken Sie die Taste nicht mehr als dreimal hintereinander. Für eine optimale Leistung wird empfohlen, zwischen den hintereinanderfolgenden Drücken der Dampfstoßaste eine Pause von mindestens 4 Sekunden einzuhalten. Nach dem Entleeren der Dampfkammer benötigt das Bügeleisen einige Zeit zum Nachfüllen. Durch Drücken der Dampfstoßaste während dieser Zeit wird die Füllzeit verlängert.

Das Dampfbügeln ist nicht möglich, wenn die eingestellte Temperatur zu niedrig ist. In diesem Fall können Wassertropfen aus den Löchern in der Bügeleisensole austreten.

Bei vertikaler Position des Bügeleisens tritt kein Dampf aus den Öffnungen in der Bügeleisensole aus. Sie können die Dampfstoßfunktion jedoch weiterhin in dieser Position verwenden. Zum Beispiel zum Dampfbügeln von Kleidung, die an Kleiderbügeln aufgehängt wurde. Das Bügeln von Kleidung an Personen oder Tieren auf diese Weise ist verboten. Dies kann zu schweren Verbrennungen führen.

Bügel Tipps

Es wird empfohlen, leicht feuchte Gewebe zu bügeln. Das Bügeln wird schneller und einfacher. Stellen Sie in diesem Fall den Dampfreger auf die minimale Einstellung. Aus dem feuchten Gewebe tritt Dampf aus, nicht aus dem Bügeleisen. Dies erspart Ihnen den Strom, den Sie benötigen, um Ihr Bügeleisen zu betreiben.

Wenn Sie Flächen von gebügelter Stoffen benetzen müssen, verwenden Sie eine separate Sprühhvorrichtung. Richten Sie den Wasserstrahl beim Benetzen des Stoffes nicht auf das Bügeleisen.

Es wird empfohlen, auf Bügelbrettern zu bügeln und Kabelhalterungen zu verwenden, wenn das Bügelbrett damit ausgestattet ist. Die Kabelhalterung sollte so positioniert werden, dass die Gefahr, dass das Netzkabel mit der heißen Bügeleisensole in Berührung kommt, minimiert wird.

Beim Bügeln von synthetischen Stoffen ist besondere Vorsicht geboten. Überprüfen Sie auf dem Produktetikett, ob und bei welcher Temperatur das Bügeln überhaupt erlaubt ist. Bei besonders empfindlichen Stoffen kann ein leicht befeuchtetes, dünnes Baumwollgewebe als Zwischenschicht zwischen Bügeleisensole und synthetischem Gewebe verwendet werden.

Pflege des Bügeleisens

Überprüfen Sie nach jedem Gebrauch die Bügeleisensole. Lassen Sie die Bügeleisensole vor der Reinigung vollständig abkühlen. Reinigen Sie die Bügeleisensole mit einem leicht feuchten, weichen Baumwolltuch. Schützen Sie die Bügeleisensole vor Kratzern und verwenden Sie keine Chemikalien wie Geschirrspülmittel, Alkohol, Säuren, Lösungsmittel usw. zur Reinigung. Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge, harten Schwämme, Schaber usw., um die Oberfläche der Bügeleisensole nicht zu zerkratzen.

Reinigen Sie die sonstigen Teile des Bügeleisens mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.

Wenn der Stoff während des Bügelns an der Bügeleisensole klebt, beenden Sie das Bügeln sofort, trennen Sie das Bügeleisen vom Stromnetz und entfernen Sie so schnell wie möglich Stoffreste von der Bügeleisensole mit einem feuchten, weichen Baumwolltuch. Diese Reinigung sollte mit Handschuhen durchgeführt werden, die vor hohen Temperaturen der Bügeleisensole schützen.

Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeiten.

Lagerung des Bügeleisens

Trennen Sie das Bügeleisen vom Stromnetz, bevor Sie es lagern. Der Stecker des Netzkabels muss aus der Steckdose gezogen werden. Bewahren Sie das Bügeleisen mit leerem Wassertank auf. Bewahren Sie das Bügeleisen an einem schattigen und gut belüfteten Ort auf. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Lagern Sie das Bügeleisen so, dass das Bügeleisen, insbesondere die Bügeleisensohle, nicht beschädigt wird.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		67100
Nennspannung	[V~]	110-120 / 220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 - 60
Nennleistung	[W]	1100
Schutzklasse		I
Nettomasse (des Deckels)	[kg]	0,6
Wassertankvolumen	[ml]	80
Dampferzeugung	[g/min]	10 ±3

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Туристический утюг используется для глажки тканей, в том числе одежды. Благодаря небольшому размеру и возможности складывания ручки утюг занимает очень мало места в багаже. Переключатель напряжения позволяет подавать электропитание различного напряжения. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от надлежащей эксплуатации, поэтому:

Перед началом эксплуатации продукта необходимо прочитать всю инструкцию и хранить ее.

За ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению и несоблюдение правил безопасности и рекомендаций настоящей инструкции, поставщик ответственности не несет. Использование прибора не по назначению приводит к потере прав пользователя на гарантийное обслуживание согласно законодательству и от производителя.

ОСНАЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Прибор поставляется в комплектном состоянии и не требует сборки. Продукт поставляется с мерным стаканом, позволяющим измерить количество воды, которое необходимо залить в резервуар утюга. Мерный стакан также облегчает наливание воды в резервуар утюга.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Устройство было разработано для домашнего использования, и его запрещено использовать в коммерческих целях.

Туристический утюг не предназначен для регулярного использования. Он предназначен для периодической глажки небольшого количества вещей, например, во время путешествий.

Во время использования устройство нагревается до высокой температуры. Соблюдайте осторожность при обращении с устройством. Неправильное использование устройства может привести к серьезным ожогам и/или возгоранию.

Никогда не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к источнику питания.

Не используйте устройство для каких-либо других целей, кроме глажки тканей, например, для подогрева или размораживания.

Запрещается самостоятельно ремонтировать, разбирать или модифицировать устройство. Все ремонты должны выполняться авторизованным ремонтным центром. Данное изделие не предназначено для использования детьми в возрасте, по крайней мере, до 8 лет, и людьми с ограниченными физическими, умственными способностями, а также людьми, у которых нет опыта и знаний по работе с оборудованием. Это возможно только в случае, если будет осуществляться надзор или будет произведен инструктаж по безопасному использованию изделия, так чтобы были понятны связанные с этим риски. Не разрешайте играть детям с изделием. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и уход за изделием.

Храните утюг и шнур питания в недоступном месте для детей младше 8 лет, пока утюг подключено к розетке или остывает.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что напряжение, частота и эффективность сетевого питания соответствуют значениям на заводской

табличке. Вилка должна соответствовать розетке. Запрещается каким-либо образом модифицировать вилку или розетку для обеспечения их совместимости.

Устройство должно быть подключено непосредственно к одной сетевой розетке. Сетевая цепь должна быть оснащена защитным проводником и защитой не менее 16 А. При использовании удлинителей используйте удлинитель с тремя проводами, способными выдерживать токовую нагрузку 16 А.

Избегайте контакта шнура питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями, в том числе, подошвой утюга. Когда изделие работает, шнур питания должен быть полностью размотан и размещен так, чтобы он не препятствовал работе изделия. Размещение шнура питания не должно вызывать риска споткнуться. Сетевая розетка должна располагаться в месте, в котором можно было бы быстро отключить шнур питания изделия. При отсоединении вилки шнура питания всегда тяните за корпус вилки, никогда не тяните за кабель.

Если шнур питания или вилка повреждены, немедленно отключите изделие от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не используйте изделие с поврежденным шнуром питания или вилкой. Кабель питания или вилку нельзя ремонтировать, в случае повреждения этих элементов замените их новыми, не имеющими дефектов.

Рекомендации касающиеся использования

Прежде чем наполнять или опорожнять резервуар утюга водой, отсоедините вилку шнура питания от электрической розетки.

При использовании утюга подошва нагревается до высокой температуры и образуется горячий водяной пар. Контакт с подошвой или водяным паром может привести к серьезным ожогам.

При глажке крышка резервуара для воды должна быть всегда закрыта надлежащим образом.

Утюг следует использовать и располагать на ровной и устойчивой поверхности. Если утюг ставится на собственной подставке, убедитесь, что подставка стоит стабильно.

Утюг не следует использовать, если оно упало, если есть видимые признаки повреждения или обнаружена утечка утюга. Поврежденный утюг следует сдать в ремонт в авторизованный сервисный центр перед повторным использованием.

При использовании утюга всегда держите утюг за ручку. Никогда не прикасайтесь к подошве утюга.

Не гладьте одежду, находящуюся на теле пользователя или других людей. Использование утюга таким образом может привести к серьезным ожогам. Не направляйте выход пара на людей и животных.

Наливайте в резервуар утюга только чистую водопроводную, деминерализованную или дистиллированную воду. Не добавляйте в воду никаких веществ, например, духов. Использование не по назначению и может привести к повреждению утюга. Запрещается наливать в резервуар какие-либо другие жидкости, кроме воды. Вливайте и сливайте воду, только тогда, когда подошва утюга полностью охлаждена. При вливании воды будьте осторожны и ограничьте до минимум разбрызгивание воды. Не под-

ставляйте утюг непосредственно под кран для заполнения резервуара. Не погружайте утюг в воду или другую жидкость. Для заливания воды в резервуар утюга используйте меру, входящую в комплект. Не используйте воду из кондиционеров, сушилок или другого подобного оборудования.

Никогда не ставьте утюг на подошву, когда он подключен к источнику питания. Во время коротких перерывов в глажке утюг следует ставить вертикально, опирая его на заднюю стенку или подставку, если она предусмотрена, и если инструкция по эксплуатации разрешает такое использование подставки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Подготовка к первому применению

Извлеките устройство из упаковки, удаляя все ее элементы.

Если подошва утюга предохранена защитной пленкой, полностью удалите ее. Не используйте острые инструменты, которые могут повредить поверхность подошвы.

Нажмите и удерживайте кнопку фиксации ручки (II), затем поднимите ручку до ее фиксации в верхнем положении.

Проверьте настройку переключателя напряжения (III). Выключатель должен быть настроен в соответствии с напряжением электросети страны, в которой используется утюг.

Вы должны услышать звук щелчка храпового механизма. Правильно поднятая ручка не может быть опущена другим способом, только при повторном нажатии и удержании кнопки блокировки ручки.

Откройте крышку резервуара для воды и наполните его водой. Закройте крышку резервуара. Поставьте утюг вертикально, опирая его на заднюю стенку, и убедитесь, что уровень воды не превышает уровень индикатора «MAX» на резервуаре для воды. Поставьте утюг вертикально, опирая его на заднюю стенку и вставьте вилку кабеля питания в розетку.

Установите регулятор температуры в положение, описанное символом «Max». Индикатор питания загорится и начнется нагревание подошвы. Окончание нагревания будет указываться погашением индикатора питания. При первом нагреве утюга из него могут выходить неприятные запахи, небольшое количество дыма и мелкие частицы.

После завершения нагрева возьмите утюг за ручку. Установите регулятор потока пара на максимум (передвинув его максимально вперед утюга) и несколько раз нажмите кнопку включения пара, удерживая утюг в горизонтальном положении. Из системы подачи пара будет удален весь осадок.

Первую глажку рекомендуется выполнять на тряпочке, чтобы убедиться, что подошва утюга не загрязняет глаженую ткань. После завершения подготовки, начните гладить утюгом или установите утюг, опирая его вертикально на заднюю стенку, отсоедините шнур питания от розетки и дайте подошве утюга самопроизвольно остыть.

Заполнение и опорожнение резервуара воды

Внимание! Перед наполнением или опорожнением резервуара убедитесь, что вилка кабеля питания отсоединена от розетки электросети, а подошва утюга не горячая.

Откройте крышку резервуара для воды и наполните его водой. Закройте крышку резервуара. Поставьте утюг вертикально, опирая его на заднюю стенку, и убедитесь, что уровень воды не превышает уровень индикатора «MAX» на резервуаре для воды. Никогда не наполняйте резервуар водой так, чтобы уровень воды в нем был выше уровня индикатора.

Утюг предназначен для использования водопроводной воды. Однако, если вода содержит большое количество накипи, используйте 1:1 смесь водопроводной воды с деминерализованной или дистиллированной водой или только деминерализованную или дистиллированную воду.

Это продлит срок службы утюга и уменьшит или предотвратит образование накипи внутри паровой установки утюга. Информацию о параметрах воды можно получить у поставщика воды.

Резервуар утюга следует опорожнять после каждого использования. Откройте крышку резервуара и поверните утюг так, чтобы заливное отверстие было обращено вниз. Держите утюг в этом положении, пока вода полностью не выльется.

Внимание! Даже после полного опорожнения резервуара в паровой системе остается небольшое количество воды.

Установка температуры глажки

Температуру глажки можно настроить поворотом регулятора. В качестве маркера для настройки регулятора следует считать линию, тисненую на прозрачной крышке регулятора. Регулятор имеет следующие настройки (от самой низкой до самой высокой температуры):

«off» - выключение нагревателя подошвы. Не используйте это положение в качестве выключателя утюга. Утюг выключается только после отсоединения кабеля питания от розетки.

«min» - включение нагревателя подошвы и поддержание минимальной температуры.

«silk/ *» - настройка температуры позволяет гладить деликатные ткани, такие как шелк, искусственный шелк, синтетические ткани.

«wool / **» - настройка температуры, позволяющая гладить такие ткани, как шерсть.

«cotton / ***» - настройка температуры, позволяющая гладить такие ткани, как хлопок.

«max / linen» - максимальная настройка температуры, позволяющая гладить такие ткани, как лен.

О работе нагревателя сигнализирует светящийся индикатор питания. Термостат утюга автоматически поддерживает заданную температуру, настроенную регулятором, включая и выключая нагреватель. Частота включения нагревателя зависит от температуры окружающей среды и температуры, установленной регулятором. Чем ниже температура окружающей среды и выше заданная температура, тем чаще включается нагреватель.

Если после глажки при более высокой температуре задается более низкая температура, дайте утюгу автоматически остыть. Подождите, пока загорится индикатор питания. Можно ускорить охлаждение только включая удар пара. Запрещается ускорять охлаждение любым другим способом, например, погружая подошву в воду.

Сухая глажка

Утюгом можно гладить насухо. Нет необходимости заливать воду в резервуар утюга. В свою очередь, если вода уже находится в утюге, ее не нужно сливать. Регулятор пара должен быть установлен в минимальное положение до упора. Функции кнопки включения пара неактивны, когда регулятор струи пара находится в минимальном положении.

Глажка с паром

Заполните резервуар водой. Установите регулятор пара в положение, отличное от минимального положения. Установите регулятор температуры в положение или «max / linen». Включите нагревание. Во время глажки через отверстия в подошве утюга выделяется водяной пар с интенсивностью, заданной регулятором пара.

Если требуется еще больше пара, нажмите кнопку включения пара. Не нажимайте кнопку более трех раз подряд. Для достижения наилучших результатов рекомендуется между последовательными нажатиями кнопки удара пара делать перерыв не менее 4 секунд. Когда паровая камера опорожнится, утюгу требуется некоторое время для дозаправки. Нажатие на кнопку удара пара в течение этого времени увеличит время заполнения камеры.

Если заданная температура слишком низкая, глажка с паром невозможна. В этом случае капли воды могут вытекать из отверстий в подошве утюга.

Пар не выходит из отверстий в подошве утюга, если утюг находится в вертикальном положении. Тем не менее, в этом положении все еще можно использовать удар паром. Например, для глажки с помощью струи пара одежды, весящей на вешалках. Запрещается гладить таким способом одежду, находящуюся на людях и животных. Это может привести к серьезным ожогам.

Советы по глажке

Рекомендуется гладить слегка влажные ткани. Можно будет гладить быстрее и проще. В этом случае установите регулятор пара на минимальное значение. Пар будет выходить из влажной ткани, а не из утюга. Это позволит вам сэкономить электроэнергию, необходимую для питания утюга.

Если необходимо увлажнить участки глаженной ткани, используйте отдельный распылитель. При смачивании ткани не направляйте струю воды на утюг.

Рекомендуется гладить на гладильных досках и использовать держатели для кабеля утюга, если доска ими оснащена. Ручка должна быть расположена таким образом, чтобы минимизировать риск соприкосновения кабеля питания с горячим утюгом. Следует соблюдать особую осторожность во время глажки синтетических тканей. Проверьте этикетку продукта, чтобы убедиться, что глажка этой ткани вообще разрешена и при какой температуре. Для особо деликатных тканей в качестве промежуточного слоя между подошвой утюга и синтетической тканью может использоваться слегка увлажненная, тонкая хлопчатобумажная ткань.

Обслуживание утюга

Проверяйте подошву утюга после каждого использования. Перед чисткой дайте подошве полностью остыть. Очистите подошву слегка влажной мягкой хлопчатобумажной тканью. Защищайте подошву от царапин и не используйте для чистки жидкости для мытья посуды, спирт, кислоты, растворители и другие химические вещества. Не используйте острые инструменты, твердые губки, скребки и т.д. для очистки подошвы, чтобы не поцарапать ее поверхность.

Для очистки оставшихся частей утюга используйте мягкую, слегка влажную ткань.

Если ткань прилипает к подошве утюга во время глажки. Немедленно прекратите гладить, отсоедините утюг от источника питания и как можно скорее удалите остатки ткани с подошвы утюга влажной мягкой хлопчатобумажной тканью. Очистку следует проводить в перчатках, обеспечивающих защиту от воздействия высокой температуры подошвы утюга.

Никогда не погружайте утюг в воду или другую жидкость.

Хранение утюга

Храните утюг отключенным от электросети. Вилка кабеля питания должна быть отключена от розетки. Храните утюг с опорожненным резервуаром для воды. Храните вдали от прямых солнечных лучей и в хорошо проветриваемом месте. Место хранения должно быть защищено от детей. Храните утюг таким образом, чтобы не повредить утюг, особенно подошву.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		67100
Номинальное напряжение	[В~]	110-120 / 220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	1100
Класс защиты		I
Масса нетто (крышки)	[кг]	0,6
Вместимость бака для воды	[мл]	80
Производство пара	[г/мин]	10 ± 3

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Туристична праска використовується для прасування тканин, в тому числі одягу. Завдяки невеликому розміру і можливості складання ручки праска займає дуже мало місця в багажі. Перемикач напруги дозволяє подавати електроживлення різної напруги. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи з приладом слід ознайомитися з інструкцією та зберегти її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження і травми, спричинені неправильним використанням пристрою, недотриманням правил техніки безпеки та рекомендацій, що містяться в цій інструкції. Використання пристрою не за призначенням також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та гарантійні послуги.

ОБЛАДНАННЯ ПРИСТРОЮ

Пристрій поставляється в зібраному стані і не вимагає складання. Продукт поставляється з мірною склянкою, що дозволяє виміряти кількість води, яку необхідно залити в резервуар праски. Ця мірна склянка також полегшує наливання води в резервуар праски.

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Пристрій розроблений виключно для домашнього використання, і його заборонено використовувати в комерційних цілях.

Туристична праска не призначена для постійного використання. Вона призначена для періодичного прасування невеликої кількості речей, наприклад, під час подорожей. Під час використання пристрій нагрівається до високої температури. Будьте обережні, працюючи з пристроєм. Неправильне використання пристрою може привести до серйозних опіків та/або займання.

Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, якщо він підключений до джерела живлення. Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей, окрім прасування тканин, наприклад, для підігріву або розморожування.

Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Будь-який ремонт повинен виконуватися авторизованим сервісним центром.

Пристрій не призначений для використання дітьми у віці до 8 років і особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, та особами, котрі не мають досвіду і знань про обладнання. Тільки в тому випадку, коли над ними здійснюється нагляд або буде проведений інструктаж щодо використання продукту безпечним способом так, щоб пов'язані з цим ризики були зрозумілі. Діти не повинні гратися з пристроєм. Дітям без нагляду заборонено чистити та здійснювати технічне обслуговування пристрою.

Зберігайте праску і шнур живлення в недоступному місці для дітей молодше 8 років, поки праска підключена до розетки або остигає.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення

Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтесь, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на табличці з даними пристрою. Вилка повинна пасувати до розетки. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку або розетку для забезпечення їх сумісності.

Пристрій повинен бути підключений безпосередньо до однієї мережевої розетки. Контур мережі живлення повинен бути оснащений захисним провідником і запобіжником

не менше 16 А. При використанні подовжувачів використовуйте подовжувач з трьома проводами, здатними витримувати струмове навантаження 16 А.

Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями, гарячими предметами і поверхнями, в тому числі, підшоною праски. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкоджав роботі з приладом. Розташуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спіткнутися. Розетка живлення повинна розташовуватися в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, слід завжди тримати корпус вилки, не шнур.

Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єднайте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення чи вилка не можна відремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів.

Рекомендації щодо використання пристрою

Перш ніж наповнювати або спорожнити резервуар праски з води, від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.

При використанні праски підшова нагрівається до високої температури і утворюється гарячий водяний пар. Контакт з підшоною або водяною парою може привести до серйозних опіків.

При прасуванні кришка резервуара для води повинна бути завжди закрита належним чином.

Праску слід використовувати і класти на рівній і стійкій поверхні. Якщо праска ставиться на власній підставці, переконайтеся, що підставка поставлена стабільно.

Праску не слід використовувати, якщо вона впала, якщо є видимі ознаки пошкодження або праска протікає. Пошкоджену праску слід здати в ремонт до авторизованого сервісного центру перед повторним використанням.

При використанні праски завжди тримайте праску за ручку. Ніколи не торкайтеся до підшови праски.

Не прасуйте одяг, що знаходиться на тілі користувача або інших людей. Використання праски таким чином може привести до серйозних опіків. Не спрямовуйте вихід пари на людей і тварин.

Наливайте в резервуар праски тільки чисту водопровідну, демінералізовану або дистильовану воду. Не додавайте в воду ніяких речовин, наприклад, парфумів. Таке використання не за призначенням може привести до пошкодження праски. Забороняється наливати в резервуар будь-які інші рідини, крім води. Вливайте і виливайте воду, тільки тоді, коли підшова праски повністю охолоджена. При вливанні води будьте обережні і обмежте до мінімуму розбризкування води. Не підставляйте праску безпосередньо під кран для заповнення резервуара. Не занурюйте праску у воду або іншу рідину. Для заливання води в резервуар праски використовуйте мірний стакан, що входить в комплект. Не використовуйте воду з кондиціонерів, сушарок або іншого подібного обладнання.

Ніколи не ставте праску на підшву, коли вона підключена до джерела живлення. Під час коротких перерв у прасуванні праску слід ставити вертикально, спираючи її на задній стінці або підставці, якщо вона передбачена і якщо інструкція з експлуатації дозволяє таке використання підставки.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Підготовка до першого застосування

Вийміть пристрій з упаковки, видаляючи всі її елементи.

Якщо підшва праски оберігається захисною плівкою, потрібно повністю зняти її. Не використовуйте гострі інструменти, які можуть пошкодити поверхню підшви.

Натисніть і утримуйте кнопку фіксації ручки (II), потім підніміть ручку до її фіксації у верхньому положенні.

Перевірте настройку перемикача напруги (III). Вимикач повинен бути налаштований відповідно до напруги електромережі країни, в якій використовується праска.

Ви повинні почути звук клацання храпового механізму. Правильно піднята ручка не може бути опущена іншим способом, як тільки при повторному натисненні і утриманні кнопки блокування ручки,

Відкрийте кришку резервуара для води і наповніть його водою. Закрийте кришку ємності. Поставте праску вертикально, спираючи її на задній стінці, і переконайтеся, що рівень води не перевищує рівень індикатора «MAX» на резервуарі для води. Поставте праску вертикально, спираючи її на задній стінці і вставте штепсель в розетку.

Встановіть регулятор температури в положення, описане символом «Max». Індикатор живлення загориться і почнеться нагрівання підшви. Закінчення нагрівання буде вказуватися погашенням індикатора живлення. При першому нагріванні праски з неї можуть виходити неприємні запахи, невелика кількість диму і дрібні частинки.

Після завершення нагрівання візьміть праску за ручку. Встановіть регулятор потоку пари на максимум (пересуньте його максимально вперед праски) і кілька разів натисніть кнопку включення пари, утримуючи праску в горизонтальному положенні. Із системи подачі пари буде видалений весь осад.

Перше прасування рекомендується виконувати на ганчірці, щоб переконатися, що підшва праски не забруднює прасовану тканину.

Після завершення підготовки, почніть прасувати праскою або встановіть праску у вертикальному положенні, спираючи її на задню стінку, від'єднайте шнур живлення від розетки і дайте підшві праски автоматично охолонути.

Заповнення і спорожнення резервуара води

Попередження! Перед тим, як наповнити або спорожнити резервуар, переконайтеся, що вилка кабелю живлення від'єднана від розетки електромережі, а підшва праски не гаряча.

Відкрийте кришку резервуара для води і наповніть його водою. Закрийте кришку ємності. Поставте праску вертикально, спираючи її на задній стінці, і переконайтеся, що рівень води не перевищує рівень індикатора «MAX» на резервуарі для води. Ніколи не наповнюйте резервуар водою так, щоб рівень води в ньому був вище рівня індикатора.

Праска призначена для використання водопровідної води. Однак, якщо вода містить велику кількість накипу, використовуйте 1:1 суміш водопровідної води з демінералізованою або дистильованою водою або тільки демінералізовану або дистильовану воду.

Це продовжить термін служби праски і зменшить або запобіжить утворенню накипу всередині парової системи праски. Інформацію про параметри води можна отримати у постачальника води.

Резервуар праски слід спорожнювати після кожного використання. Відкрийте кришку резервуара і переверніть праску так, щоб заливний отвір був направлений вниз. Тримайте праску в цьому положенні, поки вода повністю не виллється.

Увага! Навіть після повного спорожнення резервуара, залишається невелика кількість води в паровій системі.

Налаштування температури прасування

Налаштування температури прасування відбувається обертанням регулятора. В якості маркера для настройки регулятора слід вважати лінію, відтиснену на прозорій кришці регулятора. Регулятор має наступні налаштування (від найнижчої до найвищої температури):

«off» - виключення нагрівача підшви. Не використовуйте це положення в якості вимикача праски. Праска вимикається тільки після від'єднання кабелю живлення від розетки.

«oin» - включення нагрівача підшви і підтримання мінімальної температури.

«silk / *» - значення температури дозволяє прасувати делікатні тканини, такі як шовк, штучний шовк, синтетичні тканини.

«wool / **» - значення температури, що дозволяє прасувати такі тканини, як вовна.

«cotton / ***» - значення температури, що дозволяє прасувати такі тканини, як бавовна.

«max / linen» - найвища настройка температури, що дозволяє прасувати такі тканини, як льон.

Про роботу нагрівача сигналізує світло індикатора живлення. Термостат праски автоматично підтримує задану температуру.

ру, налаштовану регулятором, включаючи і вимикаючи нагрівач. Частота включення нагрівача залежить від температури навколишнього середовища і температури, встановленої регулятором. Чим нижча температура навколишнього середовища і вище задана температура, тим частіше включається нагрівач.

Якщо після прасування при більш високій температурі задається нижча температура, дайте прасці автоматично охолонути. Зачекайте, поки загориться індикатор живлення. Можна прискорити охолодження, тільки включаючи удар пари. Забороняється прискорювати охолодження будь-яким іншим способом, наприклад, занурюючи підшову в воду.

Сухе прасування

Праскою можна прасувати насухо. Немає необхідності наливати воду в резервуар праски. У свою чергу, якщо вода вже знаходиться в прасці, її не потрібно зливати. Регулятор пари повинен бути встановлений в мінімальне положення до упору. Функції кнопки включення пари неактивні, коли регулятор струменя пари знаходиться в мінімальному положенні.

Прасування паром

Заповніть резервуар водою. Встановіть регулятор пари у положення, відмінне від мінімального положення. Встановіть регулятор температури в положенні «max / linen». Увімкніть нагрівання. Під час прасування через отвори в підшві праски виділяється водяна пара з інтенсивністю, заданою регулятором пари.

Якщо потрібно ще більше пари, натисніть кнопку включення пари. Не натискайте кнопку більше трьох разів поспіль. Для досягнення найкращих результатів рекомендується між послідовними натисканнями кнопки удару пари робити перерву не менше 4 секунд. Коли парова камера випорожниться, прасці потрібен якийсь час для дозаправки. Натискання на кнопку удару пари протягом цього часу збільшить час заповнення камери.

Якщо задана температура занадто низька, прасування з парою неможлива. В цьому випадку краплі води можуть витікати з отворів в підшві праски.

Пара не виходить з отворів в підшві праски, якщо праска перебуває у вертикальному положенні. Проте, в цьому положенні все ще можна використовувати удар пари. Наприклад, для прасування за допомогою струменя пари одягу, розвішаного на вішалках. Забороняється прасувати таким способом одяг, що знаходиться на людях і тваринах. Це може привести до серйозних опіків.

Поради з прасування

Рекомендується прасувати злегка вологі тканини. Можна буде прасувати швидше і простіше. В цьому випадку встановіть регулятор пари на мінімальне значення. Пар буде виходити з вологій тканини, а не з праски. Це дозволить вам заощадити електроенергію, необхідну для живлення праски.

Якщо потрібно зволожити поверхню прасованої тканини, використовуйте окремий розпилювач. При змочуванні тканини не направляйте струмінь води на праску.

Рекомендується прасувати на прасувальних дошках і використовувати тримачі для кабелю праски, якщо дошка ними оснащена. Ручка повинна бути розташована таким чином, щоб мінімізувати ризик зіткнення кабелю живлення з гарячою праскою. Слід дотримуватися особливої обережності під час прасування синтетичних тканин. Перевірте етикетку продукту, щоб переконатися, що прасування цієї тканини взагалі дозволено і при якій температурі. Для особливо делікатних тканин в якості проміжного шару між підшовою праски і синтетичною тканиною може використовуватися злегка зволожена, тонка бавовняна тканина.

Обслуговування праски

Перевіряйте підшову праски після кожного використання. Перед чищенням дайте підшві повністю охолонути. Очистіть підшову вологою, м'якою, бавовняною тканиною. Захищайте підшову від подряпин і не використовуйте для чищення рідини для миття посуду, спирт, кислоти, розчинники та інші хімічні речовини. Не використовуйте гострі інструменти, тверді губки, скребки і т.д. для очищення підшови, щоб не подряпати її поверхню.

Для очищення решти частин праски використовуйте м'яку, злегка вологу тканину.

Якщо тканина прилипає до підшови праски під час прасування. Негайно припиніть прасувати, від'єднайте праску від джерела живлення і як можна швидше видаліть залишки тканини з підшови праски вологою, м'якою, бавовняною тканиною. Очищення слід проводити в рукавичках, що забезпечують захист від дії високої температури підшови праски.

Ніколи не занурюйте праску у воду або іншу рідину.

Зберігання праски

Зберігайте праску відключеною від електромережі. Вилка повинна бути відключена від розетки. Зберігайте праску з пустим резервуаром для води. Зберігайте подалі від прямих сонячних променів і в добре провітрюваному місці. Місце зберігання повинно бути захищене від дітей. Зберігайте праску таким чином, щоб не пошкодити праску, особливо підшову.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		67100
Номінальна напруга	[В~]	110-120 / 220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 - 60
Номінальна потужність	[Вт]	1100
Клас ізоляції		I
Маса нетто (кришки)	[кг]	0,6
Ємність резервуара для води	[мл]	80
Створення пари	[г/хв.]	10 ± 3

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Kelioninis lygintuvas skirtas audinių, įskaitant drabužius, lyginimui. Dėl mažų matmenų ir galimybės sulankstyti rankeną lygintuvas bagaže užima mažai vietos. Įtampos perjungiklis leidžia tiekti skirtingų verčių įtampą. Tinkamas, patikimas ir saugus produkto veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį reikia perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo. Produkto naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

PRODUKTO KOMPLEKTACIJA

Produktas pristatomas kompleksiškai ir nereikalauja surinkimo. Kartu su produktu yra matavimo indelis vandens kiekiui, kurį reikia supilti į lygintuvo bakelį, išmatuoti. Matavimo indelis taip pat palengvina vandens į lygintuvo bakelį įpylimą.

BENDROSIOS REKOMENDACIJOS NAUDOJIMUI

Įrenginys skirtas naudoti namuose ir draudžiama jį naudoti komerciniais tikslais. Kelioninis lygintuvas nėra skirtas reguliariam naudojimui. Jis skirtas retkarčiais išlyginti nedidelį audinių kiekį, pvz., kelionės metu.

Naudojimo metu prietaisas įkaista iki aukštų temperatūrų. Naudodami prietaisą, būkite atsargūs. Neteisingai naudojant prietaisą, galite stipriai nudegti ir (arba) sukelti gaisrą. Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis prijungtas prie maitinimo šaltinio. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, išskyrus audinių lyginimą, pvz., šildymui ar atitirpinimui.

Įrenginį draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus įrenginio taisymo darbus turi atlikti įgaliotas remonto centras.

Produktas nėra skirtas vaikams jaunesniems nei 8 metų, žmonėms su sumažėjusiais fiziniais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent, asmenys bus prižiūrimi ar bus nurodyta, kaip saugiai naudoti produktą, kad su jo naudojimo susijusi rizika būtų suprantama. Vaikai neturėtų žaisti su produktu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti prietaiso valymo ir priežiūros.

Kai lygintuvas prijungtas arba vėsta, tai lygintuvą ir maitinimo laidą reikia laikyti vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.

Įrenginio prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

Prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo tinklo, įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka įrenginio duomenų lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdui. Bet koks kištuko ar lizdo pakeitimas jų pritaikymui yra draudžiamas.

Įrenginys turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginis laidininkas ir ne mažesnė kaip 16 A. apsauga. Kai naudojate ilgintuvus, naudokite ilgintuvą su trimis laidais, kurie gali atlaikyti 16 A srovę.

Vengti maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais bei lygintuvo padu. Kai produktas veikia, maitinimo kabelis visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant gaminį. Maitinimo laido padėjimas negali kelti sukupimo pavojaus. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai

ištraukti produkto maitinimo laidą. Atjungiant maitinimo kištuką, visada traukti už kištuko korpuso, niekada už kabelio.

Jei maitinimo laidas ar kištukas sugadintas, nedelsiant jį atjunkti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis į gamintojo įgaliotą techninės priežiūros centrą dėl jo iškeitimo. Nenaudoti gaminio su pažeistu maitinimo laidu ar kištuku. Maitinimo laidas ar kištukas negali būti suremontuoti, jei šie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektų.

Su naudojimu susijusios rekomendacijos

Prieš užpildydami ar ištuštinami lygintuvo vandens baką, atjunkite maitinimo laidą nuo sieninio lizdo.

Kai lygintuvą naudojamas, padas įkaista iki aukštos temperatūros ir susidaro karšti garai. Sąlytis su padu ar garais gali sukelti rimtus nudegimus.

Vandens bakelio dangtis lyginant visada turi būti tinkamai uždarytas.

Lygintuvą turi būti naudojamas ir dedamas ant lygaus ir stabilaus paviršiaus. Jei lygintuvą dedamas ant savo pagrindo, įsitikinkite, kad pagrindas stovi stabiliai.

Nenaudoti lygintuvo, jei jis nukrito, jei yra pastebimų pažeidimų arba nutekėjimo požymių.

Prieš pakartotinį naudojimą, pažeistą lygintuvą reikia pataisyti įgaliotame remontų centre.

Naudojant, visada laikykite lygintuvą už rankenos. Niekada nelieskite lygintuvo pado.

Nelyginkite drabužių, kurie yra ant vartotojo ar kitų žmonių kūno. Toks lygintuvo naudojimas sukelia sunkius nudegimus. Niekada nenukreipkite garų išmetimo link žmonių ar gyvūnų.

Į lygintuvo baką įpilkite tik švaraus vandentiekio vandens, demineralizuoto vandens arba distiliuoto vandens. Nedėkite su vandeniu jokių medžiagų, pvz., kvepalų. Tokiu būdu lygintuvą naudojamas ne pagal paskirtį ir jį sugadins. Į baką nepilkite kitų skysčių, išskyrus vandenį. Supilkite ar išpilkite vandenį tik tada, kai padas visiškai atvės. Pilant vandenį, reikia stengtis, kad kuo būtų mažiau vandens pusrų. Norint užpildyti baką nedėkite lygintuvo tiesiai po čiaupu. Nemerkti lygintuvo vandenyje ar kitame skystyje. Įpilkite į lygintuvo bakelį vandens naudodamiesi matavimo indeliu. Nenaudokite vandens, paimto iš oro kondicionierių valiklių, džiuvintuvų ar panašių įtaisų.

Niekada nedėkite prijungto prie maitinimo šaltinio lygintuvo ant pado. Per trumpas lyginimo pertraukėles lygintuvą statykite vertikaliai, atremiant ant galinės sienos arba pagrindo, jei jis yra, ir jei naudojimo instrukcijos tai leidžia taip padą naudoti.

JRENGINIO VALDYMAS

Paruošimas pirmam panaudojimui

Išimkite prietaisą iš pakuotės, pašalindami visus jo elementus.

Jei geležinis padas buvo apsaugotas apsaugine folija, ji turi būti visiškai pašalinta. Nenaudokite tam aštrių įrankių, kurie gali pažeisti pėdos paviršių.

Paspauskite ir laikykite rankenos užrakto mygtuką (II), tada kelkite rankeną, kol ji užsifiksuos viršutinėje padėtyje.

Patikrinkite įtampos perjungiklio nustatymą (III). Perjungiklis turėtų būti nustatomas pagal šalyje, kurioje naudojamas lygintuvą, galiojančią maitinimo įtampą.

Turėtumėte išgirsti reketinio mechanizmo garsą. Tinkamai pakeltos rankenos negalima nuleisti kitaip, tik dar kartą paspaudus ir laikant rankenos blokadą mygtuką.

Atidarykite vandens bakelio dangtį ir užpildykite vandens bakelį. Uždarykite bakelio dangtį. Pastatykite lygintuvą vertikaliai, atremiant ant galinės sienos ir patikrinkite, ar vandens lygis nėra aukštesnis nei „MAX“ rodiklis ant vandens rezervuaro. Padėkite lygintuvą vertikaliaje padėtyje, atremiant jį į galinę sieną, ir įkiškite maitinimo laidą į elektros lizdą.

Temperatūros reguliatorių nustatykite į poziciją, pažymėtą „max“. Užsidega galios indikatorius, o padas pradeda įšilimą. Šildymo pabaigą signalizuoja užgesęs maitinimo indikatorius. Pirmojo kaitinimo metu lygintuvą gali skleisti nemalonų kvapą, nedidelį kiekį

dūmų ir smulkių dalelių.

Po šildymo laikykite lygintuvą už rankenos. Nustatykite garų reguliatorių iki maksimumo (maksimaliai perstumkite į priekį) ir horizontaliai laikydami lygintuvą, keletą kartų paspauskite garų padavimo mygtuką. Iš garų tiekimo sistemos bus pašalintos visos nuosėdos.

Pirmąjį lyginimą rekomenduojama atlikti ant skudurėlio, kad įsitikintumėte, jog padas netepia lyginamų audinių.

Baigus parengiamuosius darbus, pradėkite lyginimą arba padėkite lygintuvą vertikaliai, atremdami į galinę sieną, atjunkite maitinimo laido kištuką nuo lizdo ir leiskite lygintuvo padui savaime atvėsti.

Vandens bako užpildymas ir ištuštinimas

Įspėjimas! Prieš užpildydami ar ištuštinami baką, įsitikinkite, kad maitinimo laido kištukas yra atjungtas nuo maitinimo lizdo ir ar padas nėra įkaitęs.

Atidarykite vandens bakelio dangtį ir užpildykite vandens bakelį. Uždarykite bakelio dangtį. Pastatykite lygintuvą vertikaliai, atremiant ant galinės sienos ir patikrinkite, ar vandens lygis nėra aukštesnis nei „MAX“ rodiklis ant vandens rezervuaro. Niekada neužpildykite bako taip, kad vandens lygis būtų aukštesnis už rodiklio lygį.

Lygintuvas skirtas naudoti vandentiekio vandenį. Tačiau jei vandenyje yra daug kalkių, naudokite vandentiekio vandens ir demineralizuoto ar distiliuoto vandens mišinį santykiu 1:1 arba patį demineralizuotą ar distiliuotą vandenį.

Tai prailgins lygintuvo tarnavimo laiką ir sumažins arba užkirs kelią kalkių susikaupimui lygintuvo garų sistemoje. Informacijos apie vandens parametrus galite gauti iš vandens tiekėjo.

Po kiekvieno naudojimo rekomenduojama lygintuvo baką ištuštinti. Atidarykite bako dangtį ir pasukite lygintuvą taip, kad užpildymo anga būtų nukreipta žemyn. Laikykite lygintuvą tokioje padėtyje, kol vanduo visiškai nutekės.

Dėmesio! Net kai bakas yra visiškai tuščias, garų sistemoje lieka nedaug vandens.

Lyginimo temperatūros nustatymas

Lyginimo temperatūrą nustatyti galima pasukus rankenėlę. Ant permatomo rankenos dangtelio įspaus tas ženklas turėtų būti laikomas rankenos nustatymo žymekliu. Rankenėlė turi šiuos nustatymus (nuo žemiausios iki aukščiausios temperatūros):

„off“ – išjungia pado šildytuvą. Negalima traktuoti šios padėties kaip lygintuvo išjungiklio. Lygintuvas išjungiamas tik atjungus maitinimo laidą.

„min“ - įjungia pado šildytuvą ir palaiko minimalią temperatūrą.

„silk / *” - temperatūros nustatymas, leidžiantis lyginti švelnius audinius, tokius kaip šilkas, viskozė, sintetiniai audiniai.

„wool / **” - temperatūros nustatymas, leidžiantis lyginti audinius, tokius kaip vilna.

„cotton / ***” - temperatūros nustatymas, leidžiantis lyginti audinius, tokius kaip medvilnė.

„max / linen” - temperatūros nustatymas, leidžiantis lyginti audinius, tokius kaip linas.

Šildytuvo veikimą signalizuoja užsidegęs maitinimo indikatorius. Lygintuvo termostatas automatiškai palaiko nustatytą temperatūrą įjungiant ir išjungiant šildytuvą. Šildytuvo įjungimo dažnis priklauso nuo aplinkos temperatūros ir pasukama rankenėle pasirinktos temperatūros. Kuo žemesnė aplinkos temperatūra ir kuo aukštesnė nustatyta temperatūra, tuo dažniau bus įjungtas šildytuvus.

Jei po lyginimo aukštesne temperatūra, palaukite, kol lygintuvo padas savaime atvės. Palaukite, kol užsidegs maitinimo indikatorius. Pagreitinti aušinimą galite tik įjungę garų srautą. Draudžiama pagreitinti aušinimą kitu būdu, pvz., panardinant padą į vandenį.

Sausas lyginimas

Lygintuvu galima lyginti sausas. Nereikia pilti vandens į lygintuvo bakelį. Tačiau jei vanduo jau yra lygintuve, jos išpilti nereikia. Garo srauto reguliatorius turėtų būti pasuktas į kuo mažesnę padėtį.

Garą papildinimo mygtuko funkcijos neaktyvios, kai garo srauto reguliatorius yra minimalioje padėtyje.

Lyginimas garais

Užpildykite vandens bakelį. Garo reguliatorių nustatykite į kitą nei minimali padėtį. Nustatykite temperatūros pasukamą rankenėlę į „max / linen”. Pradėkite šildymą. Lyginimo metu garai išeis per lygintuvo pado skylutes tokiu intensyvumu, koks nustatytas naudojant garų reguliatorių.

Jei reikia dar daugiau garų, paspauskite garų srauto padavimo mygtuką. Nespauskite mygtuko daugiau kaip tris kartus iš eilės. Norint užtikrinti geriausią efektyvumą, rekomenduojama taikyti 4 sekundžių tarpus tarp garų padavimo mygtuko paspaudimų. Ištuštinus garų kamerą, lygintuvui reikia šiek tiek laiko, kad ji vėl užpildytų. Per tą laiką paspaudus garų padavimo mygtuką, prailgina užpildymo laiką.

Jei nustatyta temperatūra yra per žema, lyginimas garais nebus įmanomas. Tokiu atveju vandens lašeliai gali išeiti iš lygintuvo pado skylių.

Garai neišeina iš pado skylių, jei jis pastatytas vertikaliai. Tačiau šioje pozicijoje vis tiek galite naudoti garų smūgi. Pavyzdžiui, lyginimui su garų srove drabužius pakabinti ant pakabos. Tokiu būdu draudžiama lyginti drabužius ant žmonių ar gyvūnų. Tai gali sukelti rimtus nudegimus.

Su lyginimu susiję patarimai

Rekomenduojama lyginti šiek tiek drėgnus audinius. Lyginimas bus greitesnis ir lengvesnis. Tokiu atveju nustatykite mažiausią garų regulatoriaus nustatymą. Garas eis iš drėgno audinio, o ne iš lygintuvo. Tai sutaupys elektrą, reikalingą lygintuvui maitinti. Jei reikia sudrėkinti lyginamų audinių paviršius, naudokite atskirą purkštuvą. Drėkindami audinį, nenukreipkite vandens srovės į lygintuvą. Rekomenduojama lyginti ant lyginimo lentų ir naudoti rankenas lygintuvo maitinimo kabeliui, jei lenta yra su jomis. Rankena turi būti nustatyta taip, kad būtų sumažinta maitinimo laido sąlyčio su karštu padu rizika.

Sintetinių audinių lyginimo metu būkite ypatingai atsargūs. Patikrinkite gaminio etiketę norėdami išsiaiškinti, ar leidžiama lyginti ir kokia temperatūra. Ypač švelniems audiniams galite naudoti šiek tiek drėgną, ploną medvilnės audinį, kaip tarpinį sluoksnį tarp pado ir sintetinio audinio.

Lygintuvo priežiūra

Po kiekvieno naudojimo lygintuvo padas turi būti patikrintas. Prieš valydami padą, visiškai jį atvėsinkite. Nuvalykite padą šiek tiek drėgna, minkšta medvilnine šluoste. Apsaugokite padą nuo įbrėžimų ir nenaudokite jokių chemikalų, tokių kaip indų plovimo skysčiai, alkoholis, rūgštys, tirpikliai ir kt. Pado valymui nenaudokite aštrių įrankių, kietų kempinių, grandiklių ir pan., kad išvengtumėte pėdos paviršiaus.

Likusias lygintuvo dalis nuvalykite minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu.

Tuo atveju, jei lyginimo metu audinys prilipę prie lygintuvo. Nedelsdami nutraukite lyginimą, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo šaltinio ir kuo greičiau pašalinkite nešvarumus nuo lygintuvo pado drėgnu, minkštu, medvilniniu skudurėliu. Šis valymo veiksmas turėtų būti atliekamas su pirštinėmis, kurios apsaugo nuo aukštos lygintuvo temperatūros.

Niekada nemerkti lygintuvo vandenyje ar kitame skystyje.

Lygintuvo laikymas

Laikykite lygintuvą atjungtą nuo maitinimo. Maitinimo kabelio kištukas turi būti atjungtas nuo maitinimo lizdo. Laikykite lygintuvą su tuščiu vandens baku. Laikyti vietoje, kur nėra saulės ir kur užtikrinamas vėdinimas. Laikymo vieta turi būti apsaugota nuo vaikų. Laikykite lygintuvą taip, kad nepažeistumėte lygintuvo, ypač pado.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		67100
Nominali įtampa	[V~]	110-120 / 220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 - 60
Nominali galia	[W]	1100
Izoliacijos klasė		I
Neto masė (dangčio)	[kg]	0,6
Vandens bakelio talpa	[ml]	80
Garų generavimas	[g/min]	10 ± 3

IERĪCES APRAKSTS

Ceļojuma gludeklis ir paredzēts audumu, tostarp apģērbu gludināšanai. Pateicoties nelieliem izmēriem un roktura salikšanas iespējai, gludeklis aizņem maz vietas bagāžā. Sprieguma pārslēgs ļauj to barot ar spriegumu ar dažādām vērtībām. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušies ierīces lietošanas, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

IERĪCES APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī. Kopā ar ierīci tiek piegādāts mērtrauks, kas ļauj atmērīt ūdens daudzumu, kurš paredzēts ieliešanai gludekļa tvertnē. Mērtrauks atvieglo arī ūdens ieliešanu gludekļa tvertnē.

VISPĀRĪGIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Ierīce ir projektēta lietošanai māsaimniecībā, to nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem. Ceļojuma gludeklis nav paredzēts regulārai lietošanai. Tas ir paredzēts neliela audumu daudzuma neregulārai gludināšanai, piemēram, ceļojuma laikā.

Lietošanas laikā ierīce uzkarst līdz augstai temperatūrai. Ievērojiet piesardzību ierīces lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var kļūt par nopietnu apdegumu un/vai ugunsgrēka iemeslu.

Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta barošanas avotam.

Nelietojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav gludināšana, piemēram, uzkarsēšanai vai atsaldēšanai.

Ierīci nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt. Visi remontu ir jāveic autorizētajā servisa centrā.

Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, un cilvēkiem ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja vien viņi neatrodas uzraudzībā vai nav instruēti par ierīces lietošanu drošā veidā tā, lai saistīti ar to riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Aizsargājiet gludekli un barošanas kabeli no bērnu, kas jaunāki par 8 gadiem, piekļuves, ja gludeklis ir pieslēgts vai atdzies.

Norādījumi par ierīces pieslēgšanu barošanas avotam

Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas avotam pārliecinieties, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un veiktspēja atbilst vērtībām, kas norādītas datu plāksnītē. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Nedrīkst nekādā veidā modificēt kontaktdakšu vai kontaktligzdu, lai tās pielāgotu vienu otram.

Ierīce ir jāpieslēdz tieši vienvietīgai barošanas tīkla kontaktligzdai. Barošanas tīkla ķēdei ir jābūt aprīkotai ar aizsargvadu un vismaz 16 A aizsargelementu. Pagarinātāju lietošanas gadījumā izmantojiet pagarinātāju ar trijiem vadiem, kas iztur 16 A strāvas slodzi.

Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām, tostarp gludekļa sildvirsmu. Ierīces darbības laikā barošanas kabelim ir vienmēr jābūt pilnīgi norītinātam un novietotam tā, lai tas netraucētu apkalpot ierīci. Barošanas kabeļa po-

zīcija nedrīkst radīt pakļupšanas risku. Barošanas kontaktligzdai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atslēgt ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atslēdzot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusu, nevis aiz kabeļa. Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojājuma gadījumā tie ir nekavējoties jāatslēdz no barošanas tīkla un jāsazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomanītu tos pret jauniem elementiem. Nelietojiet ierīci ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, šo elementu bojājuma gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defektiem.

Norādījumi par ierīces lietošanu

Pirms gludekļa tvertnes uzpildīšanas ar ūdeni vai tās iztukšošanas sākšanas atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.

Gludekļa lietošanas laikā tā sildvirsmā uzkarst līdz augstai temperatūrai un tiek ģenerēts karsts ūdens tvaiks. Saskare ar sildvirsmu vai ūdens tvaiku var novest pie nopietniem apdegumiem.

Gludināšanas laikā ūdens tvertnes vākam ir vienmēr jābūt pareizi aizvērtam.

Gludeklis ir jālieto un jāliek uz plakanas un stabilas virsmas. Ja gludeklis tiek likts uz savu paliktni, pārliecinieties, ka paliktnis ir uzstādīts stabili.

Nelietojiet gludekli, ja tas ir nokritis, ir redzamas bojājuma pazīmes vai gludeklis tecē. Pirms atkārtotas lietošanas bojātais gludeklis ir jānodod remontam autorizētajā servisa centrā.

Gludekļa lietošanas laikā vienmēr turiet to aiz roktura. Nekad nepieskarieties pie gludekļa sildvirsmas.

Negludiniet apģērbus lietotāja vai citu cilvēku ķermenī. Šāda gludekļa lietošana noved pie nopietniem apdegumiem. Nevērsiet tvaika izeju cilvēku un dzīvnieku virzienā.

Gludekļa tvertnē ielejiet tikai tīru krāna ūdeni, demineralizētu vai destilētu ūdeni. Nepieievienojiet ūdenim nekādas vielas, piemēram, smaržas. Šāda gludekļa lietošana neatbilst tā paredzētajam pielietojumam un noved pie tā bojājuma. Neielejiet tvertnē citus šķidrumus, kas nav ūdens. Ielejiet un izlejiet ūdeni, tikai ja gludekļa sildvirsmā ir pilnībā atdzisusi. Ielejot ūdeni, ievērojiet piesardzību un samaziniet līdz minimumam ūdens izšļakstīšanu. Neuzpildiet gludekļa tvertni tieši zem krāna. Neiegremdējiet gludekli ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā. Izmantojiet piegādāto mētrauku, lai ielietu ūdeni gludekļa tvertnē. Neizmantojiet ūdeni no gaisa kondicionēšanas sistēmas, žāvētāju vai līdzīgu ierīču nostādināšanas tvertnēm.

Nekad neatstājiet barošanas avotam pieslēgto gludekli uz sildvirsmas. Veicot īsus pārtraukumus gludināšanas laikā, uzstādiet gludekli vertikālā stāvoklī, atbalstot to uz aizmugures sienas vai uz paliktna, ja tas ir piegādāts un lietošanas instrukcija ļauj to lietot.

IERĪCES LIETOŠANA

Sagatavošana pirmajai lietošanas reizei

Izņemiet ierīci no iepakojuma, ņemot visus tā elementus.

Ja gludekļa sildvirsmā ir aizsargāta ar aizsargplēvi, pilnībā ņemiet to. Neizmantojiet šim mērķim asus instrumentus, kas varētu sabojāt pēdas virsmu.

Nospiediet un paturiet nospiestu roktura bloķētāja pogu (II), pēc tam paceliet rokturi tā, lai tas tiktu bloķēts augšējā pozīcijā.

Pārbaudiet sprieguma pārslēga uzstādījumu (III). Uzstādiet pārslēgu atbilstoši gludekļa lietošanas valstī izmantojamajam elektrotīkla spriegumam.

Ir jābūt dzirdamai sprūdmehānisma skaņai. Pareizi pacelto rokturi var nolaist, tikai atkārtoti nospiežot un turot nospiestu roktura bloķētajā pogu.

Atveriet ūdens tvertnes vāku un uzpildiet tvertni ar ūdeni. Aizveriet tvertnes vāku. Uztādiet gludekli vertikālā stāvoklī, atbalstot to uz aizmugures sienas un pārliecinieties, ka ūdens līmenis nav augstāks par uz ūdens tvertnes esošo indikatoru, kas apzīmēts ar "MAX". Uztādiet gludekli vertikālā stāvoklī, atbalstot to uz aizmugures sienas, un pieslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu kontaktligzdai.

Pārslēdziet temperatūras regulatoru pozīcijā, kas apzīmēta ar "max". Iedegas barošanas indikators un sākas sildvirsmas uzkarsēšana. Uzkarsēšanas beigas tiek signalizētas ar barošanas indikatora nodzišanas. Pirmās uzkarsēšanas reizes laikā no gludekļa var izdalīties nepatīkama smaka, neliels dūmu daudzums un sīkas daļiņas.

Pēc uzkarsēšanas pabeigšanas satveriet gludekli aiz roktura. Pārslēdziet tvaika plūsmas regulatoru uz maksimumu (pārbīdīts maksimāli uz gludekļa priekšu) un, turot gludekli horizontālā stāvoklī, dažas reizes nospiediet tvaika trieciena pogu. No tvaika padeves sistēmas tiek izvadītas visas nogulsnes.

Pirmo gludināšanas reizi ieteicams veikt uz lupatiņas tā, lai pārliecinātos, ka gludekļa sildvirsmā nenosmērēs gludinātus audumus. Pēc sagatavošanas darbību pabeigšanas sāciet gludināt vai uztādiet gludekli vertikālā stāvoklī, atbalstot to uz aizmugures sienas, atslēdziet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet gludekļa sildvirsmai atdzist.

Ūdens tvertnes uzpildīšana un iztukšošana

Brīdinājums! Pirms tvertnes uzpildīšanas vai iztukšošanai pārliecinieties, ka barošanas kabeļa kontaktdakša ir atslēgta no barošanas tīkla kontaktligzdas un gludekļa sildvirsmā nav karsta.

Atveriet ūdens tvertnes vāku un uzpildiet tvertni ar ūdeni. Aizveriet tvertnes vāku. Uztādiet gludekli vertikālā stāvoklī, atbalstot to uz aizmugures sienas un pārliecinieties, ka ūdens līmenis nav augstāks par uz ūdens tvertnes esošo indikatoru, kas apzīmēts ar "MAX". Nekad uzpildiet tvertni tā, lai ūdens līmenis pārsniegtu indikatora līmeni.

Gludeklis ir paredzēts krāna ūdens izmantošanai. Taču ja ūdens satur lielu katlakmens daudzumu, izmantojiet krāna ūdens maisījumu ar demineralizētu vai destilētu ūdeni proporcijā 1:1 vai pašu demineralizētu vai destilētu ūdeni.

Tas pagarina gludekļa lietošanas laiku un samazina vai novērš katlakmens nogulsnešanos gludekļa tvaika sistēmas iekšā. Informāciju par ūdens parametriem var saņemt pie ūdens piegādātāja.

Gludekļa tvertni ieteicams iztukšot pēc katras lietošanas reizes. Atveriet tvertnes vāku un apgrieziet gludekli tā, lai ielietne būtu vērstā uz leju. Paturiet gludekli šajā stāvoklī līdz pilnīgai ūdens izliešanai.

Uzmanību! Pat pēc pilnīgas tvertnes iztukšošanas tvaika sistēmā paliek neliels ūdens daudzums.

Gludināšanas temperatūras iestatīšana

Gludināšanas temperatūra tiek iestatīta ar grozāmo pogu. Par grozāmās pogas uztādījuma indikatoru ir jāuzskata līnija, kas iespiesta uz grozāmās pogas caurspīdīgā pārsega. Grozāmajai pogai ir šādi iestatījumi (norādīti no zemākās līdz augstākajai temperatūrai):

"off" — sildvirsmas sildītāja izslēgšana. Šī pozīcija nav jāuzskata par gludekļa slēdzi. Gludeklis tiek izslēgts tikai pēc barošanas kabeļa kontaktdakšas atslēgšanas no kontaktligzdas;

"min" — sildvirsmas sildītāja ieslēgšana un minimālās temperatūras uzturēšana;

"silk/*" — temperatūras iestatījums, kas ļauj gludināt smalkus audumus tādus kā zīds, mākslīgais zīds, sintētiskie audumi;

"wool/*" — temperatūras iestatījums, kas ļauj gludināt tādus audumus kā vilna;

"cotton/*" — temperatūras iestatījums, kas ļauj gludināt tādus audumus kā kokvilna;

"max/linen" — augstākais temperatūras iestatījums, kas ļauj gludināt tādus audumus kā līni.

Sildītāja darbība tiek signalizēta ar barošanas indikatora degšanas. Gludekļa termostats automātiski uztur ar grozāmo pogu iestatīto temperatūru, ieslēdzot un izslēdzot sildītāju. Sildītāja ieslēgšanas biežums ir atkarīgs no apkārtējās temperatūras un ar grozāmo pogu iestatītās temperatūras. Jo zemāka apkārtējā temperatūra un jo augstāka iestatītā temperatūra, jo biežāk tiek ieslēgts sildītājs.

Ja pēc gludināšanas augstākā temperatūrā pabeigšanas tiek iestatīta zemāka temperatūra, pagaidiet līdz gludekļa sildvirsmā atdziest. Pagaidiet, līdz iedegas barošanas indikators. Atdzišanu var paātrināt, tikai iedarbinot tvaika padevi. Atdzišanu nedrīkst paātrināt citā veidā, piemēram, iegremdējot sildvirsmu ūdenī.

Sausā gludināšana

Gludeklis var darboties sausā režīmā. Nav jāielej ūdens gludekļa tvertnē. Savukārt ja ūdens jau ir gludeklī, tas nav jāizlej. Pārveidojiet tvaika padeves regulatoru līdz pretestībai minimālajā pozīcijā.

Tvaika trieciena pogas funkcijas nav aktīvas, ja tvaika padeves regulators atrodas minimālajā pozīcijā.

Tvaika gludināšana

Uzpildiet tvertni ar ūdeni. Uztādiet tvaika regulatoru citā pozīcijā, kas nav minimālā pozīcija. Uztādiet temperatūras grozāmo pogu pozīcijā "max/linen". Sāciet uzkarsēšanu. Gludināšanas laikā no atverēm gludekļa sildvirsmā izdalās ūdens tvaiks ar intensitāti, kas iestatīta ar tvaika regulatoru.

Ja ir nepieciešams vēl vairāk tvaika, nospiediet tvaika trieciena pogu. Nenospiediet pogu vairāk kā trīs reizes pēc kārtas. Labāka-

jai efektivitātei ieteicams ievērot vismaz 4 sekunžu pārtraukumu starp atsevišķiem tvaika trieciena pogas nospiešanas. Pēc tvaika kameras iztukšošanas gludeklīm ir vajadzīgs kāds laiks, lai to atkārtoti uzpildītu. Nospiežot tvaika trieciena pogu šajā laikā, tiek pagarināts kameras uzpildīšanas laiks.

Ja iestatītā temperatūra ir pārāk zema, nav iespējama tvaika gludināšana. Šādā gadījumā no atverēm gludekļa sildvirsmā var izdalīties ūdens pilieni.

Tvaiks neizdalās no atverēm gludekļa sildvirsmā, ja gludeklis ir uzstādīts vertikālā stāvoklī. Taču šajā pozīcijā joprojām var izmantot tvaika triecienu. Piemēram, uz pakaramajiem pakārtu apģērbu gludināšanai. Šādā veidā nedrīkst gludināt apģērbus cilvēku vai dzīvnieku ķermenī. Tas rada nopietnu apdegumu risku.

Padomes par gludināšanu

Ieteicams gludināt viegli mitrus audumus. Gludināšana būs ātrāka un vieglāka. Šādā gadījumā uzstādiet tvaika regulatoru minimālajā pozīcijā. Tvaiks izdalīsies no mitrā auduma, nevis no gludekļa. Tas ļauj ietaupīt elektroenerģiju, kas nepieciešama gludekļa barošanai.

Ja nepieciešams samitrināt gludināto audumu virsmu, izmantojiet atsevišķu smidzinātāju. Samitrinot audumu, nevērsiet ūdens plūsmu pret gludekli.

Ieteicams gludināt uz gludināšanas dēļa un izmantot gludekļa barošanas kabeļa turētāju, ja dēlis ir aprīkots ar to. Uzstādiet turētāju tā, lai samazinātu barošanas kabeļa saskares ar gludekļa karsto sildvirsmu risku.

Ievērojiet īpašu piesardzību, gludinot sintētiskos audumus. Pārbaudiet uz izstrādājuma etiķetes, vai to vispār var gludināt un kādā temperatūrā. Īpaši smalku audumu gadījumā var izmantot viegli samitrinātu plānu kokvilna audumu kā starpslāni starp gludekļa sildvirsmu un sintētisko audumu.

Gludekļa tehniskā apkope

Pārbaudiet gludekļa sildvirsmu pēc katras lietošanas reizes. Pirms sildvirsmas tīrīšanas sākšanas pilnībā atdzesējiet to. Tīriet sildvirsmu ar viegli samitrinātu, mīkstu kokvilna lupatiņu. Aizsargāiet sildvirsmu pirms skrāpējumiem un neizmantojiet tīrīšanai nekādas ķīmikālijas tādas kā trauku mazgāšanas līdzekļi, spirti, skābes, šķīdinātāji u. tml. Lai nesaskrāpētu sildvirsmu, neizmantojiet tās tīrīšanai asus priekšmetus, cietus sūkļus, skrāpjus u. tml.

Pārējo gludekļa elementu tīrīšanai izmantojiet mīkstu, viegli samitrinātu lupatiņu.

Ja gludināšanas laikā audums pielīp pie gludekļa sildvirsmas, nekavējoties pārtrauciet gludināšanu, atslēdziet gludekli no barošanas avota un pēc iespējas ātrāk noņemiet no sildvirsmas auduma atliekas, izmantojot mitru, mīkstu kokvilna lupatiņu. Šāda tīrīšana ir jāveic cimdos, kas nodrošina aizsardzību pret gludekļa sildvirsmas augstu temperatūru.

Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā.

Gludekļa uzglabāšana

Uzglabājiet gludekli atslēgtu no barošanas avota. Barošanas vada kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no tīkla kontaktligzdas. Uzglabājiet gludekli ar tukšu tvertni. Uzglabājiet to brīvās no saules staru iedarbības un labi vēdināmās vietās. Uzglabāšanas vietai ir jābūt aizsargātai no bērnu piekļuves. Uzglabājiet gludekli tā, lai gludeklis un jo īpaši sildvirsa netiktu bojāti.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		67100
Nominālais spriegums	[V~]	110–120/220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50–60
Nominālā jauda	[W]	1100
Izolācijas klase		I
(Vāka) neto svars	[kg]	0,6
Ūdens tvertnes tilpums	[ml]	80
Tvaika ģenerēšana	[g/min]	10 ± 3

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Cestovní žehlička se používá pro žehlení tkanin v tom oděvu. Vzhledem k malým rozměrům a možnosti skládání rukojeti zabírá žehlička v zavazadlech málo místa. Přepínač napětí umožňuje napájet napětím s různými hodnotami. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz výrobku závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím výrobku si přečtěte celou příručku a uchovejte ji.

Dodavatel neodpovídá za škody nebo úrazy způsobené použitím výrobku v rozporu s jeho zamýšleným použitím, nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání výrobku v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na záruku a také ke ztrátě práv vyplývajících ze zástavního práva.

VYBAVENÍ VÝROBKU

Výrobek je dodáván v kompletním stavu a nevyžaduje montáž. Součástí výrobku je odměrka, která umožňuje odměřit množství vody, které se má nalít do nádržky žehličky. Odměrka také usnadňuje nalití vody do nádržky žehličky.

OBECNÁ DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ

Zařízení bylo navrženo pro domácí použití a je zakázáno jej používat v komerčním využití. Cestovní žehlička není určena k pravidelnému používání. Je určena pro příležitostné žehlení malého množství tkanin, např. během cestování.

Zařízení se během používání zahřívá na vysokou teplotu. Při manipulaci se zařízením buďte opatrní. Nesprávné použití zařízení může způsobit vážné popáleniny a/nebo požár.

Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru, pokud je připojeno k napájení.

Nepoužívejte spotřebič pro jiné účely než žehlení tkanin, např. k ohřevu nebo rozmrazování. Je zakázáno zařízení samostatně opravovat, rozebírat nebo upravovat. Veškeré opravy musí provádět autorizovaný servis.

Výrobek není určen k používání dětmi do 8 let, osobami se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osobami bez zkušeností a znalostí zařízení. Ledaže nad nimi bude prováděn dohled, budou jim poskytnuty pokyny týkající se používání výrobku bezpečným způsobem tak, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Děti by se s tímto výrobkem neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.

Žehlička a napájecí kabel by měly být udržovány mimo dosah dětí mladších 8 let, je-li žehlička připojena nebo se chladí.

Doporučení pro připojení zařízení k napájení

Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že napětí, frekvence a výkon síťového zdroje odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku. Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Je zakázáno měnit zástrčku nebo zásuvku tak, aby se navzájem shodovaly.

Zařízení musí být připojeno bezprostředně k jednodílné síťové zásuvce. Napájecí obvod musí být vybaven ochranným vodičem a ochranou nejméně 16 A. Při použití prodlužovacích kabelů použijte prodlužovací kabel se třemi dráty, které vydrží proud 16 A.

Vyhýnejte se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy obzvláště žehlicí plochy. Pokud je výrobek v provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvinutý a umístěn tak, aby při provozu výrobku nepředstavoval překážku. Umístění napájecího kabelu nesmí způsobit nebezpečí zakopnutí. Zásuvka by měla být umístěna na místě, kde je vždy možné rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu výrobku. Při odpojování zástrčky vždy

táhněte za zástrčku, nikdy ne za kabel.

Pokud je síťový kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě ji odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce za účelem výměny. Nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Síťový kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je vyměňte za nové, bez závad.

Doporučení pro používání

Před naplněním nebo vyprázdněním nádržky na vodu odpojte napájecí kabel žehličky ze zásuvky.

Během používání žehličky se žehlicí plocha zahřeje na vysokou teplotu a vytváří se horká pára. Kontakt s žehlicí plochou nebo párou může způsobit těžké popáleniny.

Víko nádržky na vodu musí být během žehlení vždy řádně uzavřeno.

Žehlička musí být používána a odkládána na rovném a stabilním povrchu. Pokud je žehlička umístěna na vlastní základně, ujistěte se, že základna byla umístěna stabilně.

Žehlička by neměla být používána, pokud spadla, pokud existují viditelné známky poškození nebo pokud žehlička protéká. Poškozená žehlička by měla být před opětovným použitím opravena v autorizovaném servisním středisku.

Při používání držte žehličku vždy za rukojeť. Nikdy se nedotýkejte žehlicí plochy žehličky.

Nežehlete oblečení, které se nachází na těle uživatele nebo jiných osob. Takové použití žehličky způsobí vážné popáleniny. Nesměřujte výstup páry směrem k lidem nebo zvířatům.

Do nádržky žehličky nalijte pouze čistou vodu z kohoutku, demineralizovanou vodu nebo destilovanou vodu. Do vody nepřidávejte žádné látky, např. parfémy do vody. Takové použití žehličky není v souladu se zamýšleným účelem a poškodí ji. Do nádržky nelijte jiné tekutiny než vodu. Nalévat a vylévat vodu je možné pouze když je žehlicí plocha žehličky zcela vychladlá. Při nalévání vody je třeba dbát o to, aby se omezilo stříkání vody. Nevkládejte žehličku přímo pod kohoutek, za účelem naplnění nádržky. Žehličku neponořujte do vody ani jakékoliv jiné kapaliny. Použijte přiloženou odměrku k nalití vody do nádržky žehličky. Nepoužívejte vodu odebranou z čističů vzduchu, sušiček nebo podobných zařízení.

Nikdy nestavějte žehličku na žehlicí plochu, pokud je připojena k napájení. Během krátkých přestávek v žehlení postavte žehličku ve svislé poloze, opírajíc ji na zadní stěnu nebo na základnu, pokud je k dispozici, a provozní pokyny to umožňují.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Příprava na první použití

Vyjměte zařízení z obalu a odstraňte všechny jeho prvky.

Pokud je žehlicí plocha žehličky zajištěna ochrannou fólií, musí být zcela odstraněna. Nepoužívejte ostré nástroje, které by mohly poškodit povrch žehlicí plochy.

Stiskněte a podržte tlačítko blokady rukojeti (II) a následně zvedněte rukojeť, dokud se nezablokuje v horní poloze.

Zkontrolujte nastavení spínače napětí (III). Spínač by měl být nastaven v souladu s napájecím napětím platným v zemi, kde se žehlička používá.

Měli byste slyšet zvuk rohatkového mechanismu. Správně zvednutou rukojeť nelze spustit jinak, než opětovným stisknutím a přidržení tlačítka blokady rukojeti.

Otevřete víko nádržky na vodu a naplňte nádržku vodu. Zavřete víko nádržky. Umístěte žehličku svisle, opřete ji o zadní stěnu a zkontrolujte, zda hladina vody není vyšší než indikátor „MAX“ nacházející se na nádržce na vodu. Umístěte žehličku do svislé polohy tak, že ji opřete o zadní stěnu a zapojte napájecí kabel do zásuvky.

Nastavte regulátor teploty do polohy označené „max“. Kontrolka napájení se rozsvítí a žehlicí plocha se začne zahřívat. Konec zahřívání bude signalizováno zhasnutím kontrolky napájení. Během prvního zahřívání může žehlička vydávat nepřijemný zápach,

malé množství kouře a drobné částice.

Po skončení zahřívání uchopte žehličku za rukojeť. Nastavte regulátor páry na maximum (maximálně přesunutý směrem k přední části žehličky) a podržte žehličku vodorovně a několikrát stiskněte tlačítko parního rázu. Ze systému přívodu páry budou odstraněny všechny usazeniny.

První žehlení se doporučuje provádět na hadříku, aby se zajistilo, že žehlicí plocha neznečistí žehlené textilie.

Po dokončení přípravných prací začněte žehlit nebo položte žehličku tak, že ji opřete o zadní stěnu, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky a nechte žehlicí plochu žehličky samovolně vychladnout.

Plnění a vyprazdňování nádržky na vodu

Upozornění! Před naplněním nebo vyprazdňením nádržky se ujistěte, že je zástrčka napájecího kabelu odpojena od elektrické zásuvky, a že žehlicí plocha žehličky není horká.

Otevřete víko nádržky na vodu a naplňte nádržku vodu. Zavřete víko nádržky. Umístěte žehličku svisle, opřete ji o zadní stěnu a zkontrolujte, zda hladina vody není vyšší než indikátor „MAX“ nacházející se na nádržce na vodu. Nikdy nenaplnějte nádržku tak, aby hladina vody byla vyšší než úroveň indikátoru.

Žehlička je určena k použití vodovodní vody. Pokud však voda obsahuje velké množství vodního kamene, použijte směs vody z kohoutku a demineralizované nebo destilované vody v poměru 1: 1, nebo demineralizovanou nebo destilovanou vodu samotnou. Prodlouží se tím životnost žehličky a sníží nebo se zamezí hromadění vodního kamene v parním systému žehličky. Informace o parametrech vody lze získat od dodavatele vody.

Nádržku žehličky se doporučuje vyprázdnit po každém použití. Otevřete víko nádržky a otočte žehličku tak, aby plnicí otvor směřoval dolů. Držte žehličku v této poloze, dokud voda zcela nevteče.

Upozornění! I po úplném vyprázdnění nádržky, v systému páry zůstává malé množství vody.

Nastavení teploty žehlení

Nastavení teploty žehlení je možné otočením knoflíku. Značka vyražená na průhledném krytu knoflíku by měla být považována za značku pro nastavení knoflíku. Knoflík má následující nastavení (uvedené od nejnižší po nejvyšší teplotu):

„off“ - vypnutí ohříváče žehlicí plochy. Tuto pozici nelze považovat za vypnutí žehličky. Žehlička se vypne až po odpojení napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

„min“ - zapnutí ohříváče žehlicí plochy a udržování minimální teploty.

„silk / **“ - nastavení teploty, které umožňuje žehlení jemných tkanin, jako je hedvábí, umělé hedvábí, umělé tkaniny.

„wool / ***“ - nastavení teploty, která umožňuje žehlení tkanin, jako je vlna.

„cotton / ****“ - nastavení teploty, která umožňuje žehlení tkanin, jako je bavlna.

„max / linen“ - nejvyšší nastavení teploty, která umožňuje žehlení tkanin, jako je len.

Provoz ohříváče je signalizován rozsvícením kontrolky napájení. Termostat žehličky automaticky udržuje nastavenou teplotu, zapnutím a vypnutím ohříváče. Frekvence zapínání ohříváče závisí na okolní teplotě a teplotě vybrané knoflíkem. Čím nižší je okolní teplota a čím vyšší je nastavená teplota, tím častěji se ohříváč zapne.

Pokud je po žehlení při vyšší teplotě nastavena nižší teplota, počkejte, až se žehlicí plocha žehličky samovolně ochladí. Počkejte, dokud se nerozsvítí indikátor napájení. Chlazení můžete urychlit pouze aktivací parního rázu. Je zakázáno zrychlovat chlazení jiným způsobem, například ponořením žehlicí plochy do vody.

Suché žehlení

Žehličkou lze žehlit na sucho. Není nutné nalévat vodu do nádržky žehličky. Pokud je však voda již v žehličce, není třeba ji vylévat. Regulátor proudu páry by měl být otočen na doraz do polohy minimum.

Funkce tlačítka parního rázu nejsou aktivní, pokud je regulátor proudu páry v poloze minimum.

Žehlení s párou

Naplňte nádržku vodou. Nastavte regulátor páry do jiné polohy, než je minimum. Nastavte kolečko teploty na pozici „max / linen“. Začněte zahřívání. Během žehlení bude pára unikat skrz otvory v žehlicí ploše žehličky s intenzitou nastavenou pomocí regulátoru páry.

Pokud potřebujete ještě více páry, stiskněte tlačítko parního rázu. Nestiskněte tlačítko více než třikrát za sebou. Pro dosažení nejlepšího výkonu se doporučuje udržovat mezi následným stisknutím tlačítka parního rázu přestávky nejméně 4 sekundy. Po vyprázdnění parní komory potřebuje žehlička nějaký čas na její opětovné naplnění. Stisknutí tlačítka pro parního rázu během této doby zvýší dobu potřebnou k naplnění komory.

Pokud je nastavená teplota příliš nízká, žehlení parou nebude možné. V tomto případě je možné, že budou kapičky vody vycházet z otvorů v žehlicí ploše žehličky.

Pára nevychází z otvorů žehlicí plochy žehličky, pokud je umístěna svisle. V této poloze však můžete stále používat parní ráz. Například pro žehlení parním proudem oblečení zavěšeného na ramínku. Tímto způsobem je však zakázáno žehlit oblečení na lidech nebo zvířatech. Může to způsobit vážné popáleniny.

Tipy pro žehlení

Doporučuje se žehlit mírně vlhké tkaniny. Žehlení bude rychlejší a snazší. V takovém případě nastavte regulátor páry na minimální nastavení. Pára se vytváří z vlhkého hadříku, ne z žehličky. Ušetříte tím elektrinu potřebnou k napájení žehličky.

Pokud potřebujete navlhčit plochy žehlených tkanin, použijte samostatný postřikovač. Při navlhčování látky nesměrujte proud vody na žehličku.

Doporučuje se žehlit na žehlicích prknech a používat držadla na napájecí kabel žehličky, pokud je jím deska vybavena. Rukojeť musí být umístěna tak, aby se minimalizovalo riziko kontaktu napájecího kabelu s horkou žehlicí plochou žehličky.

Zvláštní pozornost by měla být věnována žehlení syntetických tkanin. Zkontrolujte štítek produktu a ujistěte se, zda je žehlení vůbec povoleno a při jaké teplotě. U zvláště jemných tkanin můžete jako mezivrstvu mezi žehlicí plochou a syntetickou tkaninou použít mírně vlhkou, tenkou syntetickou tkaninu.

Údržba žehličky

Žehlicí plocha žehličky by měla být zkontrolována po každém použití. Před čištěním žehlicí plochy ji nechte úplně vychladnout. Očistěte žehlicí plochu lehce navlhčeným, měkkým, bavlněným hadříkem. Chraňte žehlicí plochu před poškrábáním a k čištění nepoužívejte žádné chemikálie, jako jsou např.: prostředky na nádobí, alkohol, kyseliny, rozpouštědla atd. K čištění žehlicí plochy nepoužívejte ostré nástroje, tvrdé houbičky, škrabky atd., abyste zabránili poškrábání povrchu žehlicí plochy.

K čištění zbývajících částí žehličky použijte měkký, mírně navlhčený hadřík.

V případě, že látka během žehlení přilne k žehličce. Ihned přestaňte žehlit, odpojte žehličku od napájení a co nejdříve pomocí vlhkého, měkkého bavlněného hadříku odstraňte zbytky tkaniny ze žehličky. Tato operace čištění by měla být prováděna s využitím rukavic, které poskytují ochranu před vysokou teplotou žehličky.

Žehličku nikdy neponořujte do vody ani jakékoliv jiné kapaliny.

Skladování žehličky

Žehličku skladujte odpojenou od napájení. Zástrčka napájecího kabelu musí být odpojena od elektrické zásuvky. Žehličku skladujte s prázdnou nádržkou na vodu. Skladujte na místech, která nejsou vystavena slunci a zajišťují větrání. Uložení by mělo být chráněno proti přístupu dětí. Skladujte žehličku tak, aby nedošlo k poškození žehličky, zejména její žehlicí plochy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		67100
Jmenovité napětí	[V~]	110-120 / 220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50 - 60
Jmenovitý výkon	[W]	1100
Třída izolace		I
Čistá hmotnost (pouzdra)	[kg]	0,6
Objem nádržky na vodu	[ml]	80
Vytváření páry	[g/min]	10 ± 3

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Turistická žehlička je určená na žehlenie textilu, vrátane oblečenia. Žehlička vzhľadom na nevelké rozmery a možnosť zloženia rukoväte zaberá v batožine málo miesta. Vďaka prepínaču napätia sa žehlička dá pripojiť k el. napätiu s rôznymi parametrami. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie výrobku závisí od jeho správneho používania, a preto:

Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uchovajte ju.

Dodávateľ nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania výrobku nezhodne s jeho účelom, respektíve následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní uvedených v tejto príručke. Používateľ v dôsledku používania výrobku nezhodne s jeho určením stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE VÝROBKU

Výrobok sa dodáva ako kompletný výrobok a nie je potrebná montáž. Spolu s výrobkom sa dodáva mierka umožňujúca odmerať potrebné množstvo vody do vliatia do nádoby žehličky. Mierka tiež uľahčuje nalievanie vody do nádoby žehličky.

VŠEOBECNÉ POKYNY POUŽÍVANIA

Zariadenie je navrhnuté a vyrobené na domáce použitie, nesmie sa používať na profesionálne, komerčné účely.

Turistická žehlička nie je určená na pravidelné používanie. Je určená na príležitostné žehlenie nevelkého množstva textilu, napr. na cestách.

Zariadenie sa počas používania zohrieva na vysokú teplotu. Pri používaní zariadenia postupujte obozretne a zachovávajúte náležitú opatnosť. Nesprávne použitie zariadenia môže byť príčinou vážneho popálenia a/alebo požiaru.

Ak je zariadenie pripojené k el. napätiu, nikdy ho nenechávajte bez náležitého dozoru.

Zariadenie nepoužívajte na iné účely než žehlenie textilu, napr. na zohrievanie alebo rozmrazovanie.

Zariadenie v žiadnom prípade samostatne neopravujte, nedemontujte alebo neupravujte; je to prísne zakázané. Všetky prípadné opravy môže vykonať iba autorizovaný servis.

Výrobok nie je určený na používanie deťmi vo veku do 8 rokov, ani osobami so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, ani osobami, ktoré nemajú potrebné skúsenosti a znalosti z používania zariadenia. Ibaže budú pod neustálym dohľadom, alebo budú náležite zaškolené o používaní výrobku bezpečným spôsobom, a budú si vedomí rizík, ktoré s používaním výrobku súvisia. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Keď je žehlička pripojená k el. napätiu alebo keď je horúca (napr. aj počas chladnutia), žehlička a napájací kábel sa musia nachádzať mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.

Pokyny týkajúce sa pripojenia zariadenia k napájaniu

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či sa napätie, frekvencia a výkon el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. El. zástrčku alebo zásuvku žiadnym spôsobom neprerábajte, predovšetkým, ak nie sú navzájom kompatibilné.

Zariadenie pripojte priamo k jednotlivé el. zásuvke. Používaný el. obvod musí byť chránený ochranným vodičom a zabezpečený poistkou minimálne 16 A. V prípade, ak musíte použí-

vať predlžovací kábel, použite kábel s tromi vodičmi, ktoré sú vhodné na zaťaženie 16 A prúdom.

Zabráňte, aby sa napájací kábel dotýkal ostrých hrán či horúcich predmetov a povrchov, vrátane plochy žehličky. Keď sa výrobok používa, napájací kábel musí byť úplne rozvinutý, a musí byť položený tak, aby pri obsluhu výrobku nezavadzal. Napájací kábel musí byť položený tak, aby nevytváral riziko potknutia. Používaná el. zásuvka musí byť na takom mieste, aby sa z nej dala vždy rýchlo vytiahnuť zástrčka napájacieho kábla výrobku. Zástrčku vždy vyťahujte uchopením za jej plášť, nikdy ju nevyťahujte ťahaním napájacieho kábla.

Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodia, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý ich môže vymeniť. Výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou v žiadnom prípade nepoužívajte. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú opravovať, ak sa tieto prvky poškodia, musia sa vymeniť na nové, bezchybné.

Odporúčania týkajúce sa používania

Pred vlievaním alebo vylieváním vody z nádoby žehličky zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky.

Plocha žehličky sa počas používania žehličky zohrieva na vysokú teplotu a vytvára sa horúca vodná para. V dôsledku styku s plochou alebo vodnou parou môže dôjsť k vážnemu popáleniu. Veko nádoby na vodu musí byť počas žehlenia vždy náležite zatvorené.

Žehlička sa musí používať a odkladať na plochý a stabilný povrch. Ak žehličku odkladáte s použitím jej vlastného podstavca, uistite sa, či stojí stabilne.

Žehličku ďalej nepoužívajte, ak spadla, alebo ak sú na nej viditeľné stopy poškodenia, alebo ak žehlička preteká. Poškodenú žehličku pred opätovným použitím odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.

Žehličku počas používania držte vždy za rukoväť. Nikdy sa nedotýkajte plochy žehličky.

Nežehlite oblečenie, ktoré má niekto oblečené (či používateľ či iná osoba). V dôsledku takého použitia môže dôjsť k vážnemu popáleniu. Nemierte výstup pary na ľudí ani zvieratá.

Do nádoby žehličky nalievajte iba čistú vodu z vodovodu, demineralizovanú alebo destilovanú vodu. Do vody nepridávajte žiadne látky, napr. parfumy. Také použitie žehličky sa nezhoduje s jej určením, a môže sa poškodiť. Do nádoby nevliievajte iné kvapaliny než vodu.

Vodu vlievajte a vylievajte iba vtedy, keď je plocha žehličky úplne vychladnutá. Pri vlievaní vody zachovávajte náležitú opatnosť a na minimum obmedzte rozlievanie či špliechanie vody. Žehličku nenapĺňajte tak, že ju dáte pod vodovodný kohútik. Žehličku neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Na vlievanie vody do nádoby žehličky používajte dodanú mierku. Nepoužívajte vodu zo zásobníkov klimatizácií, sušičiek alebo podobných zariadení.

Pripojenú žehličku nikdy v žiadnom prípade neponechávajte položenú na ploche. Žehličku pri krátkych prestávkach počas žehlenia postavte v zvislej polohe, opierajúc o zadnú stenu žehličky alebo na podstavci, ak bol dodaný, a v používateľskej príručke je použitie takého podstavca povolené.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Príprava na prvé použitie

Zariadenie vyberte z balenia, odstráňte všetky obaly.

Ak je plocha žehličky zabezpečená ochrannou fóliou, fóliu úplne odstráňte. Nepoužívajte na to ostré nástroje, ktoré by mohli

poškodiť plochu žehličky.

Stlačte a podržte tlačidlo blokády rúčky (II), a následne rúčku zdvihnite tak, aby sa zablokovala v hornej polohe.

Skontrolujte nastavenie prepínača napätia (III). Prepínač nastavte príslušne podľa parametrov používaného el. napätia, tzn. podľa parametrov el. siete v danom štáte.

Zaznie charakteristické zacvaknutie západkového mechanizmu. Správne zdvihnutá rúčka sa nedá zatvoriť iným spôsobom, než opätovným stlačením a podržaním tlačidla blokády držáka.

Otvorte veko nádoby na vodu a do nádoby vlejte vodu. Zatvorte veko nádoby. Žehličku postavte v zvislej polohe, opierajúc na zadnej stene žehličky a skontrolujte, či v nádobe nie je viac vody než po ukazovateľ, ktorý je na nádobe vody označený ako „MAX.“ Žehličku postavte v zvislej polohe, opierajúc na zadnej stene žehličky, a zástrčku napájacieho kábla zastrčte do el. zásuvky.

Regulátor teploty prestavte na polohu označenú ako „MAX“. Zasvieti kontrolka napájania a plocha žehličky sa začne zohrievať. Keď sa plocha nahreje na požadovanú teplotu, zhasne kontrolka napájania. Pri prvom zohrievaní sa zo žehličky môže uvoľňovať nepríjemný zápach, malé množstvo dymu či drobné častičky.

Keď sa žehlička zohreje, uchopte ju za rukoväť. Regulátor prúdu pary prestavte na maximálnu úroveň (presunutý maximálne dopredu žehličky), žehličku držte vodorovne a dvakrát stlačte tlačidlo parného pulzu. Zo systému vytvárania pary sa odstraňuje všetky prípadné usadeniny.

Odporúčame, aby ste najprv ožehli nejakú handričku, aby ste sa uistili, či plocha žehličky nezašpiní žehlený textil.

Keď vykonáte všetky prípravné činnosti, môžete začať žehliť alebo žehličku odložiť v zvislej polohe, opierajúc o zadnú stenu žehličky, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky a umožnite, aby plocha žehličky mohla samočinne vychladnúť.

Nalievanie a vylievanie vody z nádoby

Varovanie! Predtým, ako začnete nalievať alebo vylievať vodu z nádoby, skontrolujte, či zástrčka napájacieho kábla je vytiahnutá z el. zásuvky, a či nie je plocha žehličky horúca.

Otvorte veko nádoby na vodu a do nádoby vlejte vodu. Zatvorte veko nádoby. Žehličku postavte v zvislej polohe, opierajúc na zadnej stene žehličky a skontrolujte, či v nádobe nie je viac vody než po ukazovateľ, ktorý je na nádobe vody označený ako „MAX.“ Do nádoby na vodu nikdy nevlievajte viac vody, než po najvyšší ukazovateľ hladiny vody.

Žehlička je určená na používanie vody z vodovodu. Avšak ak taká voda obsahuje veľké množstvo vodného kameňa, používajte zmes vody z vodovodu a demineralizovanej alebo destilovanej vody v pomere 1:1, alebo iba demineralizovanú alebo destilovanú vodu.

Takým spôsobom predĺžite životnosť žehličky, a tiež obmedzíte alebo predídete usadzovaniu vodného kameňa vo vnútri parného systému žehličky. Informácie o parametroch vody vám poskytne daná vodárenská spoločnosť.

Odporúčame, aby ste nádobu na vodu vyprázdňovali po každom použití. Otvorte veko nádoby a žehličku obráťte tak, aby vstupné hrdlo smerovalo dole. Žehličku podržte v tejto polohe dovtedy, kým nevytečie všetka voda.

Pozor! Aj keď vylejete všetku vodu, v parnom systéme zostane nevelké množstvo vody.

Nastavovanie teploty žehlenia

Teplota žehlenia sa nastavuje otáčaním kolieska. Ukazovateľom polohy kolieska je vyisovaná línia na priezračnom kryte kolieska. Koliesko má nasledujúce nastavenia (uvedené od najnižšej po najvyššiu teplotu):

„off“ – vypnutie plochy žehličky. Túto polohu nepovažujte za vypínač žehličky. Žehlička je vypnutá až vtedy, keď je zástrčka napájacieho kábla vytiahnutá z el. zásuvky.

„min“ – zapnutie špirály plochy a udržiavanie minimálnej teploty.

„silk / *” – teplota určená na žehlenie jemného textilu, ako je: hodváb, umelý hodváb, syntetické látky.

„wool / ***” – teplota určená na žehlenie takého textilu, ako je: vlna.

„cotton / ****” – teplota určená na žehlenie takého textilu, ako je: bavlna.

„max / linen” – najvyššia teplota, určená na žehlenie takého textilu, ako je: ľan.

Keď je špirála zapnutá, svieti kontrolka napájania. Termostat žehličky samočinne udržiava teplotu nastavenú kolieskom, zapínajúc a vypínajúc špirálu plochy. Pravidelnosť zapínania špirály závisí od teploty prostredia a nastavenej teploty. Čím je teplota prostredia nižšia a čím je nastavená teplota vyššie, tým sa špirála bude zapínať častejšie.

Ak po žehlení pri vyššej teplote nastavíte nižšiu teplotu, počkajte, kým plocha žehličky samočinne nevychladne. Počkajte, až kým nezasvieti kontrolka napájania. Vychladzovanie môžete urýchliť iba parným pulzom. Vychladzovanie nezrýchľujte iným spôsobom, napr. ponorením plochy vo vode.

Žehlenie nasucho

Žehlička môže žehliť nasucho. V takom prípade nemusíte nalievať vodu do nádoby žehličky. Ak je voda už naliata v nádobe žehličky, nemusíte ju vylievať. Regulátor prúdu pary prestavte úplne do konca na minimálnu polohu.

Tlačidlo parného pulzu nie je aktívne, keď je regulátor prúdu pary prestavený na minimálnej polohe.

Parné žehlenie

Do nádoby vlejte vodu. Regulátor pary prestavte na inú než minimálnu polohu. Koliesko teploty prestavte na polohu „max / linen“. Nechajte zohriať. Počas žehlenia bude cez otvory v ploche žehličky vychádzať para s takou intenzitou, aká je nastavená

regulátorom prúdu pary.

Ak je potrebné ešte väčšie množstvo pary, stlačte tlačidlo parného pulzu. Tlačidlo nestláčajte viac než 3-krát za sebou. Odporúčame, aby ste medzi jednotlivými parnými pulzmi zachovali prestávku trvajúcu aspoň 4 sekundy. Keď sa vyprázdni komora pary, žehlička potrebuje istý čas, aby komoru opäť naplnila. Keď v tom čase stlačíte tlačidlo parného pulzu, komora pary sa bude naplňať dlhšie.

Ak je nastavená príliš nízka teplota, parné žehlenie nie je možné. V takom prípade môžu z otvorov v ploche žehličky vychádzať kvapky.

Para nevychádza z otvorov v ploche žehličky, keď je žehlička v zvislej polohe. Avšak aj v tejto polohe môžete použiť parný pulz. Napríklad na žehlenie prúdom pary oblečenia, ktoré je zavesené na vešiaku. Takýmto spôsobom v žiadnom prípade nežehlíte oblečenie, ktoré majú oblečené ľudia či zvieratá. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu popáleniu.

Rady týkajúce sa žehlenia

Odporúčame, aby žehlený textil bol jemne vlhký. Žehlenie je rýchlejšie a ľahšie. V takom prípade regulátor pary nastavte na minimálnu polohu. Para bude unikať z vlhkého textilu, a nie zo žehličky. Takým spôsobom ušetríte el. energiu, potrebnú na zohrievanie žehličky.

V prípade, ak chcete navlhčiť povrch žehleného textilu, použite osobitný postrekovač. Pri postrekovaní nemierte prúd vody na žehličku. Odporúčame, aby ste žehlili na žehliacich doskách a používali držiaky na napájací kábel, ak sú v danej žehliacej doske. Držiak nastavte takým spôsobom, aby ste minimalizovali riziko kontaktu napájacieho kábla s horúcou plochou žehličky.

Pri žehlení syntetického textilu zachovávajte náležitú opatnosť. Skontrolujte štítok výrobku, či je žehlenie vôbec povolené a pri akej teplote. Pri žehlení veľmi jemného textilu môžete ako medzivrstvu použiť trochu navlhčenú, jemnú bavlnenú látku, ktorú umiestňujete medzi plochu žehličky a syntetickú látku.

Údržba žehličky

Plochu žehličky kontrolujte po každom použití. Plochu predtým, ako ju začnete čistiť, nechajte úplne vychladnúť. Plochu čistite jemne navlhčenou mäkkou bavlnenou handričkou. Plochu chráňte pred poškrábaním. Na čistenie nepoužívajte žiadne chemické látky, ako sú napr. prostriedky na umývanie riadu, alkohol, kyseliny, rozpúšťadlá ap. Na čistenie plochy nepoužívajte ostré nástroje, tvrdé (drsné) špongie, škrabáky ap., aby sa plocha nepoškrabala.

Na čistenie ostatných prvkov žehličky používajte mäkkú jemne navlhčenú handričku.

V prípade, ak sa pri žehlení pripečie textil k ploche žehličky. Okamžite prestaňte žehliť, žehličku odpojte od el. napätia a čo najrýchlejšie vlhkou mäkkou bavlnenou handričkou odstráňte zvyšky textilu z plochy žehličky. V tomto prípade, tzn. pri takom núdzovom čistení, používajte vhodné ochranné rukavice chrániace pred vysokou teplotou plochy žehličky.

Žehličku nikdy neponárajte do vody alebo do žiadnej inej kvapaliny.

Uchovávanie žehličky

Žehličku uchovávajte odpojenú od el. napätia. Zástrčka napájacieho kábla musí byť úplne vytiahnutá z el. zásuvky. Žehličku uchovávajte s prázdnu nádobou na vodu. Uchovávajte na tmavých miestach s náležitou ventiláciou. Miesto uchovávanie musí byť mimo dosahu detí. Žehličku uchovávajte takým spôsobom, aby sa žehlička, a predovšetkým plocha žehličky, nepoškodili.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		67100
Menovité napätie	[V~]	110-120 / 220-240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50 - 60
Menovitý príkon	[W]	1100
Trieda izolácie (ochrany pred el. prúdom)		I
Čistá hmotnosť (veka)	[kg]	0,6
Objem zásobníka na vodu	[ml]	80
Vytváranie pary	[g/min]	10 ± 3

TERMÉKJELLEMZŐK

A hordozható vasaló szövetek, többek között ruhák vasalására szolgál. A kis méretre és a fogantyú lehajtási lehetőségére való tekintettel a vasaló nagyon kevés helyet foglal. A feszültség kapcsoló lehetővé teszi a vasaló különböző paraméterű hálózatról való működtetését. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használata a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

A TERMÉK TARTOZÉKAI

A termék kompletten kerül szállításra és nem igényel összeszerelést. A termékkel együtt a vasaló tartályába önthető vízmennyiség kimérésére szolgáló tartály is szállításra kerül. A mérőpohár megkönnyíti a víz tartályba való bontását is.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI SZABÁLYOK

A termék háztartási használatra készült és nem vehető igénybe kereskedelmi célokra.

A hordozható vasaló nem rendszeres használatra készült. Kisebb mennyiségű szövet időszaksos, pl. utazás közbeni vasalására szolgál.

A készülék használat közben magas hőmérsékletre melegszik fel. A készülék használatakor kellő óvatossággal járjon el. A nem megfelelő használat komoly égési sérüléshez és/vagy tűzhez vezethet.

Soha ne hagyja az áramforráshoz csatlakoztatott készüléket felügyelet nélkül.

Ne használja a terméket szövetek vasalásától eltérő célra, pl. melegítésre vagy kiolvasztásra. Tilos a készülék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A javítási munkálatokat kizárólag hivatalos szerviz végezheti el.

A készüléket csak akkor használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértik a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

Tartsa az áramforráshoz csatlakoztatott vagy éppen lehűlő vasalót és a tápkábelt 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol.

Ajánlások a termék áramhoz való csatlakoztatásával kapcsolatban

A termék áramba helyezése előtt győződjön meg, hogy az áramforrás feszültsége, frekvenciája és hatásfoka megfelel-e a termék adattábláján feltüntetett értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzathoz. Tilos a dugó vagy az aljzat bármilyen nemű, összeillesztés céljából végzett módosítása.

A terméket közvetlenül egy egyaljzatos elektromos konnektorhoz kell csatlakoztatni. A tápellátó áramkör rendelkezzen földeléssel és egy legalább 16 A-es biztosítékkal. Hosszabbító használata esetén használjon három eres, 16A áramerősségnek ellenálló hosszabbítót.

Kerülje a tápkábel éles peremekkel vagy forró tárgyakkal és felületekkel, többek között a vasaló talpával való érintkezését. A termék használatakor a tápkábel legyen mindig teljesen

kiegyenesítve és úgy elhelyezve, hogy ne akadályozza a termék biztonságos használatát. A tápvezeték nem jelenthet botlásveszélyt. Az elektromos aljzat legyen olyan helyen, hogy mindig lehetséges legyen a termék tápvezetékének gyors kihúzása. A tápvezeték dugóját mindig a dugónál, soha ne a vezetéknél fogva húzza ki.

Ha a tápvezeték vagy a dugó károsodik, azonnal ki kell húzni az áramból és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. Ne használja a terméket sérült tápvezetékkel vagy dugóval. A tápvezeték és a dugó nem javítható, ezeknek az alkatrészeknek a sérülésekor mindig új, sérülésmentes alkatrészt kell beszerezni.

Használatra vonatkozó ajánlások

A vasaló tartályának vízzel való feltöltése vagy a víztartály kiürítése előtt mindig húzza ki a tápkábel dugóját a fali aljzataból.

A vasaló használatakor a talp magas hőmérsékletre melegszik fel és forró vízgőz kerül kibocsátásra. A vasalótálpal vagy a gőzzel való érintkezés komoly égési sérüléshez vezethet.

Vasalás közben a víztartály fedele legyen mindig megfelelően lezárva.

A vasalót mindig sima és stabil felületen használja és állítsa talpra. Ha a vasalót a saját alátétére helyezi győződjön meg, hogy az alap stabilan került-e elhelyezésre.

Ne használja a vasalót ha az leesett vagy ha károsodás, szivárgás látható rajta. A sérült vasalót az ismételt használat előtt adja le javítás céljából egy hivatalos szervizpontban.

A vasaló használatakor mindig a fogantyút fogja. Soha ne érintse meg a vasaló talpát.

Ne vasaljon olyan ruhát, melyet éppen a felhasználó vagy más személy visel. A vasaló ilyen jellegű használata komoly égési sérülést okoz. Ne irányítsa a gőznyílásokat emberekre és állatokra.

A vasaló tartályába csak tiszta vizet, ásványmentesített vizet vagy desztillált vizet öntsön. Ne adjon hozzá semmilyen készítményt, pl. vízzilatosítót. A vasaló ilyen jellegű használata nem rendeltetésszerű és a károsodásához vezet. Ne öntsön a tartályba víztől eltérő folyadékot. Csak akkor töltsse fel vízzel és ürítse ki a tartályt, ha a vasaló talpa teljesen lehűlt. Víz beöntésekor óvatosan járjon el és minimalizálja a kifröccsenő víz mennyiségét. A tartály feltöltésekor ne helyezze a vasalót közvetlenül csap alá. Ne merítse a vasalót vízbe vagy egyéb folyadékba. Használja a mellékelt, víztartály feltöltésére szolgáló mérőpoharat. Ne használjon légkondicionáló, légszárító vagy hasonló berendezés víztartályából származó vizet.

Soha ne helyezze az áramhoz csatlakoztatott vasalót a talpára. A vasalás közben tartott rövid szünetek alkalmával a vasalót függőleges állapotban tegye félre vagy helyezze az alapra, ha a termék rendelkezik ilyennel és az alap a használati útmutató szerint ilyen jellegben igénybe vehető.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Első használat előkészítése

Vegye ki a terméket a csomagolásból az összes csomagolóelem eltávolításával.

Ha a vasalótálp fóliával védett, teljes egészében távolítsa azt el. A fólia eltávolításakor ne használjon éles szerszámot, mely károsíthatná a talp felületét.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a fogantyúretesző gombot (II), majd emelje meg a fogantyút úgy, hogy a felső pozícióban rögzüljön.

Ellenőrizze a feszültség kapcsoló helyzetét (III). Állítsa be a kapcsolót az adott ország hálózati feszültségének megfelelően.

Hallani fogja a reteszmechanizmus működésbe lépését. A helyesen megemelt fogantyú kizárólag a reteszelő gomb lenyomásával és lenyomva tartásával engedhető le,

Nyissa ki a víztartály fedelét és töltsd fel vízzel. Zárja le a tartály fedelét. Helyezze a vasalót függőleges helyzetbe a hátsó falára fektetve és ellenőrizze, hogy a vízszint nem haladja-e meg a víztartályon látható „MAX” jelölést. Helyezze a vasalót függőleges helyzetbe a hátsó falára fektetve és csatlakoztassa a tápvezeték dugóját elektromos aljzathoz.

A hőmérséklet-szabályozót állítsa „max” helyzetbe. Felvilan a bekapcsolás visszajelző lámpa és elkezdődik a talp felmelegítése. A felmelegedés befejezését a bekapcsolás visszajelző lámpa kialvása jelzi. A vasaló az első felmelegítés alkalmával kellemetlen szagot, egy kevés füstöt és apró részecskéket bocsáthat ki.

A felmelegedés befejezését követően fogja meg a vasalót a fogantyúnál fogva. Állítsa a gőzárám szabályozót maximumra (ütkezésig a vasaló orra felé tolt helyzetbe) és a vasalót vízszintes helyzetben fogva nyomja meg néhányszor a gőzkidobás gombot. A gőzkibocsátó rendszerből eltávolításra kerül az üledék.

Az első vasalást ajánlott egy rongyon végrehajtani annak ellenőrzése érdekében, hogy a vasaló nem szennyezi-e be a vasalt szövetet.

Az előkészítő lépések végrehajtását követően kezdje el a vasalást vagy helyezze a vasalót függőleges helyzetbe a hátsó falára támasztva, húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból és várja meg, hogy a vasalótálp magától lehűljön.

Víztartály feltöltése és kiürítése

Figyelem! A tartály feltöltésének vagy kiürítésének megkezdése előtt győződjön meg, hogy a tápkábel dugója ki van húzva a konnektorból, valamint, hogy a vasalótálp nem forró.

Nyissa ki a víztartály fedelét és töltsd fel vízzel. Zárja le a tartály fedelét. Helyezze a vasalót függőleges helyzetbe a hátsó falára fektetve és ellenőrizze, hogy a vízszint nem haladja-e meg a víztartályon látható „MAX” jelölést. Soha ne töltsd fel a tartályt úgy, hogy a vízszint a jelöléstől magasabban legyen.

A vasaló csapvízzel használható. Abban az esetben azonban, ha a víz nagy mennyiségű követ tartalmaz, használjon 1:1 arányban kikevert csapvizet és desztillált vizet vagy ásványmentesített víz keveréket vagy csak desztillált vizet vagy ásványmentesített vizet.

Ez meghosszabbítja a vasaló élettartamát és csökkenti vagy megakadályozza a vízkő vasaló gőzrendszerében való lerakódását. A víz paramétereire vonatkozó információkat a vízműnél kérheti ki.

Ajánlott a vasaló tartályát minden használat után kiüríteni. Nyissa ki a tartály fedelét és fordítsa el a vasalót úgy, hogy a kiöntőnyílás lefelé nézzen. Tartsa ebben a helyzetben a vasalót, amíg az egész víz ki nem folyik.

Figyelem! A tartály teljes kiürítését követően is marad egy kevés víz a gőzrendszerben.

Vasalási hőmérséklet beállítása

A vasalási hőmérséklet a forgatógomb elforgatásával állítható be. A fogantyú beállítási helyzetét a forgatógomb átlátszó burkolatán látható dombornyomott vonal jelzi. A forgatógomb az alábbi beállításokkal rendelkezik (a legalacsonyabbtól a legmagasabb hőmérsékletig):

„off” – talp fűtőelemének kikapcsolása. Ez a helyzet nem egyenértékű a vasaló kikapcsolásával. A vasaló csak a tápkábel dugójának konnektorból való kihúzásakor van kikapcsolva.

„min” – a talp fűtőelemének bekapcsolása és a minimális hőmérséklet megtartása.

„silk / **” – gyengéd szövetek, pl.: selyem, műselyem, szintetikus szövetek vasalását teszi lehetővé.

„wool / ***” – pl. gyapjú vasalását teszi lehetővé.

„cotton / ****” – pl. pamut vasalását teszi lehetővé.

„max / linen” – legmagasabb hőmérséklet-beállítás, mely pl. len vasalását teszi lehetővé.

A fűtőelem működését a tápegység visszajelző lámpa felvilágítása jelzi. A vasaló termosztátja automatikusan megtartja a hőmérséklet-szabályozó gombbal beállított hőmérsékletet a fűtőelem be- és kikapcsolásával. A fűtőelem bekapcsolásának gyakorisága a környezeti hőmérséklettel és a forgatógombbal beállított hőmérséklettel függ. Minél alacsonyabb a környezeti hőmérséklet és magasabb a beállított hőmérséklet, annál gyakrabban fog bekapcsolni a fűtőelem.

Ha magasabb hőmérsékleten történő vasalást követően alacsonyabb hőmérsékletet állít be, várja meg, hogy a vasaló talpa magától lehűljön. Várja meg, hogy felvilanjon a bekapcsolás visszajelző. A lehűlés folyamata csak a gőzbekapcsoló gombbal gyorsítható fel. Tilos a lehűlést egyéb módon, pl. a vasalótálp vízbe való merítésével felgyorsítani.

Száraz vasalás

A vasaló szárazon is használható. Nem szükséges a vasaló tartályát vízzel feltölteni. Ha a tartályban már vagy egy kevés víz, nem szükséges azt kiönteni. A gőzárám szabályozót állítsa ütközésig minimális helyzetbe.

A gőzárám gomb funkciói nem aktívak abban az esetben, ha a gőzárám szabályozó gombja minimumra van állítva.

Gőzvasalás

Töltsd fel a tartályt vízzel. Állítsa a gőzszabályozót minimálistól eltérő helyzetbe. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot „max / linen” helyzetbe. Kezdje el a felmelegítést. Vasalás közben gőz fog áramlani a vasalótálp nyílásaiból a gőzszabályozó gombbal meghatározott mértékben.

Ha még nagyobb mennyiségű gőzre van szüksége, nyomja meg a gőzkidobás gombot. Ne nyomja meg a gombot egyszerre háromnál több alkalommal. A legjobb hatékonyság érdekében ajánlott legalább 4 másodperc szünetet tartani a gőzkidobás gomb lenyomásai között. A gőzkamra kiürítését követően a vasalónak egy kis időre van szüksége a kamra ismételt feltöltéséhez. Ha eközben a folyamat közben megnyomja a gőzkidobás gombot, a kamra feltöltése több időt fog igénybe venni.

Ha a beállított hőmérséklet túl alacsony lesz, a gőzvasalás nem lesz lehetséges. Ebben az esetben előfordulhat, hogy a vasalótalp nyílásaiból vízcseppek fognak kifolyni.

A vasaló nem bocsát ki gőzt a talp nyílásaiból, ha a vasaló függőleges helyzetben van. Azonban ebben a helyzetben is bekapcsolható a gőzkidobás. Ez a funkció például vállfára felakasztott ruhák gőzárammal történő vasalására használható. Tilos ezzel a módszerrel más ember vagy állat által viselt ruhát vasalni. Ez komoly égési sérülést okozhat.

Vasalással kapcsolatos tanácsok

Ajánlott enyhén benedvesített szövetek vasalása. A vasalás gyorsabb és könnyebb lesz. Ebben az esetben állítsa a gőzszabályozót minimumra. A gőz a benedvesített szövetből, nem pedig a vasalóból fog felszabadulni. Ez a vasaló működtetéséhez szükséges elektromos energia megtakarítását eredményezi.

Ha szeretné a vasalt szövetet lepermetezni, használjon külön permetezőzt. A szövet benedvesítésekor ne irányítsa a vízszugarat a vasalóra.

Ajánlott a vasalást vasalódeszkán végrehajtani és tápkábel tartót használni abban az esetben, ha a vasaló ilyen tartóval nem rendelkezik. A kábeltartót úgy kell elhelyezni, hogy az minimalizálja a tápkábel és a felforrósodott vasalótalp érintkezésének valószínűségét.

Szintetikus szövetek vasalásakor legyen különösen óvatos. Ellenőrizze a termék címkéjén, hogy az vasalható-e, és ha igen, milyen hőmérsékleten. Különösen gyengéd szövetek esetén igénybe vehet egy enyhén benedvesített vékony pamutrétet, mely köztes réteggént funkcionál a vasalótalp és a szintetikus szövet között.

A vasaló karbantartása

A vasalótalpat minden használat után ellenőrizze le. A talp tisztítása előtt várja meg, hogy az teljesen lehűljön. A talpat enyhén benedvesített, puha, pamut törölkendővel tisztítsa. Védje a talpat a karcolódástól és a tisztításakor ne használjon semmilyen vegyszert, mint pl. mosogatószer, alkoholt, savakat, oldószereket stb. A talp tisztításakor a talpfelület karcolódásának elkerülése érdekében ne használjon éles szerszámot, kemény szivacsot, kaparót stb.

A vasaló többi alkatrészét puha, enyhén nedves törölkendővel tisztítsa.

Abban az esetben, ha a szövet vasalás közben hozzátapad a vasalótalphez azonnal hagyja abba a vasalást, húzza ki a vasalót az áramból és a lehető leggyorsabban távolítsa el a szövetmaradványt a vasalótalpról egy nedves, puha, pamut törölkendővel. Az ilyen jellegű tisztítást magas hőnek ellenálló kesztyűben hajtsa végre.

Soha ne merítse a vasalót vízbe vagy egyéb folyadékba.

Vasaló tárolása

A vasalót mindig áramból kihúzva tárolja. A szerszám elektromos csatlakozóját ki kell húzni az hálózathoz. A vasalót kiürített víztartállyal tárolja. Napsugaraktól védett és jól szellőző helyiségben tárolja. A tárolás helye legyen gyermekektől elzárva. A vasalót úgy tárolja, hogy ne kerüljön sor a vasaló, de különösen a talp sérülésére.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		67100
Névleges feszültség	[V~]	110-120 / 220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 - 60
Névleges teljesítmény	[W]	1100
Szigetelési kategóriaosztály		I
Nettó tömeg (fedélle)	[kg]	0,6
Víztartály úrtartalma	[ml]	80
Gőzbocsátás	[g/min]	10 ± 3

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Fierul de călcat de voiaj este folosit pentru călcatul materialelor textile, inclusiv a obiectelor de îmbrăcăminte. Datorită dimensiunii și posibilității de pliere a mânerului, fierul de călcat ocupă foarte puțin spațiu în bagaje. Comutatorul de tensiune permite alimentarea la diverse tensiuni de alimentare. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să

Citiți și păstrați întregul manual înainte de prima utilizare a produsului.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea aparatului pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ACCESORII

Produsul este livrat în stare completă și nu necesită montare. Produsul este livrat cu o cană care permite să măsurați cantitatea de apă care trebuie turnată în rezervorul fierului de călcat. Cana de umplere vă permite de asemenea să turnați mai ușor apa în rezervorul fierului de călcat.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZARE

Aparatul a fost proiectat pentru utilizare casnică și este interzisă utilizarea sa în aplicații comerciale, de exemplu în unități comerciale.

Acest aparat nu este destinat utilizării regulate. El este proiectat pentru călcatul ocazional al unor suprafețe mici de textile, de exemplu, în timpul călătoriilor.

Produsul se încălzește la temperatură ridicată în timpul funcționării. Atenție la lucrul cu aparatul. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la arsuri grave și/sau incendiu. Nu lăsați nesupravegheat aparatul când este conectat la sursa de alimentare.

Nu folosiți aparatul pentru niciun alt scop în afară de călcatul țesăturilor, de exemplu nu-l folosiți la încălzire sau decongelare.

Este interzis să reparați, demontați sau modificați aparatul cu mijloace proprii. Toate reparațiile produsului trebuie efectuate la un centru de service autorizat.

Acest produs nu este destinat utilizării de către copiii sub 8 ani sau de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe privind utilizarea produsului, decât dacă sunt supravegheate sau instruite în legătură cu modul de utilizare a produsului în condiții de siguranță, astfel încât să fie înțelese pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.

Nu lăsați fierul de călcat și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani atunci când este conectat la sursa de alimentare electrică sau este în curs de răcire.

Instrucțiuni pentru conectarea aparatului la sursa de alimentare electrică

Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul sau priza pentru a le face să se potrivească.

Aparatul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Circuitul de alimentare de la rețea trebuie să fie echipat cu un conductor de protecție și un dispozitiv de protecție de minim 16A. la

utilizarea cablurilor prelungitoare, folosiți cabluri cu trei conductori care pot rezista la o sarcină de curent de 16 A.

Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafețe fierbinți, inclusiv cu talpa fierului de călcat. În timpul funcționării, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna întins complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât cablul de alimentare să nu devină un obstacol în timpul utilizării aparatului. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza electrică de alimentare trebuie amplasată într-o poziție unde este întotdeauna posibil să scoateți rapid ștecherul cablului de alimentare din priză. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă, niciodată nu trageți de cablu.

Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate.

Instrucțiuni pentru utilizare

Deconectați cablul de alimentare de la priză înainte de a umple rezervorul cu apă sau de a-l goli. Când fierul de călcat este folosit, placa tălpii se încinge la temperatură ridicată și se generează abur. Contactul cu talpa fierului de călcat sau cu aburul poate provoca arsuri grave.

Capacul rezervorului de apă trebuie să fie întotdeauna închis corespunzător la călcat.

Fierul de călcat trebuie folosit și plasat pe o suprafață dreaptă și stabilă. În cazul în care fierul de călcat este plasat pe propria bază, asigurați-vă baza este stabilă.

Nu folosiți fierul de călcat dacă a căzut pe jos, dacă are semne vizibile de deteriorare sau prezintă scurgeri. Predați fierul de călcat defect la un centrul de service autorizat pentru reparații înainte de a-l folosi din nou.

La utilizarea fierului de călcat, țineți întotdeauna fierul de călcat de mâner. Nu atingeți niciodată talpa fierului de călcat. Nu călcați haine în timp ce sunt purtate de utilizator sau de alte persoane. Utilizarea fierului de călcat în acest mod duce la arsuri grave. Leșirea pentru abur nu trebuie orientată niciodată spre oameni sau animale.

Turnați în rezervorul fierului de călcat doar apă de robinet curată, apă demineralizată sau apă distilată. Nu adăugați în apă alte substanțe, de exemplu parfum. Asemenea utilizare nu este în conformitate cu utilizarea prevăzută și poate duce la deteriorarea fierului de călcat. Nu turnați alte lichide în afară de apă în rezervorul fierului de călcat. Turnați apă în rezervor sau goliți rezervorul fierului de călcat doar dacă talpa fierului de călcat s-a răcit complet. La turnarea apei, aveți grijă să reduceți la minim scurgerile de apă. Nu puneți fierul de călcat direct sub robinet pentru a umple rezervorul. Nu cufundați niciodată fierul de călcat în apă sau în vreun alt lichid. Folosiți cana de umplere pentru a turna apă în rezervorul fierului de călcat. Nu folosiți apă de la sistemele de dezumidificare ale instalațiilor de aer condiționat, uscătoarelor sau altor echipamente similare.

Nu puneți niciodată fierul de călcat pe talpă când este conectat la sursa de alimentare electrică. În timpul unor pauze scurte de călcat, fierul de călcat trebuie pus în poziție verticală, pe fața posterioară sau pe o bază suport dacă aceasta există și dacă instrucțiunile de utilizare permit asemenea utilizare a bazei.

UTILIZAREA APARATULUI

Pregătirea pentru prima utilizare

Scoateți aparatul din ambalaj îndepărtând toate componentele ambalajului.

În cazul în care talpa fierului de călcat a fost asigurată cu peliculă de protecție, îndepărtați-o complet. Nu folosiți scule ascuțite care ar putea deteriora suprafața tălpii fierului de călcat.

Apăsăți și țineți apăsat butonul de blocare a mânerului (II), apoi ridicați mânerul până ce se blochează în poziția superioară.

Verificați setarea comutatorului de tensiune (III). Comutatorul trebuie setat în conformitate cu tensiunea rețelei electrice din țara în care este folosit fierul de călcat.

Trebuie să se audă sunetul de la mecanismul cu clichet. Mânerul ridicat corect nu poate fi coborât decât prin apăsarea și ținerea apăsată a butonului de blocare a mânerului.

Deschideți capacul rezervorului de apă și umpleți rezervorul cu apă. Închideți capacul rezervorului. Puneți fierul de călcat în poziție verticală, rezemat pe fața posterioară și verificați ca nivelul apei să nu depășească indicatorul „MAX” de pe rezervor. Puneți fierul de călcat în poziție verticală, rezemat pe fața posterioară și introduceți cablul de alimentare în priză.

Puneți butonul de reglare a temperaturii pe poziția „max”. Indicatorul de alimentare electrică de aprinde și talpa fierului de călcat se încălzește. Încheierea procesului de încălzire va fi indicat de stingerea lămpii indicatoare. Când fierul de călcat este încălzit pentru prima dată, se pot degaja mirosuri neplăcute, cantități mici de fum și particule.

După finalizarea încălzirii, țineți fierul de călcat de mâner. Setăți regulatorul de abur (împins înspre înainte cât mai mult posibil) și apăsați butonul de suplimentare a aburului de câteva ori, ținând fierul de călcat orizontal. Toate sedimentele vor fi îndepărtate din sistemul de evacuare a aburului.

Se recomandă ca primul călcat să fie făcut pe o bucată de pânză astfel încât să vă asigurați cu talpa fierului de călcat nu murdărește materialele călcate.

După finalizarea pregătirii, începeți călcatul sau puneți fierul de călcat într-o poziție verticală, rezemat pe fața posterioară, scoateți cablul de alimentare din priză și lăsați talpa fierului de călcat să se răcească de la sine.

Umplerea și golirea rezervorului de apă

Avertizare! Înainte de umplerea sau golirea rezervorului de apă, asigurați-vă că cablu de alimentare este scos din priză și că talpa fierului de călcat nu este fierbinte.

Deschideți capacul rezervorului de apă și umpleți rezervorul cu apă. Închideți capacul rezervorului. Puneți fierul de călcat în poziție verticală, rezemat pe fața posterioară și verificați ca nivelul apei să nu depășească indicatorul „MAX” de pe rezervor. Niciodată nu umpleți rezervorul astfel încât nivelul de apă să depășească nivelul indicatorului.

Fierul de călcat este destinat pentru utilizare cu apă de la robinet. Cu toate acestea, în cazul în care apa conține o cantitate mare de calcar, folosiți un amestec 1:1 de apă de la robinet și cu apă demineralizată sau distilată sau folosiți doar apă demineralizată sau distilată. Acest lucru va extinde durata de viață a fierului de călcat și va reduce acumularea de calcar în interiorul sistemului de abur al fierului de călcat. Contactați furnizorul dumneavoastră de apă pentru parametrii apei.

Rezervorul de apă al fierului de călcat trebuie curățat după fiecare utilizare. Deschideți capacul rezervorului și rotiți fierul de călcat astfel încât orificiul de umplere să fie orientat în jos. Țineți fierul de călcat în această poziție până ce apa este eliminată complet.

Atenție! Chiar dacă rezervorul a fost golit complet, o cantitate mică de apă rămâne în sistemul de abur.

Setarea temperaturii de călcat.

Temperatura de călcat poate fi setată rotind butonul. Linia ștanțată pe capacul transparent al butonului trebuie folosită ca marcată pentru reglarea butonului. Butonul are setările următoare (de la cea mai mică la cea mai mare temperatură):

“off” - oprirea încălzirii la talpa fierului de călcat. Nu tratați această poziție drept un comutator de oprire al fierului de călcat. Fierul de călcat este oprit doar când cablul de alimentare este scos din priză.

“min.” - pornirea încălzirii la talpa fierului de călcat și menținerea temperaturii minime.

“silk (mătase) / **” - această setare de temperatură vă permite să călcați țesături delicate, cum ar fi mătase, mătase artificială, țesături sintetice.

“wool (lână) / ***” - setarea de temperatură care permite călcatul unor țesături, de exemplu lână.

“cotton (bumbac) / ****” - setarea de temperatură care permite călcatul unor țesături, de exemplu bumbacul.

“max / linen (în)” - setarea de temperatură maximă, care permite călcatul unor țesături, de exemplu inul.

Funcționarea încălzirii este indicată prin aprinderea indicatorului de alimentare electrică. Termostatul fierului de călcat menține automat temperatura setată prin intermediul butonului, pornind și oprind încălzirea. Frecvența de cuplare a încălzirii depinde de temperatura ambientă și de temperatura setată din buton. Cu cât temperatura setată este mai mare și temperatura ambientă este mai mică, cu atât mai frecvent se pornește încălzirea.

În cazul în care se setează o temperatură mai mică după călcatul la o temperatură mai mare, lăsați talpa fierului de călcat să se răcească de la sine. Așteptați până ce indicatorul de alimentare electrică se aprinde. Răcirea poate fi accelerată doar pornind suplimentarea de abur. Este interzis să accelerați răcirea în orice alt fel, de exemplu cufundând talpa fierului de călcat în apă.

Călcatul uscat

Cu acest fier de călcat puteți călca uscat. Folosiți cana de umplere pentru a turna apă în rezervorul fierului de călcat. Cu toate acestea, în cazul în care în rezervor se află deja apă, nu este necesar să goliiți rezervorul. Regulatorul de abur trebuie setat pe poziția de minim atât cât merge.

Funcțiile butonului de suplimentare a aburului sunt inactice când regulatorul de abur se află pe poziția de minim.

Călcatul cu abur

Umpleți rezervorul cu apă. Setati regulatorul de abur pe o altă poziție decât poziția de minim. Setati butonul de temperatură pe poziția "max / linen". Porniți încălzirea în timpul călcatului, vaporii de apă vor fi extrași prin găurile din talpa fierului de călcat la intensitatea setată de regulatorul de abur.

În cazul în care este necesar și mai mult abur, apăsați butonul de suplimentare a aburului. Nu apăsați butonul de mai mult de trei ori la rând. Pentru performanțe optime, Se recomandă să respectați pauze de minim 4 secunde între apăsările succesive ale butonului de suplimentare a aburului. Când camera de abur se golește, fierul de călcat are nevoie de timp pentru reumplerea ei. Prin apăsarea butonului de suplimentare a aburului în acest timp, va crește timpul de umplere a camerei.

În cazul în care temperatura setată este prea mică, nu va fi posibil călcatul cu abur. În cazul acesta, pot ieși picături de apă prin găurile din talpa fierului de călcat.

Aburul nu scapă prin găurile din talpa fierului de călcat când fierul de călcat este așezat vertical. Cu toate acestea, suplimentarea aburului poate fi folosită în această poziție. De exemplu, pentru călcatul cu jet de abur al hainelor agățate pe umerase. Nu este permis să se calce în acest mod obiecte de îmbrăcăminte aflate pe oameni sau animale. Acest lucru poate provoca arsuri grave.

Recomandare privind călcatul

Se recomandă să călcați țesături ușor umede. Călcatul va fi mai rapid și mai ușor. În cazul acesta, setati regulatorul de abur pe poziția de minim. Aburul va ieși din țesătura umedă, nu din fierul de călcat. Astfel economisiți energia electrică necesară pentru alimentarea fierului de călcat.

În cazul în care trebuie să umeziți zone de material de călcat, folosiți un pulverizator separat. La umezirea materialului, nu îndreptați jetul de apă spre fierul de călcat.

Se recomandă stânga călcați pe plăci de călcat și să folosiți suportul de cablu de alimentare în cazul în care placa are asemenea funcție. Mânerul trebuie plasat astfel încât riscul ca fierul de călcat încins să intre în contact al tălpii cu cablul de alimentare să fie redus la minim.

Trebuie avută o grijă deosebită la călcatul materialelor sintetice. Verificați eticheta produsului pentru a vedea dacă este permis călcatul și la ce temperatură poate fi călcat materialul. Pentru materiale deosebit de delicate, puteți să folosiți o pânză subțire din bumbac, ușor umezită, ca strat intermediar între talpa fierului de călcat și materialul sintetic.

Întreținerea fierului de călcat

Verificați talpa fierului de călcat după fiecare utilizare. Lăsați talpa fierului de călcat să se răcească complet înainte de curățare. Curățați talpa fierului de călcat cu o lavetă uscată și curată de bumbac. Protejați talpa fierului de călcat împotriva zgârieturilor și nu folosiți pentru curățare substanțe chimice, de exemplu detergenți de vase, alcool, acizi, solvenți etc. Nu folosiți scule ascuțite, bureți aspri, raclete, etc. pentru curățarea tălpii fierului de călcat, pentru a nu-i zgâria suprafața.

Folosiți o lavetă moale, ușor umezită pentru a curăța celelalte părți ale fierului de călcat.

În cazul în care țesătura se lipește de talpa fierului de călcat în timpul călcatului, opriți imediat călcatul, scoateți cablul de alimentare din priză și îndepărtați restul de țesătură de pe talpă imediat de este posibil, folosind și lavetă moale, umezită, din bumbac. Operațiunea de curățare trebuie efectuată cu mânuși care asigură protecție împotriva temperaturii ridicate a tălpii fierului de călcat.

Nu cufundați niciodată fierul de călcat în apă sau alte lichide.

Depozitarea fierului de călcat

Păstrați fierul de călcat într-un loc uscat, deconectat de la sursa de alimentare. Cablul de alimentare trebuie deconectat de la priză. Păstrați fierul de călcat cu rezervorul de apă golit. Păstrați într-un loc întunecos și bine aerisit. Copiii nu trebuie să aibă acces la locul de depozitare. Păstrați fierul de călcat astfel încât să evitați deteriorarea sa, în special a tălpii.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		67100
Tensiune nominală	[V~]	110-120 / 220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50 - 60
Putere nominală	[W]	1100
Clasa de izolație		I
Masa netă (capac)	[kg]	0,6
Capacitatea rezervorului de apă	[ml]	80
Generarea aburului	[g/min]	10 ± 3

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La plancha turística se utiliza para planchar tejidos, incluidas las prendas de vestir. Debido a su pequeño tamaño y a la posibilidad de plegar el mango, la plancha ocupa muy poco espacio en el equipaje. El selector de voltaje permite el suministro de energía de varios voltajes. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su uso correcto, por lo tanto:

Lea este manual antes de utilizar el producto y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado del producto, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización del producto para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO DEL PRODUCTO

El producto se suministra completo y no requiere instalación. El producto viene con un medidor que permite medir la cantidad de agua que se va a verter en el depósito de la plancha. El medidor también facilita el vertido de agua en el depósito.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

El producto ha sido diseñado para uso doméstico y no está permitido su uso en aplicaciones comerciales.

La plancha turística no está destinada a un uso regular. Está diseñada para el planchado ocasional de pequeñas cantidades de tejidos, por ejemplo, durante el viaje.

El aparato se calienta a una temperatura elevada durante su uso. Tenga cuidado al manipularlo. El uso inadecuado del mismo puede resultar en quemaduras graves y/o incendio.

Nunca deje el aparato desatendido cuando esté conectado a la fuente de alimentación.

No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea el planchado de tejidos, por ejemplo, para calentar o descongelar.

Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por su propia cuenta. Todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

Este producto no está destinado al uso por niños menores de 8 años de edad o personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo. A menos que sean supervisados o instruidos para usar el producto de una manera segura para evitar los riesgos inherentes al producto. Los niños no deberán jugar con el producto. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del equipo.

Mantenga la plancha y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años mientras la plancha esté enchufada o enfriándose.

Recomendaciones para la conexión del producto a la red eléctrica

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe y la toma de corriente de cualquier manera para que encajen entre sí.

El aparato debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. El circuito de red debe estar equipado con un conductor de protección y una protección de al menos 16 A. Si se utilizan cables de extensión, utilice un cable de extensión con tres cables que pueda soportar una carga de corriente de 16 A.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos o superficies calientes, incluida la suela de la plancha. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconételes inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados.

Instrucciones de uso

Desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente antes de llenar o vaciar el depósito de la plancha con agua.

Cuando la plancha está en uso, la suela se calienta a una temperatura alta y se genera vapor. El contacto con la suela o el vapor puede provocar quemaduras graves.

La tapa del depósito de agua debe estar siempre bien cerrada cuando se plancha.

La plancha debe ser usada y colocada sobre una superficie plana y estable. Si la plancha se deja en su propia plataforma, asegúrese de que la misma sea estable.

No utilice la plancha si se ha caído, si hay signos visibles de daños o si tiene fugas. Devuelva la plancha defectuosa a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarla.

Cuando utilice la plancha, sujétela siempre por el mango. Nunca toque la suela de la plancha.

No planche ropa que esté sobre el cuerpo del usuario o de otras personas. El uso de la plancha de esta manera causará quemaduras graves. No apunte la salida de vapor hacia personas o animales.

Vierta solo agua limpia del grifo, agua desmineralizada o agua destilada en el depósito de la plancha. No añada ninguna sustancia, por ejemplo perfume, al agua. Tal uso no está de acuerdo con el uso previsto y resultará en daños a la plancha. No vierta ningún otro líquido que no sea agua en el depósito. Vierta y vacíe agua solo si la suela de la plancha está completamente fría. Cuando vierta agua, tenga cuidado y minimice los derrames. No coloque la plancha directamente debajo del grifo para llenar el depósito. No sumerja la plancha en agua ni en otro líquido. Utilice el medidor suministrado para verter agua en el depósito de la plancha. No utilice agua de acondicionadores de aire, secadores o equipos similares.

Nunca coloque la plancha sobre su suela cuando esté conectada a la fuente de alimentación. Durante las pausas cortas de planchado, la plancha debe colocarse en posición vertical, apoyada en la plataforma o sobre una base, si dispone de ella y las instrucciones de uso permiten tal uso de la base.

OPERACIÓN DE LA UNIDAD

Preparación para el primer uso

Retire el dispositivo del embalaje quitando todos sus elementos.

Si la suela de la plancha está asegurada con una lámina protectora, retírela completamente. No utilice herramientas afiladas que puedan dañar la superficie de la suela.

Presione y mantenga presionado el botón de bloqueo del mango (II), luego levante el mango hasta que se bloquee en la posición superior. Compruebe el ajuste del selector de voltaje (III). El selector debe ajustarse de acuerdo con el voltaje de la red eléctrica aplicable en el país donde se utiliza la plancha.

Debe escucharse el sonido del mecanismo de trinquete. Un mango correctamente levantado no puede bajarse excepto presionando y sosteniendo el botón de bloqueo del mismo de nuevo.

Abra la tapa del depósito de agua y llénelo con agua. Cierre la tapa del depósito. Coloque la plancha en posición vertical en la plataforma y compruebe que el nivel del agua no sea superior al indicador «MAX» en el depósito de agua. Coloque la plancha en posición vertical en la plataforma y enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente de la pared.

Coloque el regulador de temperatura en la posición marcada con «max». La luz indicadora de alimentación se enciende y la suela se calienta. El final del calentamiento se indicará mediante el apagado de la luz de alimentación. Cuando la plancha se caliente por primera vez, pueden emitirse olores desagradables, pequeñas cantidades de humo y pequeñas partículas de la plancha.

Una vez terminado el calentamiento, sujete la plancha por el mango. Mueva el regulador de vapor al máximo (desplazado al tope en el frente) y presione el botón de golpe de vapor varias veces mientras mantenga la plancha en posición horizontal. Toda la humedad se eliminará del sistema de suministro de vapor.

Se recomienda realizar el primer planchado sobre un paño para que la suela de plancha no ensucie los tejidos planchados.

Una vez terminada la preparación, comience a planchar o coloque la plancha en posición vertical en la plataforma, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y deje que la suela de la plancha se enfríe de forma espontánea.

Llenado y vaciado del depósito de agua

¡Aviso! Antes de llenar o vaciar el depósito, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté desconectado de la toma de corriente y de que la suela de la plancha no esté caliente.

Abra la tapa del depósito de agua y llénelo con agua. Cierre la tapa del depósito. Coloque la plancha en posición vertical en la plataforma y compruebe que el nivel del agua no sea superior al indicador «MAX» en el depósito de agua. Nunca llene el depósito de modo que el nivel del agua sea superior al nivel indicado.

La plancha está diseñada para utilizar agua del grifo. Sin embargo, si el agua contiene una gran cantidad de cal, utilice una mezcla 1:1 de agua del grifo con agua desmineralizada o destilada o simplemente solo agua desmineralizada o destilada.

Esto prolongará la vida útil de la plancha y reducirá o evitará la acumulación de cal dentro del sistema de vapor de la misma. Para conocer los parámetros del agua, póngase en contacto con su proveedor de agua.

El depósito de la plancha debe vaciarse después de cada uso. Abra la tapa de la plancha y de la vuelta a la plancha de forma que el orificio de llenado quede hacia abajo. Mantenga la plancha en esta posición hasta que el agua se haya vaciado completamente.

¡Atención! Incluso después de vaciar completamente el depósito, queda una pequeña cantidad de agua en el sistema de vapor.

Ajuste de la temperatura de planchado

La temperatura de planchado se puede ajustar girando la perilla reguladora. La línea grabada en la tapa transparente de la perilla debe utilizarse como marcador de la posición de la misma. La perilla tiene los siguientes ajustes (de la temperatura más baja a la más alta):

«off»: apagar el calentador de la suela. No utilice esta posición como un interruptor de la plancha. La plancha solo se apaga cuando el cable de alimentación se desenchufa.

«min»: encender el calentador de la suela y mantener una temperatura mínima.

«silk/*»: el ajuste de temperatura permite planchar tejidos delicados como seda, seda artificial, tejidos sintéticos.

«wool/**»: el ajuste de temperatura que permite planchar tejidos como lana.

«cotton/***»: el ajuste de temperatura que permite planchar tejidos como algodón.

«max/linen»: el ajuste de temperatura más alto que permite planchar tejidos como lino.

El funcionamiento del calentador se indica mediante la iluminación de la luz indicadora de alimentación. El termostato de plancha mantiene automáticamente la temperatura ajustada con la perilla encendiendo y apagando el calentador. La frecuencia de encendido del calentador depende de la temperatura ambiente y de la temperatura ajustada con la perilla. Cuanto más baja sea la temperatura ambiente y más alta la temperatura ajustada, más a menudo se encenderá el calentador.

Si se ajusta una temperatura más baja después de planchar a una temperatura más alta, deje que la plancha se enfríe automáticamente. Espere hasta que se encienda la luz indicadora de alimentación. El enfriamiento solo puede acelerarse iniciando una descarga de vapor. Está prohibido acelerar el enfriamiento de cualquier otra manera, por ejemplo, sumergiendo la suela en agua.

Planchado en seco

La plancha puede planchar en seco. No hay necesidad de verter agua en el tanque de la plancha. A su vez, si el agua ya está en

la plancha, no hay necesidad de vaciarla. El regulador de vapor debe estar en la posición mínima a tope. Las funciones del botón de golpe de vapor están inactivas cuando el regulador de vapor está en su posición mínima.

Planchado al vapor

Llene el depósito con agua. Ajuste el regulador de vapor a una posición distinta a la posición mínima. Ajuste la perilla de temperatura a «max / linen». Empiece a calentar. Durante el planchado, el vapor de agua se emite a través de los orificios en la suela de la plancha con la intensidad establecida por el regulador de vapor.

Si se necesita aún más vapor, pulse el botón de golpe de vapor. No pulse el botón más de tres veces seguidas. Para obtener el mejor rendimiento, se recomienda que se mantenga una pausa de al menos 4 segundos entre las sucesivas pulsaciones del botón de golpe de vapor. Cuando se vacía la cámara de vapor, la plancha necesita algún tiempo para rellenarse. Presionar el botón de golpe de vapor durante este tiempo aumentará el tiempo de llenado de la cámara.

Si la temperatura de ajuste es demasiado baja, no será posible el planchado al vapor. En este caso, las gotas de agua pueden escapar por los agujeros de la suela de la plancha.

El vapor no escapa por los agujeros en la suela de la plancha cuando en posición vertical de la plancha. Sin embargo, un golpe de vapor puede ser utilizado en esta posición. Por ejemplo, para planchar con vapor la ropa colgada en perchas. Por lo tanto, está prohibido planchar la ropa en personas o animales. Esto puede causar quemaduras graves.

Consejos de planchado

Se recomienda planchar los tejidos ligeramente húmedos. El planchado será más rápido y fácil. En este caso, ajuste el regulador de vapor a la posición mínima. El vapor saldrá del tejido húmedo, no de la plancha. Esto ahorrará la electricidad que se necesita para alimentar la plancha.

Si necesita humedecer áreas de tejidos planchados, use un rociador separado. Al humedecer el tejido, no apunte el chorro de agua hacia la plancha.

Se recomienda planchar en tablas de planchar y usar soportes para cables de la plancha si la tabla está equipada con ellos. El mango debe colocarse de forma que se reduzca al mínimo el riesgo de que el cable de alimentación entre en contacto con la plancha caliente.

Se debe tener especial cuidado al planchar tejidos sintéticos. Revise la etiqueta del producto para ver si el planchado está permitido y a qué temperatura. Para tejidos especialmente delicados, se puede utilizar un tejido de algodón fino ligeramente humedecido como capa intermedia entre la suela de la plancha y el tejido sintético.

Mantenimiento de la plancha

Revise la suela de la plancha después de cada uso. Deje que la suela se enfríe completamente antes de limpiarla. Limpie la suela con un paño de algodón suave y ligeramente húmedo. Proteja la suela contra los arañazos y no utilice productos químicos como líquidos para lavar platos, alcohol, ácidos, disolventes, etc. para la limpieza. No utilice herramientas afiladas, esponjas duras, raspadores, etc. para limpiar la suela para que no se raye la superficie de la suela.

Utilice un paño suave y ligeramente húmedo para limpiar las partes restantes de la plancha.

Si el tejido se pega a la suela de la plancha durante el planchado, deje de planchar inmediatamente, desconecte la plancha de la fuente de alimentación y retire cualquier resto de tejido de la suela tan pronto como sea posible utilizando un paño de algodón suave y húmedo. La operación de limpieza debe realizarse con guantes que protejan contra la alta temperatura de la suela.

Nunca sumerja la plancha en agua ni en otro líquido.

Almacenamiento de la plancha

Almacenar la plancha en un lugar seco, desconectada de la fuente de alimentación. El enchufe del cable de alimentación debe estar desconectado de la toma de corriente. Almacenar la plancha con el depósito de agua vacío. Mantener fuera de la luz solar directa y en un lugar bien ventilado. El área de almacenamiento debe estar protegida contra el acceso de los niños. Almacenar la plancha de tal manera que la misma, especialmente la suela, no se dañe.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		67100
Tensión nominal	[V~]	110-120 / 220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 - 60
Potencia nominal	[W]	1100
Clase de aislamiento		I
Peso neto (tapa)	[kg]	0,6
Capacidad del depósito de agua	[ml]	80
Generación de vapor	[g/min]	10 ± 3

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le fer à repasser de voyage est utilisé pour le repassage des tissus, y compris les vêtements. Grâce à sa petite taille et à la possibilité de plier la poignée, le fer à repasser prend très peu de place dans les bagages. Le commutateur de tension permet l'alimentation de différentes tensions. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre, il convient de l'utiliser de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant de l'utilisation de l'appareil non conforme à l'usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation du produit à des fins autres que celles auxquelles il est destiné conduira à l'annulation de la garantie de l'utilisateur et à la révocation des droits de l'utilisateur conformément au contrat.

ÉQUIPEMENTS DU PRODUIT

Le produit est livré complet et ne nécessite pas d'assemblage. Le produit est livré avec une mesure qui vous permet de mesurer la quantité d'eau à verser dans le réservoir du fer à repasser. Cette mesure facilite également le versement de l'eau dans le réservoir du fer à repasser.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

L'appareil a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales, par exemple dans les applications commerciales.

Le fer à repasser de voyage n'est pas destiné à un usage régulier. Il est conçu pour le repassage occasionnel de petites quantités de tissus, par exemple en voyage.

L'appareil chauffe jusqu'à une température élevée pendant l'utilisation. Soyez prudent lorsque vous manipulez l'appareil. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des brûlures graves et/ou un incendie.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que le repassage des tissus, par exemple pour chauffer ou décongeler.

Il est interdit de réparer, démonter ou modifier l'appareil soi-même. Toutes les réparations du produit doivent être effectuées par un service agréé.

Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ainsi qu'un manque d'expérience ou de connaissance de l'équipement. À moins qu'ils ne soient supervisés ou formés pour utiliser le produit d'une manière sûre afin que les risques encourus puissent être compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Les enfants non accompagnés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement.

Garder le fer à repasser et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans pendant que le fer à repasser est branché ou refroidi.

Recommandations pour le raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique

Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, s'assurer que la tension, la fréquence et la capacité de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche ou la prise de quelques manières que ce soit afin qu'ils s'adaptent.

L'appareil doit être connecté directement à une seule prise de courant. Le circuit secteur

doit être équipé d'un conducteur de protection et d'une protection d'au moins 16 A. Pour les rallonges, utiliser une rallonge avec trois conducteurs qui peuvent résister à une charge de courant de 16 A.

Éviter tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces chaudes y compris la semelle du fer à repasser. Lorsque le produit est en fonctionnement, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être en sorte à ne pas entraver le fonctionnement du produit. Le cordon d'alimentation doit être installé de manière à éviter tout risque de basculement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement. Tirer toujours le cordon d'alimentation par le corps de la fiche pour la débrancher, jamais par le câble.

Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, le débrancher immédiatement du secteur et contacter un service agréé du fabricant pour le remplacer. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut si ces composants sont endommagés.

Recommandations d'utilisation

Débrancher la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant de remplir ou de vider le réservoir du fer à repasser avec de l'eau.

Lorsque le fer à repasser est utilisé, la semelle est chauffée à une température élevée et de la vapeur est produite. Le contact avec la semelle ou la vapeur peut provoquer de graves brûlures. Le couvercle du réservoir d'eau doit toujours être correctement fermé lors du repassage.

Le fer à repasser doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable. Si le fer à repasser est mis de côté, s'assurer que la base est bien en place.

Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit. Retourner le fer à repasser défectueux à un centre de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.

Pendant l'utilisation du fer à repasser, tenir toujours le fer à repasser par la poignée. Ne jamais toucher la semelle du fer à repasser.

Ne pas repasser pas les vêtements qui se trouvent sur le corps de l'utilisateur ou d'autres personnes. L'utilisation du fer à repasser de cette façon provoquera de graves brûlures. Ne pas diriger la sortie de vapeur vers des personnes ou des animaux.

Ne verser que de l'eau du robinet propre, de l'eau déminéralisée ou de l'eau distillée dans le réservoir du fer à repasser. Ne pas ajouter aucune substance, par exemple du parfum, à l'eau. Une telle utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et entraînera des dommages au fer à repasser. Ne pas verser d'autres liquides que de l'eau dans le réservoir. Ne verser et ne déverser de l'eau que si la base en fer est complètement refroidie. Lorsque vous versez de l'eau, soyez prudent et minimisez les déversements d'eau. Ne pas placer le fer à repasser directement sous le robinet pour remplir le réservoir.

Ne jamais immerger le fer à repasser dans l'eau ou tout autre liquide. Utiliser le ruban à mesurer fourni pour verser de l'eau dans le réservoir du fer à repasser. Ne pas utiliser d'eau provenant de climatiseurs, de sècheuses ou d'appareils similaires.

Ne jamais poser le fer à repasser sur la semelle lorsqu'il est branché à l'alimentation électrique. Pendant les courtes pauses de repassage, le fer à repasser doit être placé à la verticale, posé sur le mur du fond ou sur une base, s'il y a lieu, et le mode d'emploi permet une telle utilisation de la base.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Préparation à la première utilisation

L'appareil est retiré de l'emballage, en enlevant tous ses éléments.

Si la base en fer a été fixée avec une feuille de protection, l'enlever complètement. Ne pas utiliser d'outils tranchants qui pourraient endommager la surface de la semelle.

Appuyer et maintenir enfoncé le bouton de verrouillage de la poignée (II), puis soulever la poignée jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position haute.

Vérifier le réglage de l'interrupteur de tension (III). Le commutateur doit être réglé en fonction de la tension du réseau électrique applicable dans le pays où le fer à repasser est utilisé.

Le bruit du mécanisme à cliquet doit être audible. Une poignée correctement relevée ne peut être abaissée qu'en appuyant de nouveau sur le bouton de verrouillage de la poignée et en le maintenant enfoncé.

Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau et le remplir d'eau. Fermer le couvercle du réservoir. Placer le fer à repasser à la verticale sur la paroi arrière et vérifier que le niveau d'eau n'est pas supérieur à l'indicateur « MAX » sur le réservoir d'eau. Placer le fer à repasser à la verticale sur la paroi arrière et brancher le cordon d'alimentation dans la prise murale.

Amener le régulateur de température sur la position décrite par « max ». Le témoin d'alimentation s'allume et la semelle se réchauffe.

La fin du chauffage est signalée par l'extinction du témoin d'alimentation. Lorsque le fer à repasser est chauffé pour la première fois, des odeurs désagréables, de petites quantités de fumée et de petites particules peuvent s'échapper du fer à repasser.

Une fois le chauffage terminé, tenir le fer à repasser par la poignée. Déplacer le régulateur de vapeur au maximum (déplacé au maximum vers l'avant du fer à repasser) et appuyer plusieurs fois sur le bouton de coup de vapeur tout en maintenant le fer à repasser à l'horizontale. Tous les tassements seront retirés du réseau de distribution de vapeur.

Il est recommandé d'effectuer le premier repassage sur un chiffon afin de s'assurer que la semelle de fer ne souille pas les tissus repassés.

Une fois la préparation terminée, commencer à repasser ou placer le fer à repasser à la verticale sur la paroi arrière, débrancher le cordon d'alimentation de la prise et laisser la semelle du fer à repasser refroidir spontanément.

Remplissage et vidange du réservoir d'eau

Avertissement ! Avant de remplir ou de vider le réservoir, s'assurer que la fiche du cordon d'alimentation est débranchée de la prise secteur et que la base en fer à repasser n'est pas chaude.

Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau et le remplir d'eau. Fermer le couvercle du réservoir. Placer le fer à repasser à la verticale sur la paroi arrière et vérifier que le niveau d'eau n'est pas supérieur à l'indicateur « MAX » sur le réservoir d'eau. Ne jamais remplir le réservoir de façon à ce que le niveau d'eau soit supérieur au niveau de l'indicateur.

Le fer à repasser est conçu pour utiliser l'eau du robinet. Cependant, si l'eau contient une grande quantité de tartre, utiliser un mélange 1:1 d'eau du robinet avec de l'eau déminéralisée ou distillée ou simplement de l'eau déminéralisée ou distillée.

Cela prolongera la durée de vie du fer à repasser et réduira ou empêchera l'accumulation de tartre à l'intérieur de l'installation vapeur du fer à repasser. Pour connaître les paramètres de l'eau, communiquer avec votre fournisseur d'eau.

Le réservoir de fer doit être vidé après chaque utilisation. Ouvrir le couvercle du réservoir et tourner le fer à repasser de manière à ce que l'ouverture de remplissage soit orientée vers le bas. Maintenir le fer à repasser dans cette position jusqu'à ce que l'eau soit complètement évacuée.

Attention ! Même après la vidange complète du réservoir, il reste une petite quantité d'eau dans le système de vapeur.

Réglage de la température de repassage

La température de repassage peut être réglée en tournant le bouton. La ligne estampée sur le couvercle transparent de la manivelle doit être utilisée comme repère pour le réglage de la manivelle. Le bouton rotatif a les réglages suivants (de la température la plus basse à la plus haute) :

« off » (arrêt) – Arrêt du chauffage à la semelle. Ne pas utiliser pas cette position comme interrupteur sur le fer à repasser. Le fer à repasser n'est éteint que lorsque le cordon d'alimentation est débranché.

« min. » – la mise en marche du chauffage à la semelle et le maintien d'une température minimale.

« silk / * » (soie / *) – le réglage de la température vous permet de repasser des tissus délicats tels que la soie, la soie artificielle, les tissus synthétiques.

« wool / ** » (laine / **) – le réglage de la température qui vous permet de repasser des tissus tels que la laine.

« cotton / *** » (coton / ***) – le réglage de la température permettant le repassage de tissus tels que le coton.

« max / linen » (max / lin) – le réglage de température le plus élevé qui vous permet de repasser des tissus tels que le linge.

Le fonctionnement de l'appareil de chauffage est indiqué par le témoin d'alimentation qui s'allume. Le thermostat à fer à repasser maintient automatiquement la température réglée en activant et en désactivant le bouton de réglage de l'appareil de chauffage. La fréquence de mise en marche de l'appareil de chauffage dépend de la température ambiante et de la température réglée par le bouton. Plus la température ambiante est basse et plus la température réglée est élevée, plus l'appareil de chauffage sera souvent mis en marche.

Si une température plus basse est réglée après le repassage à une température plus élevée, laisser le fer à repasser se refroidir automatiquement. Attendre que le voyant d'alimentation s'allume. Le refroidissement ne peut être accéléré qu'en démarrant un coup de vapeur. Il est interdit d'accélérer le refroidissement d'une autre manière, par exemple en immergeant la semelle dans l'eau.

Repassage à sec

Un fer à repasser peut repasser à sec. Il n'est pas nécessaire de verser de l'eau dans le réservoir du fer à repasser. En retour, si l'eau est déjà dans le fer à repasser, il n'est pas nécessaire de la verser. Le régulateur de vapeur doit être réglé sur la position minimale jusqu'à la butée.

Les fonctions du bouton de frappe vapeur sont inactives lorsque le régulateur à jet de vapeur est dans sa position minimale.

Repassage à la vapeur

Remplir le réservoir d'eau. Régler le régulateur de vapeur sur une position autre que la position minimale. Régler le bouton de température sur « max / linen » (max / lin). Commencer à chauffer. Pendant le repassage, de la vapeur d'eau sera émise par les trous de la semelle du fer à repasser avec l'intensité réglée par le régulateur de vapeur.

Si vous avez besoin d'encore plus de vapeur, appuyez sur le bouton d'injection de vapeur. Ne pas appuyer sur le bouton plus de trois fois de suite. Pour de meilleures performances, il est recommandé de maintenir une pause d'au moins 4 secondes entre les pressions successives du bouton d'impact de vapeur. Lorsque la chambre de vapeur est vidée, le fer à repasser a besoin d'un certain temps pour se remplir. Appuyer sur le bouton d'impact de vapeur pendant ce temps augmente le temps de remplissage de la chambre.

Si la température réglée est trop basse, le repassage à la vapeur n'est pas possible. Dans ce cas, des gouttelettes d'eau peuvent s'échapper des trous dans la semelle du fer.

La vapeur ne s'échappe pas des trous dans la semelle du fer à repasser lorsque celui-ci est en position verticale. Toutefois, une grève à la vapeur peut toujours être utilisée dans cette position. Par exemple, pour le repassage avec un jet de vapeur de vêtements suspendus à des cintres. Le repassage de vêtements sur des personnes ou des animaux est donc interdit. Cela peut causer de graves brûlures.

Conseils de repassage

Il est recommandé de repasser les tissus légèrement humides. Le repassage sera plus rapide et plus facile. Dans ce cas, régler le régulateur de vapeur sur le réglage minimum. La vapeur sortira du tissu humide, pas du fer à repasser. Cela vous permettra d'économiser l'électricité dont vous avez besoin pour alimenter votre fer à repasser.

Si vous avez besoin d'humidifier de surfaces de tissus repassés, utiliser un pulvérisateur séparé. Lorsque vous mouillez le tissu, ne dirigez pas le jet d'eau vers le fer à repasser.

Il est recommandé de repasser sur des planches à repasser et d'utiliser des supports de câbles de fer si la planche en est équipée. La poignée doit être positionnée de manière à réduire au minimum le risque que le cordon d'alimentation entre en contact avec le fer à repasser chaud.

Un soin particulier doit être apporté au repassage des tissus synthétiques. Vérifier sur l'étiquette du produit si le repassage est autorisé et à quelle température. Pour les tissus particulièrement délicats, un tissu de coton légèrement humidifié et fin peut être utilisé comme couche intermédiaire entre la base en fer et le tissu synthétique.

Entretien du fer

Vérifier la semelle du fer à repasser après chaque utilisation. Laisser la semelle refroidir complètement avant de le nettoyer. Nettoyer la semelle avec un chiffon doux et légèrement humide en coton. Protéger la semelle des égratignures et ne pas utiliser pas de produits chimiques tels que les liquides pour lave-vaisselle, l'alcool, les acides, les solvants, etc. pour le nettoyage. Ne pas utiliser d'outils tranchants, d'éponges dures, de grattoirs, etc. pour nettoyer la semelle afin de ne pas rayer la surface de la semelle. Utiliser un chiffon doux et légèrement humide pour nettoyer les autres parties du fer à repasser.

Si le tissu colle à la semelle du fer à repasser pendant le repassage. Arrêter immédiatement le repassage, débrancher le fer à repasser de l'alimentation électrique et retirer le plus rapidement possible tout le tissu restant sur la semelle du fer à repasser avec un chiffon doux et humide. L'opération de nettoyage doit être effectuée avec des gants qui protègent contre les températures élevées de la semelle du fer à repasser.

Ne jamais immerger le fer à repasser dans l'eau ou tout autre liquide.

Stockage du fer à repasser

Stocker le fer à repasser dans un endroit sec, débranché de l'alimentation électrique. La fiche du cordon d'alimentation de l'outil doit être débranchée de la prise de courant. Entreposer les fers à repasser avec le réservoir vide d'eau. Conserver à l'abri de la lumière directe du soleil et dans un endroit bien ventilé. L'espace de rangement doit être protégé contre l'accès des enfants. Ranger le fer à repasser de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé, en particulier la semelle.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		67100
Tension nominale	[V~]	110-120 / 220-240
Fréquence nominale	[Hz]	50 à 60
Puissance nominale	[W]	1100
Classe de protection électrique		I
Poids net (couvercle)	[kg]	0,6
Capacité du réservoir d'eau	[ml]	80
Génération de vapeur	[g/min]	10 ± 3

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il ferro da stiro da viaggio è destinato per stirare i tessuti, compresi gli indumenti. Grazie alle sue dimensioni ridotte e alla possibilità di ripiegare il manico, il ferro da stiro occupa pochissimo spazio nel bagaglio. Il commutatore di tensione permette di utilizzare diverse tensioni di alimentazione. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo uso corretto, perciò:

Prima dell'utilizzo leggere il presente manuale d'uso e conservarlo per eventuali ulteriori consultazioni.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti da uso scorretto, mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso del prodotto per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente per la garanzia.

DOTAZIONI

Il prodotto viene fornito completo e non richiede assemblaggio. Il prodotto viene fornito con il misurino che permette di misurare la quantità di acqua da versare nel contenitore di ferro da stiro. Il misurino consente inoltre di versare più facilmente l'acqua nel serbatoio del ferro da stiro.

REGOLE GENERALI PER UTENTE

L'apparecchio è stato progettato per l'uso domestico e non può essere utilizzato in applicazioni commerciali.

Il ferro da stiro da viaggio non può essere utilizzato regolarmente. È progettato per la stiratura occasionale di piccole quantità di tessuti, ad esempio in viaggio.

Durante l'utilizzo l'apparecchio si riscalda a temperature alte. Durante l'utilizzo dell'apparecchio prestare attenzione. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare gravi ustioni e/o incendi.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodita quando è collegata all'alimentazione elettrica.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dalla stiratura dei tessuti, ad esempio per riscaldare o scongelare.

È vietato riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli. Tutte le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato.

Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 8 anni o di persone con capacità fisiche e mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza di apparecchiatura. A meno che non siano sorvegliate o istruite sulle modalità d'utilizzo in modo tale che il prodotto venga utilizzato in sicurezza e con la comprensione dei rischi correlati. I bambini non devono giocare con il prodotto. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione del prodotto.

Tenere il ferro da stiro e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni quando è collegato all'alimentazione o quando si raffredda.

Raccomandazioni per il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La spina deve essere compatibile con la presa. E' vietato modificare in qualsiasi modo la spina o la presa.

L'apparecchio deve essere collegato direttamente ad una presa di corrente singola. Il circuito di rete di alimentazione deve essere dotato di un conduttore di protezione e di una protezione

di almeno 16 A. Se si utilizzano prolunghe, utilizzare una prolunga a tre fili in grado di sopportare una carica di corrente di 16 A.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti o superfici calde, inclusa la piastra del ferro da stiro. Quando il prodotto è in funzione il cavo di alimentazione deve essere completamente srotolato e la sua posizione deve essere determinata in modo tale da non ostruire il funzionamento del prodotto. Il cavo di alimentazione non deve creare alcun rischio di inciampamento. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da garantire scollegamento veloce della spina del cavo di alimentazione del prodotto. Durante lo scollegamento della spina del cavo di alimentazione bisogna tirare per l'alloggiamento della spina e mai per il cavo.

Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore per sostituirli. Non utilizzare il prodotto con cavo di alimentazione o spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, se sono danneggiati vanno sostituiti con elementi nuovi privi di difetti.

Raccomandazioni per utilizzo

Scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di riempire o svuotare il serbatoio dell'acqua.

Quando il ferro da stiro è in uso la piastra viene riscaldato ad alta temperatura e si genera vapore. Il contatto con la piastra o il vapore può causare gravi ustioni.

Durante la stiratura il tappo del serbatoio dell'acqua deve essere sempre ben chiuso.

Il ferro da stiro deve essere utilizzato e posizionato su una superficie piana e stabile. Se il ferro da stiro viene posizionato sulla sua base, assicurarsi che la base sia stata posizionata in maniera stabile.

Non utilizzare il ferro da stiro se è precedentemente caduto, se presenta segni visibili di danni o perdite d'acqua. Prima di utilizzarlo consegnare il ferro da stiro difettoso ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

Quando si utilizza il ferro da stiro, tenerlo sempre per il manico. Non toccare mai la piastra del ferro da stiro.

Non stirare i vestiti che si trovano sul corpo delle persone. L'utilizzo del ferro da stiro in questo modo provoca gravi ustioni. Non puntare l'uscita del vapore verso persone o animali.

Nel serbatoio versare solo acqua pulita dal rubinetto, acqua demineralizzata o acqua distillata. Non aggiungere all'acqua nessuna sostanza, ad esempio profumi. Tale uso non è conforme all'uso previsto e danneggia il ferro da stiro. Non versare nel serbatoio liquidi diversi dall'acqua. Si può riempire o svuotare il serbatoio del ferro da stiro solo se la piastra è completamente raffreddata. Quando si riempie con l'acqua, fare attenzione e ridurre al minimo le fuoriuscite d'acqua. Per riempire il serbatoio non posizionare il ferro da stiro direttamente sotto il rubinetto. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Utilizzare il misurino in dotazione per versare acqua nel serbatoio del ferro da stiro. Non utilizzare acqua proveniente da condizionatori d'aria, asciugatrici o apparecchiature simili.

Non mettere mai il ferro da stiro sulla piastra quando è collegato all'alimentazione elettrica.

Durante brevi pause di stiratura, il ferro da stiro deve essere posizionato in posizione verticale, appoggiato sulla parete posteriore o su una base se in dotazione e se le istruzioni d'uso consentono tale uso della base.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Preparazione per il primo utilizzo

Bisogna togliere l'apparecchio dalla confezione, rimuovendo tutti i suoi elementi.

Se la piastra del ferro da stiro è protetta dalla pellicola rimuoverla completamente. Non farlo con attrezzi affilati che potrebbero danneggiare la superficie della piastra.

Premere e tenere premuto il pulsante di blocco dell'impugnatura (II), quindi sollevare l'impugnatura finché non si blocca nella posizione superiore.

Controllare l'impostazione del commutatore di tensione (III). Il commutatore deve essere impostato in base alla tensione della rete elettrica applicabile nel paese in cui viene utilizzato il ferro da stiro.

Si deve sentire il suono del meccanismo a cricchetto. L'impugnatura correttamente sollevata non può essere abbassata, se non premendo e tenendo premuto di nuovo il pulsante di blocco dell'impugnatura.

Aprire il tappo del serbatoio e riempirlo con acqua. Chiudere il tappo del serbatoio. Posizionare il ferro da stiro sulla parete posteriore e verificare che il livello dell'acqua non sia superiore all'indicatore "MAX" che si trova sul serbatoio dell'acqua. Posizionare il ferro da stiro in verticale, appoggiandolo sulla parete posteriore, e collegare il cavo di alimentazione alla presa.

Posizionare il termoregolatore sul "max". L'indicatore di alimentazione si accende e la piastra comincia a riscaldarsi. Il termine del riscaldamento sarà segnalata dallo spegnimento dell'indicatore di alimentazione. Quando il ferro viene riscaldato per la prima volta, dal ferro possono fuoriuscire odori sgradevoli, piccole quantità di fumo e piccole particelle.

Al termine del riscaldamento, tenere il ferro da stiro per l'impugnatura. Portare il regolatore del flusso di vapore al massimo (spostato al massimo verso la parte anteriore del ferro) e premere più volte il tasto del getto di vapore, tenendo il ferro da stiro in posizione orizzontale. Tutti gli residui saranno rimossi dal sistema di erogazione del vapore.

Si raccomanda di effettuare la prima stiratura su un panno in modo che la piastra del ferro da stiro non sporchi i tessuti stirati.

Al termine della preparazione, iniziare a stirare o posizionare il ferro da stiro in posizione verticale sulla parete posteriore, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e lasciare raffreddare la piastra del ferro da stiro.

Riempimento e svuotamento del serbatoio dell'acqua

Attenzione! Prima di riempire o svuotare il serbatoio, assicurarsi che la spina del cavo di alimentazione sia scollegata dalla presa e che la piastra in ferro non sia calda.

Aprire il tappo del serbatoio e riempirlo con acqua. Chiudere il tappo del serbatoio. Posizionare il ferro da stiro sulla parete posteriore e verificare che il livello dell'acqua non sia superiore all'indicatore "MAX" che si trova sul serbatoio dell'acqua. Non riempire mai il serbatoio in modo che il livello dell'acqua sia superiore al livello dell'indicatore.

Il ferro da stiro è progettato per l'uso dell'acqua del rubinetto. Tuttavia, se l'acqua contiene una grande quantità di calcare utilizzare una miscela in proporzione 1:1 di acqua del rubinetto con acqua demineralizzata o distillata o semplicemente solo acqua demineralizzata o distillata.

Ciò prolungherà il ciclo di vita del ferro da stiro e ridurrà o impedirà la formazione di incrostazioni di calcare all'interno dell'impianto a vapore del ferro da stiro. Le informazioni sui parametri dell'acqua si possono ottenere dal fornitore dell'acqua.

Il serbatoio di ferro da stiro dovrebbe essere svuotato dopo ogni utilizzo. Aprire il tappo del serbatoio e ruotare il ferro da stiro in modo che la sua apertura sia rivolta verso il basso. Tenere il ferro da stiro in questa posizione finché l'acqua non viene completamente rimossa.

Attenzione! Anche dopo che il serbatoio sia stato completamente svuotato, nell'impianto a vapore rimane una piccola quantità d'acqua.

Impostazione della temperatura di stiratura

La temperatura di stiratura può essere impostata ruotando la manopola. La linea in rilievo sul coperchio trasparente della manopola deve essere utilizzata per indicare l'impostazione della manopola. La manopola ha le seguenti impostazioni (dalla temperatura più bassa a quella più alta):

"off" - spegnimento della resistenza della piastra. Non utilizzare questa posizione come interruttore del ferro da stiro. Il ferro da stiro viene spento solo quando il cavo di alimentazione è scollegato.

"min" - accensione della resistenza della piastra e mantenimento della temperatura minima.

"silk / *" - l'impostazione della temperatura che consente di stirare tessuti delicati come seta, seta artificiale, tessuti sintetici.

"wool / ***" - l'impostazione della temperatura che consente di stirare tessuti come lana.

"cotton / ****" - l'impostazione della temperatura che consente di stirare tessuti come cotone.

"max / linen" - l'impostazione della temperatura massima che consente di stirare tessuti come lino.

Il funzionamento della resistenza viene segnalato dall'accensione dell'indicatore di alimentazione. Il termostato del ferro da stiro

mantiene automaticamente la temperatura impostata con la manopola accendendo e spegnendo la resistenza. La frequenza di accensione della resistenza dipende dalla temperatura dell'ambiente e dalla temperatura impostata con la manopola. Più bassa è la temperatura dell'ambiente e più alta è la temperatura impostata, più spesso la resistenza viene accesa.

Se dopo la stiratura ad una temperatura più alta si imposta una temperatura più bassa, bisogna aspettare che la piastra si raffreddi. Attendere finché l'indicatore di alimentazione non si accenda. Il raffreddamento può essere accelerato solo avviando il getto di vapore. È vietato accelerare il raffreddamento in qualsiasi altro modo, ad esempio immergendo il ferro da stiro nell'acqua.

Stiratura a secco

Il ferro da stiro può stirare a secco. Non c'è bisogno di versare l'acqua nel serbatoio del ferro da stiro. Comunque, se l'acqua è già nel ferro da stiro non c'è bisogno di rimuoverla. Il regolatore del getto di vapore deve essere regolato nella posizione minima fino all'arresto.

Le funzioni del tasto del getto di vapore sono inattive quando il regolatore del flusso di vapore si trova nella posizione minima.

Stiratura a vapore

Riempire il serbatoio con acqua. Portare il regolatore del vapore in una posizione diversa dalla posizione minima. Impostare la manopola della temperatura in posizione "max / linen". Avviare il riscaldamento. Durante la stiratura il vapore viene rilasciato attraverso i fori nella piastra del ferro da stiro con l'intensità impostata tramite il regolatore di vapore.

Se è richiesto più vapore, premere il tasto del getto di vapore. Non premere il tasto più di tre volte di seguito. Per ottenere le migliori prestazioni si raccomanda di mantenere una pausa di almeno 4 secondi tra un uso e l'altro del tasto del getto di vapore. Quando la camera di vapore viene svuotata il ferro da stiro ha bisogno di un po' di tempo prima di essere riempito nuovamente. Premendo il pulsante del getto di vapore si prolunga il tempo di riempimento della camera.

Se la temperatura impostata è troppo bassa, la stiratura a vapore non sarà possibile. In questo caso, le gocce d'acqua possono fuoriuscire dai fori della base del ferro da stiro.

Il vapore non fuoriesce dai fori nella piastra del ferro da stiro quando il ferro è in posizione verticale. Tuttavia, in questa posizione si può utilizzare il getto di vapore. Ad esempio, per stirare con il getto di vapore dei vestiti appesi alle grucce. È vietato stirare in questo modo gli indumenti su persone o animali. Questo può causare gravi ustioni.

Consigli per la stiratura

Si consiglia di stirare i tessuti leggermente umidi. La stiratura sarà più facile e veloce. In tal caso impostare il regolatore del vapore sulla posizione minima. Il vapore uscirà dal tessuto umido, non dal ferro da stiro. In questo modo si risparmia l'elettricità necessaria per alimentare il ferro da stiro.

Se è necessario inumidire le superfici di tessuti stirati, utilizzare uno spruzzatore separato. Quando si inumidisce il tessuto, non puntare il getto d'acqua verso il ferro da stiro.

Si raccomanda di stirare su assi da stiro e di utilizzare portacavi per il cavo del ferro da stiro, se l'asse ne è dotata. L'impugnatura deve essere posizionata in modo da ridurre al minimo il rischio che il cavo di alimentazione venga a contatto con il ferro caldo.

Prestare particolare attenzione quando si stirano i tessuti sintetici. Controllare l'etichetta dell'indumento per vedere se la stiratura è consentita e a quale temperatura. Per tessuti particolarmente delicati può essere utilizzato un tessuto di cotone sottile e leggermente inumidito, come strato intermedio tra la piastra del ferro da stiro e il tessuto sintetico.

Manutenzione del ferro da stiro

Controllare la piastra del ferro da stiro dopo ogni utilizzo. Lasciare raffreddare completamente la piastra prima della pulizia. Pulire la piastra con un panno di cotone morbido e leggermente umido. Proteggere la piastra dai graffi e per la pulizia non utilizzare prodotti chimici come detersivi per piatti, alcool, acidi, solventi, ecc. Per pulire la piastra non utilizzare attrezzi affilati, spugne dure, raschietti ecc. in modo tale da non graffiare la superficie della piastra.

Per pulire altri elementi del ferro da stiro utilizzare un panno morbido e leggermente umido.

Se il tessuto si attacca alla piastra del ferro da stiro durante la stiratura. Interrompere immediatamente la stiratura, scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione elettrica e rimuovere al più presto possibile il tessuto residuo dalla piastra del ferro da stiro con un panno di cotone morbido e umido. L'operazione di pulizia di questo tipo deve essere effettuata con guanti che proteggono dalla temperatura elevata della piastra del ferro da stiro.

Non immergere mai il ferro da stiro in acqua o altri liquidi.

Stoccaggio del ferro da stiro

Conservare il ferro da stiro scollegato dall'alimentazione elettrica. La spina del cavo di alimentazione deve essere scollegata dalla presa. Conservare il ferro da stiro con il serbatoio svuotato. Conservare al riparo dalla luce diretta del sole e in luogo ben ventilato. Il luogo di stoccaggio deve essere fuori dalla portata di bambini. Conservare il ferro da stiro in modo tale che esso, specialmente la piastra, non venga danneggiato.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		67100
Tensione nominale	[V~]	110-120 / 220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 - 60
Potenza nominale	[W]	1100
Classe di isolamento		I
Peso netto (tappo)	[kg]	0,6
Capacità del serbatoio dell'acqua	[ml]	80
Generazione di vapore	[g/min]	10 ± 3

PRODUCTKENMERKEN

Het toeristisch strijkijzer wordt gebruikt voor het strijken van stoffen, inclusief kleding. Door zijn kleine afmetingen en de mogelijkheid om de handgreep op te klappen, neemt het strijkijzer zeer weinig ruimte in de bagage in beslag. De spanningsschakelaar maakt de voeding van verschillende spanningen mogelijk. De correcte, betrouwbare en veilige werking van het product hangt af van de juiste exploitatie.

Lees daarom voorafgaand aan de ingebruikname de volledige handleiding en bewaar deze goed.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade en letsel ten gevolge van productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde of het niet opvolgen van de veiligheidsregels en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot verval van de garantie.

PRODUCTUITRUSTING

Het product wordt compleet verkocht en hoeft niet in elkaar te worden gezet. Het product wordt geleverd met een maat waarmee u de hoeveelheid water kunt meten die in het reservoir van het strijkijzer moet worden gegoten. De maatbeker maakt het ook gemakkelijker om water in het strijkijzerreservoir te gieten.

ALGEMENE GEBRUIKSAANBEVELINGEN

Het toestel is ontworpen voor thuisgebruik en mag niet worden gebruikt in commerciële toepassingen.

Het toeristisch strijkijzer is niet bedoeld voor regelmatig gebruik. Het is ontworpen voor het af en toe strijken van kleine hoeveelheden stoffen, bijvoorbeeld op reis.

Het apparaat warmt tijdens het gebruik op tot een hoge temperatuur. Wees voorzichtig bij het hanteren van het apparaat. Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige brandwonden en/of brand.

Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op de stroomvoorziening. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het strijken van stoffen, bijvoorbeeld voor verwarming of ontdooien.

Het is verboden om het apparaat zelfstandig te repareren, demonteren of modificeren. Alle reparaties moeten worden verricht door een geautoriseerde service.

Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 8 en personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden, evenals mensen zonder ervaring en kennis van de apparatuur. Tenzij toezicht op hen wordt uitgeoefend of hen wordt uitgelegd hoe ze het product op een veilige manier kunnen gebruiken, zodat de bijbehorende risico's begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het toestel niet schoonmaken en onderhouden.

Houd het strijkijzer en het netsnoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar terwijl het strijkijzer is aangesloten of afkoelt.

Aanbevelingen omtrent het aansluiten van het apparaat op de stroom

Zorg er voorafgaand aan het aansluiten op de stroom voor dat de spanning, de frequentie en het rendement van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden op het typeplaatje. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden om de stekker of het stopcontact op enigerlei wijze te wijzigen om het in elkaar te laten passen.

Het toestel moet rechtstreeks aangesloten zijn op een enkel stopcontact. Het netcircuit moet uitgerust zijn met een beschermingsgeleider en een bescherming van minstens 16 A. Als

u verlengsnoeren gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer met drie draden die bestand zijn tegen een stroombelasting van 16A.

Vermijd contact van de voedingskabel met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken, o.a. de zool van het strijkijzer. Tijdens werking van het toestel moet de kabel altijd volledig uitgerold zijn en zo geplaatst zijn dat deze geen hinder veroorzaakt bij het productgebruik. De kabel mag geen struikelgevaar veroorzaken. Het stopcontact moet zich op een plek bevinden zodat het altijd mogelijk is om snel de stekker eruit te trekken. Pak tijdens het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer.

Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom halen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. Het product nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen voor een nieuw, schadevrij exemplaar.

Aanbevelingen omtrent het gebruik

Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u het reservoir van het strijkijzer met water vult of ledigt.

Wanneer het strijkijzer in gebruik is, wordt de zool verwarmd tot een hoge temperatuur en wordt er stoom gegenereerd. Contact met de zool of met stoom kan leiden tot ernstige brandwonden. Het deksel van het waterreservoir moet tijdens het strijken altijd goed gesloten zijn.

Het strijkijzer moet worden gebruikt en geplaatst op een vlakke en stabiele ondergrond. Als het strijkijzer op haar eigen staat, zorg er dan voor dat de basis stevig is opgesteld.

Gebruik het toestel niet als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt. Breng een defect ijzer voor reparatie terug naar een erkend servicecentrum voordat u het opnieuw gebruikt.

Bij gebruik van het strijkijzer moet u het strijkijzer altijd aan de handgreep vasthouden. Raak nooit de zool van het ijzer aan.

Strijk geen kleding die op het lichaam van de gebruiker of anderen ligt. Het gebruik van het strijkijzer op deze manier zal ernstige brandwonden veroorzaken. Richt de stoomuitlaat niet op mensen of dieren.

Giet alleen schoon leidingwater, gedemineraliseerd water of gedestilleerd water in het reservoir van het strijkijzer. Voeg geen stoffen, bijv. parfum, toe aan het water. Dit gebruik is niet in overeenstemming met de bestemming en zal leiden tot schade aan het strijkijzer. Giet geen andere vloeistoffen dan water in de tank. Giet er alleen water in en uit als de ijzeren zool volledig is afgekoeld. Wees bij het gieten van water voorzichtig en beperk het morsen van water tot een minimum. Plaats het strijkijzer niet direct onder de kraan om de tank te vullen. Het strijkijzer niet onderdompelen in water of een andere vloeistof. Gebruik de meegeleverde maatbeker om water in het reservoir van het ijzer te gieten. Gebruik geen water van airconditioners, drogers of soortgelijke apparatuur.

Laat het strijkijzer nooit op de zool staan wanneer het is aangesloten op de stroomvoorziening. Tijdens korte onderbrekingen van het strijken moet het strijkijzer rechtop op de achterwand of op een eventuele basis worden geplaatst en de gebruiksaanwijzing staat een dergelijk gebruik van de basis toe.

TOESTELGEBRUIK

Vorbereiding voor eerste gebruik

Het apparaat wordt uit de verpakking verwijderd, waarbij alle elementen er worden uitgehaald.

Als de ijzeren zool beschermd is met een beschermende folie, verwijder deze dan volledig. Gebruik geen scherp gereedschap dat het oppervlak van de zool kan beschadigen.

Druk en houd de knop van de handgreepvergrendeling (II) ingedrukt en til de handgreep vervolgens op tot deze in de bovenste stand vastklikt.

Controleer de instelling van de spanningschakelaar (III). De schakelaar moet worden ingesteld op basis van de spanning van het elektriciteitsnet dat van toepassing is in het land waar het strijkijzer wordt gebruikt.

Het geluid van het ratelmechanisme moet hoorbaar zijn. Een correct verhoogde handgreep kan alleen worden neergelaten door de handgreepvergrendeling nogmaals in te drukken en vast te houden.

Open het deksel van de watertank en vul de tank met water. Sluit het tankdeksel. Plaats het strijkijzer rechtop op de achterwand en controleer of het waterniveau niet hoger is dan de "MAX" indicator op de waterreservoir. Plaats het strijkijzer rechtop, steunend op de achterwand en steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

Verplaats de temperatuurregelaar in de "max" stand. De spanningsindicator licht op en de zool wordt warm. Het einde van de verwarming wordt aangegeven door het uitgaan van de spanningsindicator. Wanneer het ijzer voor het eerst wordt verhit, kunnen er onaangename geuren, kleine hoeveelheden rook en kleine deeltjes uit het ijzer komen.

Nadat de opwarming is voltooid, houdt u het strijkijzer aan de handgreep vast. Zet de stoomregelaar op het maximum en druk meerdere malen op de stoomknop terwijl u het strijkijzer horizontaal houdt. Alle aanslag worden uit het stoomafgiftesysteem verwijderd.

Het wordt aanbevolen om het eerste strijken op een doek te doen, zodat de strijkijzerzool de gestreken stoffen niet vuil maakt.

Nadat de voorbereiding is voltooid, begint u met strijken of zet u het strijkijzer rechtop op de achterwand, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u de zool van het strijkijzer spontaan afkoelen.

Vullen en legen van water

Waarschuwing! Voordat u de tank vult of leegmaakt, moet u zich ervan vergewissen dat de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is getrokken en dat de strijkijzerbodem niet heet is.

Open het deksel van de watertank en vul de tank met water. Sluit het tankdeksel. Plaats het strijkijzer rechtop op de achterwand en controleer of het waterniveau niet hoger is dan de "MAX" indicator op de waterreservoir. Vul de tank nooit zo dat het waterniveau hoger is dan het indicatorniveau.

Het strijkijzer is ontworpen om leidingwater te gebruiken. Als het water echter een grote hoeveelheid kalkaanslag bevat, gebruik dan een 1:1 mengsel van leidingwater met gedemineraliseerd of gedestilleerd water of alleen gedemineraliseerd of gedestilleerd water.

Dit verlengt de levensduur van het strijkijzer en vermindert of voorkomt kalkaanslag in de stoominstallatie van het strijkijzer. Neem voor waterparameters contact op met uw waterleverancier.

Het strijkijzerreservoir moet na elk gebruik worden geleegd. Open het deksel van het reservoir en draai het strijkijzer zo dat de vulopening naar beneden wijst. Houd het strijkijzer in deze positie totdat het water volledig is verwijderd.

Let op! Ook nadat de tank volledig is geleegd, blijft er nog een kleine hoeveelheid water in de stoominstallatie en de sproeier achter.

Instellen van de strijkt temperatuur

De strijkt temperatuur kan worden ingesteld door aan de knop te draaien. De lijn die op de transparante handwielafdekking is aangebracht, moet worden gebruikt als markering voor het instellen van het handwiel. De knop heeft de volgende instellingen (opgegeven van de laagste naar de hoogste temperatuur):

"off" [uit] - uitschakelen van de verwarming van de zool. Beschouw deze positie niet als schakelaar op het strijkijzer. Het strijkijzer wordt alleen uitgeschakeld als het netsnoer is losgekoppeld.

"min." - het inschakelen van de zoolverwarming en het handhaven van een minimumtemperatuur.

"silk / ** [zijde] - met de temperatuurinstelling kunt u delicate stoffen zoals zijde, kunstzijde en synthetische stoffen strijken.

"wool / *** [wol] - temperatuurinstelling waarmee u stoffen zoals wol kunt strijken.

„cotton / ****" - [katoen] - temperatuurinstelling waarmee u stoffen zoals katoen kunt strijken.

„max / linen" - [linen] - temperatuurinstelling waarmee u stoffen zoals linnen kunt strijken.

De werking van de verwarming wordt aangegeven door het oplichten van de spanningsindicator. De thermostaat van het strijkijzer handhaaft automatisch de ingestelde temperatuur door de knop van de verwarming in en uit te schakelen. De frequentie van het inschakelen van de verwarming is afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de met de knop ingestelde temperatuur. Hoe lager de omgevingstemperatuur en hoe hoger de ingestelde temperatuur, hoe vaker de verwarming wordt ingeschakeld.

Als na het strijken op een hogere temperatuur een lagere temperatuur wordt ingesteld, laat het strijkijzer dan automatisch afkoelen. Wacht tot de spanningsindicator oplicht. De koeling kan alleen worden versneld door het starten van een stoomstoot. Het is verboden om de koeling op een andere manier te versnellen, bijvoorbeeld door de zool onder te dompelen in water.

Droog strijken

Het strijkijzer kan droog strijken. Het is niet nodig om water in het strijkijzerreservoir te gieten. Als het water al in het strijkijzer zit,

is het niet nodig om het uit te gieten. De stoomregelaar moet tot aan de minimale stand worden ingesteld. De functies van de stoomknop zijn inactief wanneer de stoomstraalregelaar zich in de minimumstand bevindt.

Stoomstrijken

Het reservoir vullen met water. De stoomregelaar in een andere stand dan de minimale stand zetten. Stel de temperatuurknop in op "max / linen". Start de verwarming. Tijdens het strijken komt er waterdamp door de gaten in de zool van het strijkijzer met de intensiteit die door de stoomregelaar is ingesteld.

Als er nog meer stoom nodig is, drukt u op de stoomknop. Druk niet meer dan drie keer achter elkaar op de knop. Voor de beste prestaties wordt aanbevolen om een pauze van minstens 4 seconden aan te houden tussen het opeenvolgende drukken op de stoomknop. Wanneer de stoomkamer leeg is, heeft het strijkijzer enige tijd nodig om bij te vullen. Door gedurende deze tijd op de stoomknop te drukken, wordt de vultijd van de kamer verlengd.

Als de ingestelde temperatuur te laag is, is het niet mogelijk om met stoom te strijken. In dit geval kunnen waterdruppels uit de gaten in de voet van het ijzer ontsnappen.

Stoom ontsnapt niet uit de gaten in de zool van het strijkijzer wanneer het strijkijzer rechtop staat. In deze positie kan echter nog steeds een stoomstraal worden gebruikt. Bijvoorbeeld, voor het strijken met een stoomstraal van kleding die aan hangers wordt opgehangen. Het strijken van kleding op personen of dieren is verboden. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.

Strijkadvies

Het wordt aanbevolen om licht vochtige stoffen te strijken. Het strijken zal sneller en gemakkelijker gaan. Stel in dit geval de stoomregelaar in op de minimale stand. De stoom komt uit de vochtige stof, niet uit het strijkijzer. Dit bespaart u de elektriciteit die u nodig heeft om uw strijkijzer van stroom te voorzien.

Als u grotere oppervlakken van te strijken stoffen moet bevochtigen, gebruik dan een aparte sproeier. Richt de waterstraal bij het bevochtigen van de stof niet op het strijkijzer.

Het is aan te raden om op strijklanken te strijken en gebruik te maken van strijkijzerhouders als de plank daarmee is uitgerust. De handgreep moet zo worden geplaatst dat het risico dat het netsnoer in contact komt met het hete strijkijzer tot een minimum wordt beperkt.

Wees bijzonder voorzichtig bij het strijken van synthetische stoffen. Controleer het productetiket om te zien of strijken überhaupt is toegestaan en bij welke temperatuur. Voor bijzonder kwetsbare stoffen kan een licht vochtige, dunne katoenen stof worden gebruikt als tussenlaag tussen de zool van het strijkijzer en de synthetische stof.

Onderhoud van het strijkijzer

Controleer de strijkijzerzool na elk gebruik. Laat de zool volledig afkoelen voordat u hem schoonmaakt. Reinig uw zool met een licht vochtige, zachte katoenen doek. Bescherm uw zool tegen krassen en gebruik geen chemicaliën zoals afwasmiddel, alcohol, zuren, oplosmiddelen, etc. voor het reinigen. Gebruik geen scherp gereedschap, harde sponzen, schrapers enz. om de zool schoon te maken, zodat er geen krassen op het oppervlak van de zool komen.

Gebruik een zachte, licht vochtige doek om de overige onderdelen van het strijkijzer te reinigen.

Als de stof tijdens het strijken aan de zool van het strijkijzer blijft kleven. Stop onmiddellijk met strijken, koppel het strijkijzer los van de stroomtoevoer en verwijder de resterende stof zo snel mogelijk van de strijkijzerzool met een vochtige, zachte katoenen doek. De reiniging moet worden uitgevoerd met handschoenen die bescherming bieden tegen de hoge temperatuur van de strijkijzerzool. Het strijkijzer nooit onderdompelen in water of een andere vloeistof.

Opslag van het strijkijzer

Bewaar het strijkijzer op een droge, van de stroomtoevoer losgekoppelde plaats. De stekker van het netsnoer moet worden losgekoppeld van het stopcontact. Bewaar het strijkijzer met een reservoir waaruit het water is verwijderd. Buiten direct zonlicht en op een goed geventileerde plaats bewaren. De opslagruimte moet beveiligd zijn tegen toegang door kinderen. Bewaar het strijkijzer zo dat het strijkijzer, vooral de zool, niet beschadigd wordt.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		67100
Nominale spanning	[V~]	110-120 / 220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 - 60
Nominaal vermogen	[W]	1100
Isolatieklasse		I
Nettogewicht (deksel)	[kg]	0,6
Inhoud watertank	[ml]	80
Stoomopwekking	[g/min]	10 ± 3

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το σίδερο ταξιδιού προορίζεται για σιδέρωμα υφασμάτων, συμπεριλαμβανομένων των ενδυμάτων. Λόγω των μικρών διαστάσεων και της δυνατότητας αναδίπλωσης της λαβής, το σίδερο καταλαμβάνει ελάχιστο χώρο στις αποσκευές. Ο διακόπτης τάσης σας επιτρέπει για παροχή ρεύματος με διάφορες τιμές τάσης. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, γι' αυτό:

Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τη διατηρήσετε.

Για όλες τις βλάβες που έχουν δημιουργηθεί λόγω χρήσης του προϊόντος για σκοπούς άλλους από τον προορισμό του, μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Το να χρησιμοποιείτε το προϊόν για τους σκοπούς διαφορετικούς από τον προορισμό του προκαλεί ακόμη την κατάργηση των δικαιωμάτων του χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το προϊόν προμηθεύεται στην πλήρη κατάσταση και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση. Το προϊόν είναι εφοδιασμένο με ένα κύπελλο μέτρησης για τη μέτρηση της ποσότητας νερού που χύνεται στην δεξαμενή του σιδήρου. Το κύπελλο μέτρησης καθιστά επίσης πιο εύκολο το να γεμίζετε τη δεξαμενή σιδήρου με νερό.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και απαγορεύεται η επαγγελματική χρήση της. Το σίδερο ταξιδιού δεν προορίζεται για τακτική χρήση. Προορίζεται για το περιστασιακό σιδέρωμα μιας μικρής ποσότητας υφάσματος, π.χ. κατά τη διάρκεια του ταξιδιού.

Η συσκευή θερμαίνεται πολύ κατά τη χρήση. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χειρίζεστε τη συσκευή. Η εσφαλμένη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή/και πυρκαγιά. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη εάν είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία ρεύματος. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από το σιδέρωμα υφασμάτων, π.χ. για θέρμανση ή απόψυξη.

Απαγορεύεται να επισκευάζετε, αποσυναρμολογείτε ή να τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας. Όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας κάτω 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού. Εκτός αν διασφαλιστεί εποπτεία ή εκμάθηση σχετικά με χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο έτσι ώστε ο σχετικός κίνδυνος είναι κατανοητός. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

Το σίδερο και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών, ενώ το σίδερο είναι συνδεδεμένο ή ψύχεται.

Συστάσεις για τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία

Πριν να συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η αποδοτικότητα του δικτύου είναι συμβατές με τις αξίες που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φις πρέπει να ταιριάζει την πρίζα. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε το φις ή την πρίζα ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους.

Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη άμεσα σε μια μονή πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Το κύκλωμα παροχής ρεύματος πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και προστασία τουλάχιστον 16 Α. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης, χρησι-

μποτήστε ένα καλώδιο προέκτασης με τρία καλώδια που μπορούν να αντέξουν ρεύμα 16 Α. Αποφεύγετε να έχει επαφή το καλώδιο τροφοδοσίας με κοφτερές άκρες και ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες. Κατά λειτουργία το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως εκτεταμένο ενώ η τοποθεσία του πρέπει να είναι, ώστε να μην είναι κανένα εμπόδιο κατά χειρισμό της συσκευής. Τοποθεσία του καλωδίου τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να προκαλεί κίνδυνο παραπατήματος. Η πρίζα πρέπει να είναι σε τέτοιο τόπο, ώστε να υπάρχει πάντα δυνατότητα να αποσυνδέσετε γρήγορα το φις του καλωδίου που τροφοδοτεί το προϊόν. Όταν αποσυνδέετε το φις πάντα πρέπει να τραβήξετε το περίβλημα του φις και ποτέ το καλώδιο.

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ρεύματος και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή με σκοπό την ανταλλαγή του. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή φις. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις δεν επιτρέπεται να επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με τα καινούρια χωρίς βλάβες.

Συστάσεις σχετικά με χρήση του προϊόντος

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν γεμίσετε ή αδειάσετε τη δεξαμενή του σίδερου με νερό.

Κατά τη χρήση του σίδερου, η πλάκα θερμαίνεται πολύ και δημιουργείται ζεστός ατμός. Η επαφή με την πλάκα ή τον ατμό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Το καπάκι της δεξαμενής νερού πρέπει πάντα να κλείνει καλά κατά το σιδέρωμα.

Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Αν το σίδερο τοποθετείται στη δική του βάση, βεβαιωθείτε ότι η βάση στέκεται σταθερά. Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημεία βλάβης ή εάν το σίδερο διαρρέει. Το κατεστραμμένο σίδερο πρέπει να επισκευάζεται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν επαναχρησιμοποιηθεί.

Πάντα να κρατάτε το σίδερο από τη λαβή όταν το χρησιμοποιείτε. Ποτέ μην αγγίζετε την πλάκα του σίδερου.

Μην σιδερώνετε ρούχα που βρίσκονται πάνω στο σώμα του χρήστη ή άλλων ανθρώπων. Τέτοια χρήση θα προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Μην κατευθύνετε την έξοδο ατμού προς ανθρώπους ή ζώα.

Να ρίχνετε μόνο καθαρό νερό της βρύσης, απιονισμένο νερό ή αποσταγμένο νερό στη δεξαμενή του σίδερου. Μην προσθέτετε στο νερό καμία ουσία, π.χ. αρώματα. Τέτοιου είδους χρήση αυτού του σίδερου δεν είναι σύμφωνη με τον προορισμό του και θα προκαλέσει βλάβη. Μην ρίχνετε άλλα υγρά εκτός του νερού στη δεξαμενή. Να ρίχνετε και να βγάζετε το νερό μόνο όταν η πλάκα είναι εντελώς κρύα. Όταν ρίχνετε νερό, πρέπει να προσέξετε να ελαχιστοποιήσετε την εκτόξευση νερού. Μην τοποθετείτε το σίδερο απευθείας κάτω από τη βρύση για να γεμίσετε τη δεξαμενή. Μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Να χρησιμοποιείτε το κύπελλο μέτρησης που παρέχεται για να ρίχνετε νερό στη δεξαμενή του σίδερου. Μη χρησιμοποιείτε νερό που λαμβάνεται από αποξηραντήρες κλιματισμού, στεγνωτήρια ή παρόμοιες συσκευές.

Ποτέ μην βάζετε στην πλάκα το σίδερο που συνδέεται με την τροφοδοσία ρεύματος. Κατά τη διάρκεια μικρών διακοπών στο σιδέρωμα, να τοποθετείτε το σίδερο σε όρθια θέση, ακουμπώντας το στον πίσω μέρος του ή στη βάση, αν υπάρχει, και οι οδηγίες λειτουργίας επιτρέπουν αυτή τη χρήση της βάσης.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Προετοιμασία για την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία, αφαιρώντας όλα τα στοιχεία της.

Εάν η πλάκα του σιδήρου έχει ασφαλιστεί με προστατευτικό φύλλο, αυτό πρέπει να αφαιρεθεί τελείως. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία που θα μπορούσαν να βλάψουν την επιφάνεια της πλάκας.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ασφάλισης λαβής (II), στη συνέχεια σηκώστε τη λαβή μέχρι να ασφαλιστεί στην επάνω θέση. Ελέγξτε τη ρύθμιση του διακόπτη τάσης (III). Ο διακόπτης πρέπει να ρυθμιστεί σύμφωνα με την τάση τροφοδοσίας που ισχύει στη χώρα όπου χρησιμοποιείται το σίδερο.

Θα πρέπει να ακούσετε τον ήχο του μηχανισμού καστανιάς. Μια σωστά ανυψωμένη λαβή δεν μπορεί να χαμηλωθεί παρά με το πάτημα και την κράτηση ξανά του κουμπιού ασφάλισης της λαβής.

Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού και γεμίστε τη δεξαμενή με νερό. Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής. Τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση, στηρίζοντάς το στον πίσω μέρος του και ελέγξτε εάν η στάθμη του νερού δεν είναι υψηλότερη από την ένδειξη «MAX» στη δεξαμενή νερού. Τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση ακουμπώντας το στον πίσω μέρος και συνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα.

Ρυθμίστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας στη θέση με την ένδειξη «max». Ο δείκτης τροφοδοσίας ανάβει και η πλάκα αρχίζει να θερμαίνεται. Το τέλος της θέρμανσης θα σηματοδοτηθεί με τον δείκτη τροφοδοσίας να σβήνει. Κατά τη διάρκεια της πρώτης θέρμανσης, το σίδερο μπορεί να εκπέμπει δυσάρεστη οσμή, μικρή ποσότητα καπνού και λεπτά σωματίδια.

Μετά τη θέρμανση, πιάστε το σίδερο από τη λαβή. Ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού στο μέγιστο (μέγιστη μετατόπιση προς το μπροστινό μέρος του σιδήρου) και κρατώντας το σίδερο οριζόντια, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί εκτόξευσης ατμού. Όλες οι εναποθέσεις θα αφαιρεθούν από το σύστημα παροχής ατμού.

Το πρώτο σιδέρωμα συνιστάται να πραγματοποιείται σε ένα πανί για να βεβαιωθείτε ότι η πλάκα δεν λερώνει τα σιδερωμένα υφάσματα.

Αφού ολοκληρώσετε τις προετοιμασίες, ξεκινήστε το σιδέρωμα ή βάλτε το σίδερο σε όρθια θέση ακουμπώντας το στο πίσω μέρος, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και αφήστε την πλάκα σιδερώματος να κρυώσει αυτόματα.

Πλήρωση και αδειασμα της δεξαμενής νερού

Προειδοποίηση! Πριν γεμίσετε ή αδειάσετε τη δεξαμενή, βεβαιωθείτε ότι το φως του καλωδίου τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και ότι η πλάκα δεν είναι ζεστή.

Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού και γεμίστε τη δεξαμενή με νερό. Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής. Τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση, στηρίζοντάς το στον πίσω μέρος του και ελέγξτε εάν η στάθμη του νερού δεν είναι υψηλότερη από την ένδειξη «MAX» στη δεξαμενή νερού. Ποτέ μην γεμίζετε τη δεξαμενή έτσι ώστε η στάθμη του νερού να είναι υψηλότερη από το επίπεδο του δείκτη.

Το σίδερο προορίζεται για χρήση νερού βρύσης. Ωστόσο, εάν το νερό περιέχει μεγάλη ποσότητα ασβεστικών αλάτων, χρησιμοποιήστε ένα μείγμα από νερό της βρύσης και απομεταλλωμένο ή απεσταγμένο νερό σε αναλογία 1:1, ή απομεταλλωμένο ή απεσταγμένο νερό μόνο.

Αυτό θα επεκτείνει τη διάρκεια ζωής του σιδήρου και θα μειώσει ή θα αποτρέψει τη συσσώρευση των ασβεστικών αλάτων μέσα στο σύστημα ατμού του σιδήρου. Πληροφορίες για τις παραμέτρους του νερού μπορούν να ληφθούν από τον προμηθευτή νερού. Συνιστάται να αδειάζετε τη δεξαμενή σιδήρου μετά από κάθε χρήση. Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής και γυρίστε το σίδερο έτσι ώστε το άνοιγμα πλήρωσης να δείχνει προς τα κάτω. Κρατήστε το σίδερο σε αυτή τη θέση μέχρι να αποστραγγιστεί τελείως το νερό.

Προσοχή! Ακόμη και όταν η δεξαμενή είναι εντελώς άδεια, παραμένει λίγο νερό στο σύστημα ατμού.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας σιδερώματος

Η ρύθμιση της θερμοκρασίας σιδερώματος είναι δυνατή με την περιστροφή του κομβίου. Ως δείκτης για τη ρύθμιση του κομβίου πρέπει θεωρηθεί η ανάγλυφη γραμμή στο διαφανές κάλυμμα του κομβιού. Το κουμπί έχει τις ακόλουθες ρυθμίσεις (από τη χαμηλότερη έως την υψηλότερη θερμοκρασία):

«off» - απενεργοποίηση του θερμαντικού στοιχείου της πλάκας. Μην βλέπετε αυτή τη θέση ως διακόπτη του σιδήρου. Το σίδερο απενεργοποιείται μόνο μετά την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

«min» - ενεργοποίηση του θερμαντικού στοιχείου της πλάκας και διατήρηση της ελάχιστης θερμοκρασίας.

«silk / *» - ρύθμιση θερμοκρασίας που επιτρέπει το σιδέρωμα λεπτών υφασμάτων όπως μετάξι, ρεγιόν, συνθετικά υφάσματα.

«wool / **» - ρύθμιση θερμοκρασίας που επιτρέπει το σιδέρωμα υφασμάτων όπως το μαλλί.

«cotton / ***» - ρύθμιση θερμοκρασίας που επιτρέπει το σιδέρωμα υφασμάτων όπως το βαμβάκι.

«max / linen» - η υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας που επιτρέπει το σιδέρωμα υφασμάτων όπως λινά.

Η λειτουργία του θερμαντικού στοιχείου σηματοδοτείται από τον δείκτη τροφοδοσίας που ανάβει. Ο θερμοστάτης του σιδήρου διατηρεί αυτόματα τη ρυθμισμένη θερμοκρασία ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας το θερμαντικό στοιχείο. Η συχνότητα ενεργοποίησης του θερμαντικού στοιχείου εξαρτάται από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και τη θερμοκρασία που επιλέγεται με το κουμπί. Όσο χαμηλότερη είναι η θερμοκρασία περιβάλλοντος και όσο υψηλότερη είναι η καθορισμένη θερμοκρασία, τόσο πιο συχνά θα ενεργοποιείται το θερμαντικό στοιχείο.

Αν έχει ρυθμιστεί χαμηλότερη θερμοκρασία μετά το σιδέρωμα σε υψηλότερη θερμοκρασία, περιμένετε να κρυώσει η πλάκα του

σίδεο αυτομάτα. Περιμένετε μέχρι να ανάψει ο δείκτης τροφοδοσίας. Μπορείτε να επιταχύνετε την ψύξη μόνο ενεργοποιώντας την εκτόξευση ατμού. Απαγορεύεται η επιτάχυνση της ψύξης με άλλο τρόπο, π.χ. με βύθιση της πλάκας στο νερό.

Στεγνό σιδέρωμα

Το σίδερο μπορεί να χρησιμοποιείται για στεγνό σιδέρωμα. Δεν υπάρχει ανάγκη να ρίξουμε νερό στη δεξαμενή σίδερου. Ωστόσο, εάν το νερό είναι ήδη στο σίδερο δεν υπάρχει ανάγκη να το χύσετε. Ο ρυθμιστής της ροής ατμού θα πρέπει να στραφεί προς την θέση min στο μέτρο του δυνατού.

Οι λειτουργίες του κουμπιού εκτόξευσης ατμού δεν είναι ενεργές όταν ο ρυθμιστής ατμού βρίσκεται στην θέση min.

Σιδέρωμα με ατμό

Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό. Ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού σε μια θέση διαφορετική από την min. Ρυθμίστε το κουμπί θερμοκρασίας στη θέση «max / linen». Ξεκινήστε τη θέρμανση. Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, ο ατμός θα διαφεύγει μέσα από τις οπές στην πλάκα σιδερώματος με την ένταση που έχει ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή ατμού.

Εάν απαιτείται ακόμα περισσότερος ατμός, πατήστε το κουμπί εκτόξευσης ατμού. Μην πιέζετε το κουμπί περισσότερο από τρεις φορές στη σειρά. Για την καλύτερη απόδοση, συνιστάται να διατηρείτε τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα μεταξύ των διαδοχικών πιέσεων του κουμπιού εκτόξευσης ατμού. Μετά το άδειασμα του θαλάμου ατμού, το σίδερο χρειάζεται λίγο χρόνο για να τον ξαναγεμίσει. Λόγω του πατήματος του κουμπιού εκτόξευσης ατμού κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου θα παραταθεί ο χρόνος πλήρωσης του θαλάμου.

Εάν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, το σιδέρωμα με ατμό δεν θα είναι δυνατό. Σε αυτή την περίπτωση, είναι πιθανό να σταγονίδια νερού να βγαίνουν από τις οπές στην πλάκα σιδήρου.

Ο ατμός δεν βγαίνει από τις τρύπες στην πλάκα, εάν το σίδερο θα τοποθετηθεί σε όρθια θέση. Ωστόσο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την εκτόξευση ατμού στη θέση αυτή. Για παράδειγμα, για το σιδέρωμα με τη ροή ατμού ρούχων που κρέμονται στις κρεμάστρες. Με αυτόν τον τρόπο απαγορεύεται να σιδερώνονται ρούχα που βρίσκονται πάνω σε πρόσωπα ή ζώα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Συμβουλές σιδερώματος

Συνιστάται να σιδερώνετε ελαφρώς υγρά υφάσματα. Το σιδέρωμα θα είναι γρηγορότερο και ευκολότερο. Σε αυτή την περίπτωση, ρυθμίστε τον ρυθμιστή ατμού στη θέση min. Ο ατμός θα βγει από το υγρό πανί, όχι από το σίδερο. Αυτό θα εξοικονομήσει την ηλεκτρική ενέργεια που απαιτείται για την τροφοδοσία του σιδήρου.

Αν χρειαστεί να βρέξετε την επιφάνεια σιδερωμένων υφασμάτων, χρησιμοποιήστε ξεχωριστό ψεκαστήρα. Κατά την ύγρανση του υφάσματος, μην κατευθύνετε τη ροή νερού στο σίδερο.

Συνιστάται να σιδερώνετε πάνω στη σιδερώστρα και να χρησιμοποιήσετε λαβές για το καλώδιο τροφοδοσίας του σίδερου, εάν η σιδερώστρα είναι εξοπλισμένη με αυτή. Η λαβή πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος επαφής του καλωδίου τροφοδοσίας με την θερμή πλάκα.

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά το σιδέρωμα των συνθετικών υφασμάτων. Ελέγξτε την ετικέτα του προϊόντος για να δείτε εάν επιτρέπεται καθόλου σιδέρωμα και σε ποια θερμοκρασία. Για ιδιαίτερα ευαίσθητα υφάσματα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ελαφρώς υγρό, λεπτό ύφασμα από βαμβάκι ως ενδιάμεσο στρώμα μεταξύ της πλάκας και του συνθετικού υφάσματος.

Συντήρηση σίδερου

Η πλάκα πρέπει να ελέγχεται μετά από κάθε χρήση. Πριν καθαρίσετε την πλάκα, αυτή πρέπει να κρυώσει καλά. Καθαρίστε την πλάκα με ένα ελαφρώς υγρό, μαλακό, βαμβακερό πανί. Προστατέψτε την πλάκα από τις γρατζουνιές και μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα όπως απορρυπαντικά για πλυντήρια πιάτων, αλκοόλ, οξέα, διαλύτες κ.λπ. για να καθαρίσετε την πλάκα. Για τον καθαρισμό της πλάκας μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία, σκληρά σφουγγάρια, ζύστρες κλπ. για να αποφύγετε το ξύσιμο της επιφάνειας της.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο πανί για να καθαρίσετε τα υπόλοιπα μέρη του σιδήρου.

Σε περίπτωση που το ύφασμα κολλήσει στο σίδερο κατά το σιδέρωμα. Θα πρέπει να σταματήσετε αμέσως το σιδέρωμα, να αποσυνδέσετε το σίδερο από την παροχή ρεύματος και αμέσως να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα του υφάσματος από την πλάκα του σιδήρου με ένα υγρό, μαλακό, βαμβακερό πανί. Αυτή η λειτουργία καθαρισμού πρέπει να γίνεται με γάντια που παρέχουν προστασία έναντι της υψηλής θερμοκρασίας της πλάκας του σίδερου.

Ποτέ μην βυθίσετε το σίδερο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Αποθήκευση σίδερου

Το σίδερο να φυλάσσεται αποσυνδεδεμένο. Το φως του καλωδίου ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο από την υποδοχή του ηλεκτρικού δικτύου. Το σίδερο πρέπει να αποθηκεύεται με κενή τη δεξαμενή νερού. Να αποθηκεύεται σε μέρος που δεν εκτίθεται στον ήλιο και παρέχουν αερισμό. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να προστατεύεται από παιδιά. Το σίδερο να φυλάσσεται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υποστεί βλάβη, ιδιαίτερα η πλάκα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		67100
Ονομαστική τάση	[V~]	110-120 / 220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 - 60
Ονομαστική ισχύς	[W]	1100
Κλάση μόνωσης		I
Καθαρό βάρος (καπακιού)	[kg]	0,6
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού	[ml]	80
Παραγωγή ατμού	[g/min]	10 ± 3

